叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第9卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第9卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第9卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第9卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第9卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical **Magazine** **;**
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower **-** **Garden** **Displayed** **:**
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN **WHICH**
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] ['griːnhaʊs]
The **most** **Ornamental** **Foreign** **Plants** **,** **cultivated** **in** **the** **Open** **Ground** **,** **the** **Greenhouse**
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 温室
, [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
, **and** **the** **Stove** **,**
, 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are **accurately** **represented** **in** **their** **natural** **Colours** **.**
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO **WHICH** **ARE** **ADDED** **,**
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their **Names** **,** **Class** **,** **Order** **,** **Generic** **and** **Specific** **Characters** **,** **according** **to** **the**
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated **Linnæus** **;**
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their **Places** **of** **Growth** **,** **and** **Times** **of** **Flowering** **:**
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER **WITH**
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pru:vd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE **MOST** **APPROVED** **METHODS** **OF** **CULTURE** **.**
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜ:rk]
A **WORK**
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑ:dnəz] ,
Intended **for** **the** **Use** **of** **such** **Ladies** **,** **Gentlemen** **,** **and** **Gardeners** **,**
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as **wish** **to** **become** **scientifically** **acquainted** **with** **the** **Plants** **they** **cultivate** **.**
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜ:rtɪs] ,
By **WILLIAM** **CURTIS** **,**
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rə] - .
Author **of** **the** **Flora** **Londinensis** **.**
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑ:l] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

" [bʌt; bət]['sɑ:ftɜ, 'sɔftɜ]['tæsks][dɪ'vaɪd] - ['aʊərz] ;
" **But** **softer** **tasks** **divide** **Florella's** **hours** **;**
" 但 更柔和 任务 划分 - 小时 ;

“但弗洛雷拉的大部分时间都用于做一些比较轻松的工作；

" [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [bʌdz] [dʒʌst] - [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ;
" **To** **watch** **the** **buds** **just** **op'ning** **on** **the** **day** **;**
" 到 手表 这 花蕾 只是 - 在 这 天 ;

“看着花蕾在当天绽放；

" [wɪð; wɪθ] ['welkəm] [ʃeɪd] [tu:; tə] [skri:n] [ðə; ði]['læŋgwɪd] ['flaʊərz] ,
" **With** **welcome** **shade** **to** **screen** **the** **languid** **flowers** **,**
" 和 欢迎 阴影 到 屏幕 这 慵懒的 花朵 ,

“树荫正好可以遮蔽那些慵懒的花朵，

" [ðæt] ['sɪkən] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmɜ-z] ['pɑ:rtʃɪŋ] [reɪ] .
" **That** **sicken** **in** **the** **summer's** **parching** **ray** **.**
" 那 令人作呕 在 这 夏季 干旱 射线 .

“在盛夏的烈日下生病。”

" [ɔ:ft] [wɪl] [ʃi:; ʃi] [stu:p] [ə'mɪdst] [hɜ:r; hər] ['i:vnɪŋ] [wɔ:k] ,
" **Oft will she stoop amidst her evening walk ,**
" 经常 将要 她 哈腰 在……之中 她 晚上 走 ,

她常常在傍晚散步时弯腰，

" [wɪð; wɪθ] ['tendər] [hænd] [i:tʃ] [bru:zd] [plænt] [tu:; tə] [rɪr] ;
" **With tender hand each bruised plant to rear ;**
" 和 投标 手 每个 瘀伤 植物 到 后部 ;

“用温柔的手培育每一株受伤的植物；

" [tu:; tə] [baɪnd] [ðə; ði] ['dru:pɪŋ] ['lɪˌli:z] ['broʊkən] [stɔ:k] ,
" **To bind the drooping lily's broken stalk ,**
" 到 绑定 这 下垂 莉莉的 破碎的 茎 ,

“为了捆扎那垂落的百合花断茎，

" [ænd; ənd] [nɜ:rs] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [jɪr] .
" **And nurse the blossoms of the infant year .**
" 和 护士 这 花朵 的 这 婴儿 年 .

“并精心呵护新生之年的花朵。”

" ['mɪsɪz] . [bɑ:r'bɔ:ld] .
" **Mrs . Barbauld .**
" 太太 . 巴尔博尔德 .

“芭芭拉夫人。”

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['sti:vən] [ku:'ʃmæn] ,
PRINTED BY STEPHEN COUCHMAN ,
打印 经过 斯蒂芬 沙发人 ,

由斯蒂芬·库奇曼印刷

[fɔ:r; fər] ['dʌblju:] . ['kɜ:rtɪs] , N^o [θri:] , [ˌes 'ti:] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪərz] - [roʊd] ;
For W . CURTIS , N^o 3 , St . George's Crescent , Black - Friars - Road ;
为了 W . 柯蒂斯 , N^o 3 , 英石 . 乔治的 新月 , 黑色的 - 修士们 - 路 ;

W. CURTIS，地址：圣乔治新月街3号，黑修士路；

[ænd; ənd] [soʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .
And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland .
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em] [ˌdi:ˌsi:'si:] [ˌɛksˌsi:'vi:] . [-]
M DCC XCV . [289]
M DCC XCV . [-]

M DCC XCV.[289]

[kən'vɑ:lvjələs] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
Convolvulus Linearis .
旋花 线性 .

线叶旋花。

['næroʊ] - [li:vd] [kən'vɑ:lvjələs] .
Narrow - Leaved Convolvulus .
狭窄的 - 离开 旋花 .

狭叶旋花。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [plɪ'keɪtə] .
Corolla **campanulata** **,** **plicata** **.**
花冠 钟形 , 褶皱 .

Corolla campanulata, plicata.

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə] [ˌtuː'tuː] .
Stigmata **2** **.**
圣痕 2 .

圣痕 2.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - : - - .
2 **-** **locularis** **:** **loculis** **dispermis** **.**
2 - - : - - .

2-小室：小室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[kən'vɑːlvjələs] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] - - - , - - - - - - ,
CONVOLVULUS **linearis** **caulibus** **erectis** **fruticosis** **,** **foliis** **linearibus** **acutis** **piloso** **-** **sericeis** **,**
旋花 线性 - - - , - - - - - - ,
- - - - - , - [pai'ləusis] .
floribus **terminalibus** **umbellato** **-** **paniculatis** **,** **calycibus** **pilosis** **.**
- - - - - , - 毛囊炎 .

线状旋花、尖叶线状毛、绢毛状线状花、伞状花、萼状毛。

[ðə; ði][plænt] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt][ɪn]
The **plant** **here** **represented** **has** **long** **been** **cultivated** **as** **a** **greenhouse** **plant** **in**
这 植物 这里 代表 有 长的 到过 栽培 作为 一个 温室 植物 在
[ðɪs] ['kʌntri] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kən'vɑːlvjələs] - ,
this **country** **under** **the** **name** **of** **Convolvulus** **Cantabrica** **,**
这 国家 在下面 这 姓名 的 旋花 - ,

这里展示的这种植物长期以来一直作为温室植物在我国栽培，学名为 Convolvulus Cantabrica。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [soʊ] [ɪ'senʃəli] [frʌm; frəm] [ðæt] [plænt] ,
but **it** **differs** **so** **essentially** **from** **that** **plant** **,**
但 它 不同 所以 本质上 从 那 植物 ,

但它与那种植物有着本质的区别，

[æz; əz] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][prɑːf] . ['dʒækwɪn][ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə] [ɔːstr] .
as **figured** **and** **described** **by** **Prof** **.** **Jacquin** **in** **his** **Flora** **Austr** **.**
作为 想 和 描述 经过 教授 . 雅克因 在 他的 弗洛拉 澳大利亚 .

正如雅金教授在其《澳大利亚植物志》中所描述的那样。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dz] [soʊ]['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɪ'ni:əs] ,

and	accords	so	little	with	the	other	species	described	by	Linnæus	,
和	协议	所以	小的	和	这	其他	物种	描述	经过	林奈	,

与林奈描述的其他物种几乎没有任何相似之处。

[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] ['spi:ʃi:z] ;

that	we	have	been	induced	to	regard	it	as	a	perfectly	distinct	species	;
那	我们	有	到过	诱导	到	看待	它	作为	一个	完美	清楚的	物种	;

我们被引导将其视为一个完全不同的物种;

[ɪn][moʊst] [pɔɪnts] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ] [kən'vɑ:lvjələs] ['ni:ərəm] , [bʌt; bət] ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [li:vz]

in	most	points	it	agrees	with	Convolvulus	Cneorum	,	but	differs	in	having	leaves
在	最多	积分	它	同意	和	旋花	克尼奥鲁姆	,	但	不同	在	拥有	树叶

[mʌtʃ] ['nɛroʊɝ] ,

much	narrower	,
很多	较窄	,

它与银叶旋花（Convolvulus cneorum）在大多数方面都一致，但区别在于它的叶子要窄得多。

[mɔ:r] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [les] ['sɪlki] .

more	pointed	,	and	less	silky	.
更多的	尖	,	和	较少的	丝滑	.

更尖锐，更少丝滑。

[ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [moʊst] ['redɪli] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] , [ɪz][ə; eɪ]['hɑ:rdi] ['gri:nhaʊs] [plænt] ,

It	strikes	most	readily	from	cuttings	,	is	a	hardy	greenhouse	plant	,
它	罢工	最多	容易	从	插条	,	是	一个	耐寒的	温室	植物	,

它最容易通过扦插繁殖，是一种耐寒的温室植物。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ,

and	flowers	during	most	of	the	Summer	,
和	花朵	期间	最多	的	这	夏天	,

整个夏季大部分时间都有鲜花盛开。

['kwɑ:lətiz] [wɪtʃ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn][ænd; ənd] [mɔ:r] ['gri:nhaʊs] [plænts] ['kænɑ:t]

qualities	which	many	of	the	modern	and	more	shewy	greenhouse	plants	cannot
品质	哪个	许多	的	这	现代的	和	更多的	谢维	温室	植物	不能

[boʊst] .

boast	.
夸	.

这是许多现代温室植物，尤其是那些娇艳欲滴的温室植物所不具备的品质。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [hɪr] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [ʌv; əv]

The	precise	time	of	its	introduction	here	,	together	with	its	particular	place	of
这	精确的	时间	的	它是	介绍	这里	,	一起	和	它是	特别的	地方	的

[groʊθ] ,

growth	,
生长	,

它引入此地的确切时间，以及它的特定生长地点，

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t][æz; əz] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l][ˌsætɪs'fæktərəli][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] . [-]

we	have	not	as	yet	been	able	satisfactorily	to	ascertain	.	[	290	]
我们	有	不是	作为	然而	到过	有能力的	令人满意地	到	探明	.	[	-	]

我们至今仍未能令人满意地确定。[290]

[ˌæmə'rɪlɪs] ['lu:tiə] .

Amaryllis	Lutea	.
孤挺花	黄体	.

黄花孤挺花。

['jeloʊ] [ˌæmə'rɪlɪs] .

Yellow	Amaryllis	.
黄色的	孤挺花	.

黄花孤挺花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] - , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
Corolla **hexapetaloidea** **,** **irregularis** **.**
花冠 - , 不规则 .

花冠六瓣，不规则。

- ['fɔsi] ['tubi] [ɪnsɛrtə] , - , - [prəpɔrʃoʊni] [vel] - .
Filamenta **fauci** **tubi** **inserta** **,** **declinata** **,** **inæqualia** **proportione** **vel** **directione** **.**
- 福奇 管子 插入 , - , - 比例 维尔 - .

Filamenta fauci tubei inserta, declinata, inæqualia 比例 vel 方向。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
Fil **.**
电影 .

菲尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] ['luːtiə] ['spæθə] [ɪndəviːsə][ɒb'tjuːzə] , ['fləuə] - , [kə'roʊləˌkə'rɑːlə][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] [ɪ'rɛktə]
AMARYLLIS **lutea** **spatha** **indivisa** **obtusa** **,** **flore** **sessili** **,** **corolla** **campanulata** **erecta**
朱顶红 黄体 斯帕塔 个人 钝头 , 弗洛尔 - , 花冠 钟形 直立
['bɑːsi, 'beɪsi] [briːv] - , - - , - - .
basi **breve** **tubulosa** **,** **staminibus** **erectis** **,** **alternis** **brevioribus** **.**
基本 短篇 - , - - , - - .

孤挺花黄花、小花、花冠、花冠、短管状花冠、直立雄花、短叶花。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
Fil **.**
电影 .

菲尔。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . - .
v . **21** .
v . - .

第 21 节

[piː] . - .
p . **415** .
p . - .

第415页。

[kɑːltʃɪkəm] [luː'tiːəm]['meɪdʒəs] .
COLCHICUM **luteum** **majus** .
秋水仙碱 黄体 大马 .

秋水仙黄花叶

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **69** .
p . - .

第69页。

[nɑːr'sɪsəs] [ɔːˌtʌm'neɪlɪs] ['meɪdʒər] .
NARCISSUS **autumnalis** **major** .
水仙花 秋季 主要的 .

大水仙（Narcissus autumnalis major）。

[ðə; ði] ['greɪtər] - [ɔːr] ['wɪntər] - .
The **greater** **Autumne** **or** **Winter** **Daffodill** .
这 更大的 - 或者 冬天 - .

大秋水仙或冬水仙。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - . - .
p . **77** . **75** .
p . - . - .

第77页。75。

[ef] . ['sɛvən] .
f . **7** .
f . 7 .

f. 7.

[ðə; ði] [ˌæmə'rɪlɪs] ['luːtiə][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [pə'reniəl] ['bʌlbəs] [plænt] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] ,

The	Amaryllis	lutea	is	a	hardy	perennial	bulbous	plant	,	a	native	of	Spain	,
这	孤挺花	黄体	是	一个	耐寒的	多年生	球状的	植物	,	一个	本国的	的	西班牙	,

黄花孤挺花是一种耐寒的多年生球根植物，原产于西班牙。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

and	other	of	the	more	Southern	parts	of	Europe	,
和	其他	的	这	更多的	南方	部分	的	欧洲	,

以及欧洲其他更南部的地区，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] , [ænd; ənd]

and	was	cultivated	in	our	Gardens	in	the	time	of	Gerard	,	and
和	曾是	栽培	在	我们的	花园	在	这	时间	的	杰拉德	,	和

['pɑːrkɪnsən] .

Parkinson	.
帕金森	.

在杰拉德和帕金森时期，它就在我们的花园里被栽培。

['flɔːrə] , [huː] [kə'mensiz] [hɜːr; hər] [ˌrevə'luːʃəneri] [reɪn] , [baɪ] [en'laɪvənɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['bɔːrdər]

Flora	,	who	commences	her	revolutionary	reign	,	by	enlivening	the	flower	border
弗洛拉	,	WHO	开始	她	革命性的	在位	,	经过	活跃	这	花	边界

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kroʊkəs] ,

with	the	Spring	Crocus	,
和	这	春天	番红花	,

芙罗拉以春番红花点缀花坛，开启了她革命性的统治。

[ænd; ənd][ɪts] ['nuːmərəs] [və'raɪətiz] , ['tɜːmineɪts] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['iːkwəli] ['pliːzɪŋ] , [ænd; ənd]

and	its	numerous	varieties	,	terminates	it	with	flowers	equally	pleasing	,	and
和	它是	很多的	品种	,	终止	它	和	花朵	同样地	令人愉悦	,	和

[ʌv; əv]['sɪmələr] [hjuːz] ;

of	similar	hues	;
的	相似的	色调	;

以及它的众多变种，以同样令人愉悦、色调相似的花朵结束；

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] , [ðə; ði] ['sæfrən] ['kroʊkəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːltʃɪkəm] ,

thus	we	have	the	present	plant	,	the	Saffron	Crocus	,	and	the	Colchicum	,
因此	我们	有	这	展示	植物	,	这	藏红花	番红花	,	和	这	秋水仙碱	,

因此，我们有了现在的植物——番红花和秋水仙。

['flaʊərɪŋ] ['nɪrli] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] [sep'tembər] , [θruː]

flowering	nearly	at	the	same	time	,	from	the	end	of	September	,	through
开花	几乎	在	这	相同的	时间	,	从	这	结尾	的	九月	,	通过

[ɑːk'toʊbər] ,

October	,
十月	,

花期几乎相同，从九月底到十月。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [pɑːrt][ʌv; əv][noʊ'vembər] .

and	sometimes	part	of	November	.
和	有时	部分	的	十一月	.

有时也包括十一月的一部分时间。

['sɪmələr][æz; əz][ðə; ði] [ˌæmə'rɪlɪs] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋ] ['kroʊkəs] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] ,

Similar	as	the	Amaryllis	is	to	the	yellow	Spring	Crocus	,	in	the	colour	,
相似的	作为	这	孤挺花	是	到	这	黄色的	春天	番红花	,	在	这	颜色	,

朱顶红和黄色春番红花在颜色上很相似，

[ænd; ənd][fɔːrm][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] ['ɑːbviəsli] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪts]['stæmɪnə] ,

and	form	of	its	flowers	,	it	differs	obviously	in	the	number	of	its	stamina	,
和	形式	的	它是	花朵	,	它	不同	明显地	在	这	数字	的	它是	耐力	,

虽然它的花朵形状各异，但它的花药数量却明显不同。

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] [ruːt] .

the	breadth	of	its	leaves	,	and	the	size	and	colour	of	its	root	.
这	宽度	的	它是	树叶	,	和	这	尺寸	和	颜色	的	它是	根	.

它的叶片宽度，以及根部的大小和颜色。

['ɔːθəz] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn][saɪz] , [ɪn][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ,

Authors	describe	it	as	varying	in	size	,	in	the	breadth	of	its	leaves	,
作者	描述	它	作为	变化	在	尺寸	,	在	这	宽度	的	它是	树叶	,

作者们描述它的大小不一，叶片的宽度也各不相同。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] .

the	height	of	its	flowers	,	and	multiplication	of	the	Corolla	.
这	高度	的	它是	花朵	,	和	乘法	的	这	花冠	.

花朵的高度，以及花冠的增殖。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['flɔːrɪsts] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['jeloʊ] [kɑːltʃɪkəm] ,

The	Dutch	Florists	export	it	under	the	title	of	yellow	Colchicum	,
这	荷兰语	花店	出口	它	在下面	这	标题	的	黄色的	秋水仙碱	,

荷兰花商将其以"黄色秋水仙"的名义出口。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['raɪtɚz] .

following	the	name	of	some	of	the	old	writers	.
下列的	这	姓名	的	一些	的	这	老的	作家	.

沿用一些古代作家的名字。

[ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ][sɔɪl] ['mɑːdərətli] [mɔɪst] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [kən'sɪdərəbli] [baɪ]

It	succeeds	best	in	a	soil	moderately	moist	,	in	which	it	increases	considerably	by
它	成功	最好的	在	一个	土壤	中等程度	潮湿	,	在	哪个	它	增加	相当	经过

['ɔfsets] ,

offsets	,
偏移量	,

它在土壤湿度适中的情况下生长最佳，并且会通过分蘖大量繁殖。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [əd'væntɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər]

and	flowers	to	the	most	advantage	when	the	roots	have	remained	for
和	花朵	到	这	最多	优势	什么时候	这	根	有	剩余	为了

[sʌm; səm] [fjuː] ['jɪrz] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] . [-]

some	few	years	undisturbed	in	the	same	spot	.	[	291	]
一些	很少	年	未受干扰	在	这	相同的	点	.	[	-	]

如果根部在同一个地方保持几年不被打扰，花朵就能生长得最好。[291]

['kæpərɪs] [spiː'noʊsə] .

Capparis	Spinosa	.
卡帕里斯	棘	.

刺山柑。

[ðə; ði]['keɪpər] [ʃrʌb] .

The	Caper	Shrub	.
这	跳跃	灌木	.

刺山柑灌木。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Polyandria	Monogynia	.
多妻制	单子型	.

多妻制，单妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - , - .
4 **-** **phyllus** **,** **coriaceus** **.**
4 - - , - .

4-phyllus，coriaceus。

['petələ][fɔːr] .
Petala **4** **.**
花瓣 4 .

佩塔拉 4.

['stæmɪnə]['lɔːŋgə] .
Stamina **longa** **.**
耐力 长 .

持久力。

['bækə] - , - , [ˌpɛˌdʌŋkjə'leɪtə] .
Bacca **corticosa** **,** **unilocularis** **,** **pedunculata** **.**
浆果 - , - , 柄状 .

Bacca corticosa，单眼，有梗。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['kæpərɪs] [spiː'noʊsə] - - - , - - , - - , -
CAPPARIS **spinosa** **pedunculis** **unifloris** **solitariis** **,** **stipulis** **spinosis** **,** **foliis** **annuis** **,** **capsulis**
刺山柑 棘刺 - - - , - - , - - , -
- .
ovalibus **.**
- .

刺山独花花梗、刺托叶、年叶、卵圆囊。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **487** .
p . - .

第487页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **221** .
p . - .

第221页。

['kæpərɪs] [spiːˈnoʊsə] - [mɪˈnɔːri] , ['foʊlioʊ][roʊˈtuːndoʊ] .
CAPPARIS **spinosa** **fructu** **minore** , **folio** **rotundo** .
刺山柑 棘刺 - 小调 , 对开本 圆形 .

刺山柑，小叶，对开圆形。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **480** .
p . - .

第480页。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hæpi] [ɪn] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [leɪ] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['riːdɜ˞z] [ə; eɪ]
We **are** **happy** **in** **having** **it** **in** **our** **power** **to** **lay** **before** **our** **readers** **a**
我们 是 快乐的 在 拥有 它 在 我们的 力量 到 躺 前 我们的 读者 一个
[ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪpər] [ʃrʌb] ,
representation **of** **the** **Caper** **shrub** ,
表示 的 这 跳跃 灌木 ,

我们很高兴能够向读者们展示刺山柑灌木的图片。

[huːz] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['rerli] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
whose **blossoms** **are** **rarely** **seen** **in** **this** **country** ,
谁 花朵 是 很少 已见 在 这 国家 ,

这种花在我国很少见到。

[ðoʊ] [ɪts] ['flaʊər] - [bʌdz] [ɑːr; ər][ɪn] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][juːz][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪkl] ; [ɪn'diːd] , [soʊ] [greɪt] [ɪz]

though	its	flower	-	buds	are	in	very	general	use	as	a	pickle	;	indeed	,	so	great	is
尽管	它是	花	-	花蕾	是	在	非常	一般的	使用	作为	一个	泡菜	;	的确	,	所以	伟大的	是

[ðer; ðər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

their	consumption	,
他们的	消耗	,

虽然它的花蕾被广泛用作腌菜；事实上，它们的消费量非常大，

[ðæt] [ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

that	they	form	a	very	considerable	article	of	commerce	.
那	他们	形式	一个	非常	大量	文章	的	商业	.

它们构成了非常重要的商业商品。

[ðə; ði][plænt] [grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]

The	plant	grows	spontaneously	in	the	more	southern	parts	of	Europe	,	especially	in
这	植物	生长	自发地	在	这	更多的	南部	部分	的	欧洲	,	尤其	在

['ɪtəli] [ænd; ənd][ðə; ði][lə'vænt] ;

Italy	and	the	Levant	;
意大利	和	这	黎凡特	;

这种植物在欧洲南部地区自然生长，尤其是在意大利和黎凡特地区；

[ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv] [loʊ] [groʊθ] , ['hævɪŋ] ['nuːmərəs] ,

in	its	wild	state	it	forms	a	shrub	of	low	growth	,	having	numerous	,
在	它是	荒野	状态	它	表格	一个	灌木	的	低的	生长	,	拥有	很多的	,

野生状态下，它是一种低矮的灌木，具有许多.....

['spredɪŋ] , ['spaɪnəs] ['bræntʃɪz] , ['sʌmwʌt] ['θɪkli] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] [smuːð] ['raʊndɪʃ] [liːvz] ;

spreading	,	spinous	branches	,	somewhat	thickly	beset	with	smooth	roundish	leaves	;
传播	,	棘状的	分支	,	有些	浓密	围困	和	光滑的	圆圆的	树叶	;

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [groʊ] ['ɔːltərnətli] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,

the	blossoms	grow	alternately	on	the	branches	,
这	花朵	生长	交替	在	这	分支	,

枝条蔓生，多刺，密生光滑圆润的叶片；花朵在枝条上互生。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][plænt] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['flaʊər] , [wʌn]['əupənz]['dʒen(ə)rəli] ['evri] ['ʌðər] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	when	the	plant	begins	to	flower	,	one	opens	generally	every	other	morning	,
和	什么时候	这	植物	开始	到	花	,	一	打开	一般来说	每一个	其他	早晨	,

当植物开始开花时，通常每隔一天早上就会开一朵花。

[bʌt; bət][soʊ] ['delɪkət] [ɑːr; ər][ɪts][pɑːrts] , [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] ['sʌmɚz] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [feɪdz] [bɪ'fɔːr] [nuːn]

but	so	delicate	are	its	parts	,	that	on	a	hot	summer's	day	it	fades	before	noon
但	所以	精美的	是	它是	部分	,	那	在	一个	热的	夏季	天	它	淡出	前	中午

:

:
:

但它的各个部分非常脆弱，以至于在炎热的夏日，不到中午就会褪色：

[ðə; ði] [petlz] [ɑːr; ər] [waɪt] ; [ðə; ði] ['fɪləmənts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['nuːmərəs] , [ɑːr; ər] [waɪt]

the	petals	are	white	;	the	filaments	,	which	are	extremely	numerous	,	are	white
这	花瓣	是	白色的	;	这	丝状物	,	哪个	是	极其	很多的	,	是	白色的

[bɪ'loʊ] ,

below	,
以下	,

花瓣是白色的；花丝数量极其众多，背面也是白色的。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pɜːrp(ə)l] [ə'bʌv] ; [ɪn] [ðiːz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['tʃiːfli]

and	of	a	rich	purple	above	;	in	these	the	beauty	of	the	flower	chiefly
和	的	一个	富有的	紫色的	多于	;	在	这些	这	美丽	的	这	花	主要

[kən'sɪsts] ,

consists	,
由	,

花朵上方呈浓郁的紫色；这朵花的美丽主要体现在这些方面：

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['pistiləm] [ɔ:r] ['pɔɪntl] [dʌz] [ɪts] [greɪt] [ˌsɪŋgju'lærəti] ; [æt; ət][fɜ:rst] [vju:] ,

as	in	the	pistillum	or	pointal	does	its	great	singularity	;	at	first	view	,
作为	在	这	雌蕊	或者	点	做	它是	伟大的	奇点	;	在	第一的	看法	,

就像雌蕊或尖端那样，它具有极大的独特性；乍一看，

[wʌn] [wʊd] [bi:; bi][led][tu:; tə] [kən'klu:d] ,

one	would	be	led	to	conclude	,
一	会	是	引领	到	结束	,

人们可能会得出这样的结论：

[ðæt] [ðə; ði][pɑ:rt][soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [staɪl]

that	the	part	so	conspicuous	in	the	centre	of	the	flower	was	the	style
那	这	部分	所以	显眼的	在	这	中心	的	这	花	曾是	这	风格

['tɜ:mɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['stɪgmə][ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [wei] ;

terminated	by	the	stigma	in	the	usual	way	;
终止	经过	这	柱头	在	这	通常	方式	;

花朵中心最显眼的部分是花柱，其末端与柱头相连，这是通常的情况；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [treɪs] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r] [əd'vænst] [steɪt] ,

but	if	we	trace	this	part	of	the	flower	to	a	more	advanced	state	,
但	如果	我们	痕迹	这	部分	的	这	花	到	一个	更多的	先进的	状态	,

但如果我们追溯花朵的这一部分，直至其进化到更高级的阶段，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [pər'si:v] , [ðæt] [wʌt] [wi:; wi] [tʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [staɪl] , [wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən]

we	shall	perceive	,	that	what	we	took	for	the	style	,	was	merely	an
我们	将	感知	,	那	什么	我们	采取	为了	这	风格	,	曾是	仅仅	一个

[ˌi:lɔ:ŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - [stɔ:k] ,

elongation	of	the	flower	-	stalk	,
伸长	的	这	花	-	茎	,

我们将会看到，我们之前认为的花型，只不过是花茎的延伸部分。

[ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi] [tʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['stɪgmə] , [wʌz; wəz][ɪn][ri'ælәti][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [pleɪst] [ɑ:n]

and	what	we	took	for	the	stigma	,	was	in	reality	the	germen	placed	on
和	什么	我们	采取	为了	这	柱头	,	曾是	在	现实	这	德语	放置	在

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

而我们之前认为的污名，实际上是德国人强加在它上面的。

[kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['stɪgmə] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [staɪl] ; [ðɪs] ['dʒɜ:mən] [swelz] ,

crowned	with	a	minute	stigma	,	without	any	intervening	style	;	this	germen	swells	,
加冕	和	一个	分钟	柱头	,	没有	任何	介入	风格	;	这	德语	涌浪	,

[tɜ:rnz] ['daʊnwərd] ,

turns	downward	,
转弯	向下	,

顶端饰以细小的柱头，无任何样式；此德语词根膨胀，向下弯曲，

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [si:d] - ['ves(ə)l] , ['rerli] ['raɪpənɪŋ][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

and	ultimately	becomes	the	seed	-	vessel	,	rarely	ripening	in	this	country	.
和	最终	变成	这	种子	-	血管	,	很少	成熟	在	这	国家	.

最终成为种子容器，在这个国家很少能成熟。

['mɪlər] [əb'zə:vz] , [ðæt] [ðiːz] [plænts][ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

Miller	observes	,	that	these	plants	are	with	difficulty	preserved	in	England	,
磨坊主	观察	,	那	这些	植物	是	和	困难	保存完好	在	英格兰	,

米勒指出，这些植物在英国很难保存下来。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv] ['rɑːks] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv][oʊld] [wɔːlz]

for	they	delight	to	grow	in	crevices	of	rocks	,	and	the	joints	of	old	walls
为了	他们	喜	到	生长	在	缝隙	的	岩石	,	和	这	关节	的	老的	墙壁

[ænd; ənd]['ruːɪnz] ,

and	ruins	,
和	废墟	,

因为它们喜欢生长在岩石缝隙、古墙和废墟的接缝处。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [θraɪv] [best] [ɪn][æn; ən][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ;

and	always	thrive	best	in	an	horizontal	position	;
和	总是	蓬勃发展	最好的	在	一个	水平的	位置	;

而且在水平姿势下总是表现得最好;

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][plaːntid] ['iːðər] [ɪn][pɔts][ɔːr][ðə; ði] [fʊl] [graʊnd] ,

so	that	when	they	are	planted	either	in	pots	or	the	full	ground	,
所以	那	什么时候	他们	是	已种植	任何一个	在	锅	或者	这	满的	地面	,

因此，无论它们是种在花盆里还是直接种在地里，

[ðeɪ] ['rerli] [θraɪv] , [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ə'laɪv][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

they	rarely	thrive	,	though	they	may	be	kept	alive	for	many	years	.
他们	很少	蓬勃发展	,	尽管	他们	可能	是	保留	活	为了	许多	年	.

虽然它们可以存活很多年，但很少能茁壮成长。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] .

It	flowers	in	May	and	June	,	and	is	usually	raised	from	seeds	.
它	花朵	在	可能	和	六月	,	和	是	通常	提高	从	种子	.

它在五月和六月开花，通常用种子繁殖。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][rɪ'gɑːrdz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] ,

Mr	.	Aiton	regards	it	as	a	greenhouse	plant	,
先生	.	艾顿	问候	它	作为	一个	温室	植物	,

艾顿先生将其视为温室植物。

[ænd; ənd][ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd][ɪn] - . [-]

and	informs	us	that	it	was	cultivated	by	Gerard	in	1596	.	[	292	]
和	通知	我们	那	它	曾是	栽培	经过	杰拉德	在	-	.	[	-	]

并告诉我们，它是 Gerard 于 1596 年栽培的。[292]

[ˌpæsə'raɪnə][græn'daɪflɔːrə] .

Passerina	Grandiflora	.
帕塞里纳	大花	.

大花雀花

[greɪt] - ['flaʊərd] [ˌpæsə'raɪnə] .

Great	-	Flowered	Passerina	.
伟大的	-	开花的	帕塞里纳	.

大花雀形目。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Octandria	Monogynia	.
奥克坦德里亚	单子型	.

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . **0** .
卡尔 . - .

卡路里 0。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 - **fida** .
4 - 菲达 .

4-fida。

['stæmɪnə]['tuboʊ] - .
Stamina **tubo** **imposita** .
耐力 管 - .

Stana tubo imposita.

[ˌɛs i 'ɛm] . [wʌn] . - .
Sem . **1** . **corticatum** .
塞姆 . 1 . - .

1. corticatum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpæsə'raɪnə] [græn'daɪflɔːrə] [ˌgleɪ'bɛrɪmə] , - - - - - - ,
PASSERINA **grandiflora** **glaberrima** , **foliis** **oblongis** **acutis** **concavis** **extrinsecus** **rugosis** ,
帕塞里纳 大花 非洲 , - - - - - - ,
- - - - .
floribus **terminalibus** **sessilibus** **solitariis** .
- - - - .

PASSERINA grandiflora glaberrima, foliis oblongis acutis concavis extrinsecus rugosis, floribus Terminalibus sessilibus solitariis.

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . **Suppl** .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[piː] . - .
p . **226** .
p . - .

第226页。

[ðə; ði][ˌpæsə'raɪnə] [hɪr] ['fɪgjərd] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [noʊn] ['spiːʃiːz] [baɪ][ðə; ði]
The **Passerina** **here** **figured** , **distinguished** **from** **all** **the** **other** **known** **species** **by** **the**
这 帕塞里纳 这里 想 , 杰出的 从 全部 这 其他 已知 物种 经过 这
['lɑːrdʒnəs] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,
largeness **of** **its** **flowers** ,
大 的 它是 花朵 ,

这里展示的雀形目植物，与其他所有已知物种的区别在于其花朵硕大。

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌpl] .

is	described	in	the	Suppl	.
是	描述	在	这	补充	.

补充说明中对此进行了描述。

[ˌpiː'ɛl] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [lɪ'niːəs] , [bʌt; bət][nɑːt] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ʌv; əv]

Pl	.	of	the	younger	Linnæus	,	but	not	enumerated	in	the	Hortus	Kewensis	of
pl	.	的	这	年轻	林奈	,	但	不是	列举	在	这	花园	基文西斯	的

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] :

Mr	.	Aiton	:
先生	.	艾顿	:

小林奈的植物，但未列入艾顿先生的《基文花园志》中：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][plænt]['riːs(ə)ntli] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] ;

it	is	indeed	a	plant	recently	introduced	to	this	country	from	the	Cape	;
它	是	的确	一个	植物	最近	介绍	到	这	国家	从	这	岬	;

它确实是最近从开普敦引进到我国的一种植物；

[wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][læst] ['sʌmər] [ɪn] [greɪt] [pər'fekʃ(ə)n] , [æt; ət]['mesərz] . [liː] [ænd; ənd] ['kɛnədiːz] ,

we	saw	it	last	Summer	in	great	perfection	,	at	Messrs	.	Lee	and	Kennedy's	,
我们	锯	它	最后的	夏天	在	伟大的	完美	,	在	先生们	.	李	和	肯尼迪的	,

去年夏天，我们在李先生和肯尼迪先生家亲眼目睹了它的完美呈现。

['hæmərˌsmɪθ] ; [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] [smɔːl] [niːt] [ʃrʌb] , ['sʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði] - , [ɪz]

Hammersmith	;	it	forms	a	small	neat	shrub	,	somewhat	like	the	Phylica	ericoides	,	is
哈默史密斯	;	它	表格	一个	小的	整洁的	灌木	,	有些	喜欢	这	菲利卡	-	,	是

[ə; eɪ]['hɑːrdi] ['griːnhaʊs] [plænt] ,

a	hardy	greenhouse	plant	,
一个	耐寒的	温室	植物	,

哈默史密斯；它是一种矮小整齐的灌木，有点像石楠属植物，是一种耐寒的温室植物。

['flaʊərɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] . [

flowering	in	May	and	June	,	and	increased	without	difficulty	from	cuttings	.	[
开花	在	可能	和	六月	,	和	增加	没有	困难	从	插条	.	[

-]

293	]
-	]

五月和六月开花，扦插繁殖很容易。[293]

[ˌkætə'næŋki] - .

Catananche	Cærulea	.
卡塔南奇	-	.

Catananche Cærulea.

[bluː] [ˌkætə'næŋki] .

Blue	Catananche	.
蓝色的	卡塔南奇	.

蓝色卡塔南奇。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .

Syngenesia	Polygamia	Æqualis	.
Syngenesia	多配偶制	-	.

Syngenesia Polygamia Æqualis.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['ri:sept] .
Recept .
接收器 .

接收器。

- .
paleaceum .
- .

古菌。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- .
imbricatus .
- .

叠瓦状的。

['pæpəs] - , - [faɪv]['sɛtoʊ] .
Pappus **aristatus** **,** **caliculo** **5** **seto** **.**
冠毛 - , - 5 濑户 .

冠毛 (Pappus aristatus)，caliculo 5 seto。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[,kætə'næŋki] - - - - - .
CATANANCHE **cærulea** **squamis** **calicis** **inferioribus** **ovatis** **.**
卡塔南奇 - - - - - .

CATANANCHE caerulea squamis calicis ovatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **722** .
p . - .

第 722 页。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . 3 .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . 134 .
p . - .

第134页。

[kɑːn'drɪlə] - - [kə'pɪtəˌloʊ] .
CHONDRILLA cærulea cyani capitulo .
软骨藻 - - 章节 .

CHONDRILLA caerulea cyani capitulo。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 130 .
别针 . - .

引脚 130。

[ðə; ði] [ˌkætə'næŋki] - [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ,
The Catananche cærulea is a native of the South of France ,
这 卡塔南奇 - 是 一个 本国的 的 这 南 的 法国 ,

卡塔南奇蓝鸟（Catananche cærulea）原产于法国南部。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] ['hɪli] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər]['stoʊni] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pə'reniəl] [ɜːr'beɪʃəs]
where it grows in hilly situations that are stony : it is a perennial herbaceous
在哪里 它 生长 在 丘陵 情况 那 是 石质的 : 它 是 一个 多年生 草本植物
[plænt] ,
plant ,
植物 ,

它生长在多石的山坡地带：它是一种多年生草本植物。

['mɑːdərətli] ['hɑːrdi] , [ænd; ənd][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] , ['mɪstər] .
moderately hardy , and has long been cultivated in our gardens , Mr .
中等程度 耐寒的 , 和 有 长的 到过 栽培 在 我们的 花园 , 先生 .
[ɑː'iːtoʊn] [sez] , [baɪ]['pɑːrkɪnsən][ɪn] - :
Aiton says , by Parkinson in 1640 :
艾顿 说道 , 经过 帕金森 在 - :

艾顿先生说，这种植物耐寒性中等，而且在我们的花园里已经栽培了很长时间，帕金森早在1640年就开始种植它了：

['mɪlər] , [huː] [triːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪkʃəneri] , [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['prɪti] ['ɔːrnəmənt]
Miller , who treats of it in his Dictionary , describes it as a pretty ornament
磨坊主 , WHO 款待 的 它 在 他的 字典 , 描述 它 作为 一个 漂亮的 装饰品
[tuː; tə][ə; eɪ] ['gɑːrdn] ,
to a garden ,
到 一个 花园 ,

米勒在他的词典中对它进行了描述，称其为花园中一种漂亮的装饰品。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] [kept] [wɪ'ðɪn] [baʊndz] ;
and one that is easily kept within bounds ;
和 一 那 是 容易地 保留 之内 界限 ;

而且很容易控制在一定范围内；

[ðer; ðər][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['aʊər; ɑːr][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

there	is	certainly	much	about	it	to	excite	our	admiration	,
那里	是	当然	很多	关于	它	到	激发	我们的	钦佩	,

它的确有很多值得我们钦佩的地方。

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flɔːrət] : [ðə; ði] ['flaʊərz] ,

more	especially	in	the	structure	of	the	calyx	,	and	the	florets	:	the	flowers	,
更多的	尤其	在	这	结构	的	这	花萼	,	和	这	小花	:	这	花朵	,

尤其体现在花萼和小花的结构上：花朵，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [bluː] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [aɪ] ,

which	are	of	a	pale	blue	colour	with	a	dark	eye	,
哪个	是	的	一个	苍白	蓝色的	颜色	和	一个	黑暗的	眼睛	,

它们呈浅蓝色，眼睛颜色较深。

[meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] .

make	their	appearance	from	July	to	October	.
制作	他们的	外貌	从	七月	到	十月	.

它们在7月至10月间出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , [wɪtʃ] ['mɪlər] [ˌrekə'mendz] [tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;

It	is	propagated	by	seeds	,	which	Miller	recommends	to	be	sown	in	the	Spring	;
它	是	传播	经过	种子	,	哪个	磨坊主	建议	到	是	播种	在	这	春天	;

它通过种子繁殖，米勒建议在春天播种；

[ðə; ði] ['siːdiŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [træn'splæntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] , ['ɪntuː][ðə; ði]['bɔːrdərz] [wer] [ðeɪ]

the	seedlings	should	be	transplanted	in	the	Autumn	,	into	the	borders	where	they
这	幼苗	应该	是	移植	在	这	秋天	,	进入	这	边界	在哪里	他们

[ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ;

are	to	remain	;
是	到	保持	;

幼苗应在秋季移植到它们将要生长的花坛边缘；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][slɪps] : [ðə; ði][plænt] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['mɑːdərətli] [draɪ]

it	may	also	be	increased	by	slips	:	the	plant	requires	a	situation	moderately	dry
它	可能	还	是	增加	经过	滑倒	:	这	植物	需要	一个	情况	中等程度	干燥

,

,

,

也可以通过扦插繁殖：这种植物需要较为干燥的环境。

[ænd; ənd][ɪz][moʊst] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːdz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][stændz] [lɔːŋ] [ɪn][wʌn][spɑːt]

and	is	most	productive	of	flowers	and	seeds	when	it	stands	long	in	one	spot
和	是	最多	生产力	的	花朵	和	种子	什么时候	它	站立	长的	在	一	点

.

:

.

当它长时间待在同一个地方时，它会最能大量开花结果。

[ɪn][ðə; ði] 14th ['edɪt] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstemə] - . [ʌv; əv][prɑːf] . ['mɜːrri] ,

In	the	14th	edit	.	of	the	Systema	Vegetab	.	of	Prof	.	Murray	,
在	这	14th	编辑	.	的	这	系统	-	.	的	教授	.	默里	,

在穆雷教授的《植物系统》第14版中，

['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][wɪð; wɪθ]['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] ,

mention	is	made	of	a	variety	with	double	flowers	,
提到	是	制成	的	一个	种类	和	双倍的	花朵	,

文中提到了一种重瓣花品种。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . [-]

which	we	believe	has	not	been	seen	in	this	country	.	[	294	]
哪个	我们	相信	有	不是	到过	已见	在	这	国家	.	[	-	]

我们认为，这种情况在我国还没有出现过。[294]

[ˌæmə'rɪlɪs] [sɑːrniːɛnsəs] .
Amaryllis **Sarniensis** **.**
孤挺花 萨尼恩西斯 .

萨尼孤挺花（Amaryllis Sarniensis）。

['gɜːrnzi] [ˌæmə'rɪlɪs] .
Guernsey **Amaryllis** **.**
格恩西岛 孤挺花 .

格恩西岛朱顶红。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

- [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
hexapetaloidea **irregularis** **.**
- 不规则 .

hexapetaloidea irregularis。

- ['fɔsi] ['tubi] [ɪnsɛrtə] - - [prəpɔrʃoʊni] [vel] - .
Filamenta **fauci** **tubi** **inserta** **declinata** **inæqualia** **proportione** **vel** **directione** **.**
- 福奇 管子 插入 - - 比例 维尔 - .

Filamenta fauci tubei inserta declinata 方向不均匀。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil **.**
电影 .

fil。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[piː] . - .
p **.** **415** **.**
p . - .

第415页。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] [sɑːrniːɛnsəs] , - - - , - - -
AMARYLLIS sarniensis , petalis linearibus planis , staminibus pistilloque rectiusculis
朱顶红 萨尼恩西斯 , - - - , - - -
[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] - , - - - .
corolla longioribus , stigmatibus partitis revolutis .
花冠 - , - - - .

孤挺花，花瓣线状，雄蕊直肌花冠长，柱头旋转部分。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil .
电影 .

fil。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . 420 .
p . - .

第420页。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dʒæp] .
Jap .
日本 .

日文

[piː] . - .
p . 131 .
p . - .

第131页。

['liliəm] - .
LILIUM sarniense .
百合 - .

萨尔尼百合 (LILIUM sarniense)。

['duːgəl] .
Dougl .
道格尔 .

道格尔。

['mɑːnəˌgrɑːf] .
Monogr **.**
专著 .

专著

[tiː] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .
t **.** **1** **,** **2** **.**
t . 1 , 2 .

第 1、2 节

[nɑːrˈsɪsəs] [dʒəˈpɑːnɪkəs][ruːtɪloʊ]['fləuə] .
NARCISSUS **japonicus** **rutilo** **flore** **.**
水仙花 日本 鲁蒂洛 弗洛尔 .

水仙花。

[kɔːrn] .
Corn **.**
玉米 .

玉米。

['kænəd] .
Canad **.**
加拿大 .

加拿大。

- .
Kæmpf **.**
- .

坎普夫。

- .
Amæn **.**
- .

阿门。

[piː] . - .
p **.** **872** **.**
p . - .

第 872 页。

[ðə; ði] ['gɜːrnzi] ['lɪli] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['kɑːmənli] [kɔːld] , [ɪz][ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]
The **Guernsey** **Lily** **,** **as** **it** **is** **most** **commonly** **called** **,** **is** **originally** **a** **native** **of**
这 格恩西岛 百合 , 作为 它 是 最多 通常 称为 , 是 起初 一个 本国的 的
[dʒəˈpæn] ;
Japan **;**
日本 ;

格恩西百合，正如它通常被称为的那样，原产于日本；

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [tuː; tə] [groʊ] [baɪ] - [ænd; ənd] ['θʌnbɜ-g] , [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðæt] ['aɪlənd]
where **it** **is** **described** **to** **grow** **by** **Kæmpfer** **and** **Thunberg** **,** **who** **visited** **that** **island**
在哪里 它 是 描述 到 生长 经过 - 和 通贝里 , WHO 到访 那 岛
,
,
,

据到访过该岛的 Kæmpfer 和 Thunberg 描述，这种植物生长在那里。

[ðə; ði] ['lætər] [sez] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [əˈbaʊt][ˌnɑːgəˈsɑːki] ,
the **latter** **says** **on** **the** **hills** **about** **Nagasaki** **,**
这 后者 说道 在 这 丘陵 关于 长崎 ,

后者在山丘上谈到长崎时说道：

[frʌm; frəm] [ðens] [ruːts] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv]

from **thence** **roots** **are** **said** **to** **have** **been** **introduced** **to** **the** **garden** **of**

从 因此 根 是 说 到 有 到过 介绍 到 这 花园 的

[dʒəuˈhænis] - [æt; ət][ˈpærɪs] ,

Johannes **Morinus** **at** **Paris** **,**

约翰内斯 - 在 巴黎 ,

据说，正是从那里，人们将根系引入了巴黎约翰内斯·莫里努斯的花园。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈflaʊərd] , [ɑːkˈtoʊbər] - : [ɪts] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

in **which** **it** **flowered** **,** **October** **1634** **:** **its** **introduction** **to** **this** **country** **,** **which** **was**

在 哪个 它 开花的 , 十月 - : 它是 介绍 到 这 国家 , 哪个 曾是

[ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðæt] [deɪt] ,

subsequent **to** **that** **date** **,**

随后的 到 那 日期 ,

它于1634年10月盛开；它被引入这个国家的时间晚于此日期。

[æz; əz][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈdʌgləs] [rɪˈleɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːn] [ðɪs] [plænt] , " [ˈhæpənd] [baɪ]

as **Dr** **.** **Douglass** **relates** **in** **his** **Monographia** **on** **this** **plant** **,** **"** **happened** **by**

作为 博士 . 道格拉斯 相关 在 他的 专著 在 这 植物 , " 发生 经过

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪŋgjələr] [ˈmeləŋkɑːli] [ˈæksɪdənt] ,

a **very** **singular** **melancholy** **accident** **,**

一个 非常 单数 忧郁 事故 ,

正如道格拉斯博士在他的《关于这种植物的专著》中所述，“这是一次非常奇特的、令人悲伤的意外造成的。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈmɔːrɪsən] , [huː] [noʊ] [daʊt] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][sʌm; səm][ˈpɝːsənz]

of **which** **Dr** **.** **Morison** **,** **who** **no** **doubt** **had** **it** **from** **some** **persons**

的 哪个 博士 . 莫里森 , WHO 不 怀疑 有 它 从 一些 人

[ðen] [riˈzaidɪŋ] [ɪn] [ˈgɜːrnzi] ,

then **residing** **in** **Guernsey** **,**

然后 居住 在 格恩西岛 ,

其中，莫里森医生无疑是从当时居住在格恩西岛的某些人那里得到的。

[ˈgɪvz] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [əˈkaʊnt] : [ə; eɪ] [dʌtʃ] [ɔːr] [ˈɪŋglɪʃ] [ʃɪp] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] ,

gives **us** **the** **following** **account** **:** **A** **Dutch** **or** **English** **ship** **,** **it** **is** **uncertain** **which** **,**

给予 我们 这 下列的 帐户 : 一个 荷兰语 或者 英语 船 , 它 是 不确定 哪个 ,

有如下描述：这是一艘荷兰船或英国船，无法确定是哪一艘。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][dʒəˈpæn] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈflaʊər] [ɑːn] [bɔːrd] ,

coming **from** **Japan** **,** **with** **some** **of** **the** **roots** **of** **this** **flower** **on** **board** **,**

未来 从 日本 , 和 一些 的 这 根 的 这 花 在 木板 ,

它来自日本，其中含有这种花的部分根茎。

[wʌz; wəz][kæst] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] [ˈgɜːrnzi] ; [ðə; ði] [ruːts] [wɜːr; wər] [θroʊn] [əˈpɑːn][ə; eɪ]

was **cast** **away** **on** **the** **island** **of** **Guernsey** **;** **the** **roots** **were** **thrown** **upon** **a**

曾是 投掷 离开 在 这 岛 的 格恩西岛 ; 这 根 是 抛掷 之上 一个

[ˈsændi] [ʃɔːr] ,

sandy **shore** **,**

沙 支撑 ,

被冲到格恩西岛上；根系被抛到沙滩上。

[ænd; ənd][soʊ][baɪ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] , [wɜːr; wər] [suːn] ['berid] [ɪn][sænd]

and **so** **by** **the** **force** **of** **the** **winds** **and** **waves** **,** **were** **soon** **buried** **in** **sand**

和 所以 经过 这 力量 的 这 风 和 波浪 , 是 很快 埋葬 在 沙

;

;

;

因此，在风浪的作用下，它们很快就被掩埋在沙子里；

[ðer; ðər] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] , [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [sər'praɪz]

there	they	remained	for	some	years	,	and	afterwards	,	to	the	great	surprise
那里	他们	剩余	为了	一些	年	,	和	然后	,	到	这	伟大的	惊喜

[ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

and	admiration	of	the	inhabitants	,
和	钦佩	的	这	居民	,

他们在那里住了几年，之后，令当地居民感到非常惊讶和钦佩的是，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'pɪrd] [ɪn][ɔ:l][ðer; ðər][pɑ:mp][ænd; ənd] ['bju:ti] .

the	flowers	appeared	in	all	their	pomp	and	beauty	.
这	花朵	出现	在	全部	他们的	盛大场面	和	美丽	.

鲜花盛开，美不胜收。

" [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [su:n] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] : ['mɪstər] . [ɑ:'i:toʊn]

"	Some	of	these	soon	made	their	appearance	in	this	country	:	Mr	.	Aiton
"	一些	的	这些	很快	制成	他们的	外貌	在	这	国家	:	先生	.	艾顿

[rɪ'leɪts] ,

relates	,
相关	,

“其中一些很快就出现在这个国家：艾顿先生说道，

[ðæt] [ðə; ði][plænt][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [ɪn] - , [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['læmbərt] , [æt; ət] ['wɪmbldən] .

that	the	plant	was	cultivated	here	in	1659	,	by	General	Lambert	,	at	Wimbledon	.
那	这	植物	曾是	栽培	这里	在	-	,	经过	一般的	兰伯特	,	在	温布尔登	.

这种植物是兰伯特将军于 1659 年在温布尔登培育的。

['feɪt(ə)l][æz; əz] ['gɜ:rnzi] [pru:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['mærɪnəz] ,

Fatal	as	Guernsey	proved	to	the	unfortunate	mariners	,
致命的	作为	格恩西岛	已证实	到	这	不幸	水手们	,

对那些不幸的水手来说，格恩西岛最终酿成了悲剧。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:d] [ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][plænt][ə; eɪ][sɔɪl][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'pærəntli]

it	afforded	the	roots	of	our	plant	a	soil	and	situation	apparently
它	提供	这	根	的	我们的	植物	一个	土壤	和	情况	显然

[kən'dʒi:niəl][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ;

congenial	to	their	own	;
相投	到	他们的	自己的	;

它为植物的根系提供了与其自身特性相适应的土壤和环境；

[ɪn] [ðæt] ['aɪlənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['flʌrɪʃt] ['evər] [sɪns] ,

in	that	island	they	have	flourished	ever	since	,
在	那	岛	他们	有	繁荣	曾经	自从	,

从那时起，他们在那个岛上繁荣发展起来。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɔpəgeitid] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ]

there	they	are	propagated	in	the	open	borders	of	the	flower	-	garden	with
那里	他们	是	传播	在	这	打开	边界	的	这	花	-	花园	和

[ðə; ði] [li:st] ['pɑ:səb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,

the	least	possible	trouble	,
这	至少	可能的	麻烦	,

它们在花园的开阔地带被尽可能轻松地繁殖。

['flaʊərɪŋ] [moʊst] ['redɪli] , [bʌt; bət][wi:; wi] [bɪ'li:v] ['nevər] [prə'djʊsɪŋ] ['eni] [raɪp] [si:dz] ;

flowering	most	readily	,	but	we	believe	never	producing	any	ripe	seeds	;
开花	最多	容易	,	但	我们	相信	绝不	生产	任何	成熟	种子	;

最容易开花，但我们认为它永远不会结出任何成熟的种子；

[frʌm; frəm] [ðens] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:ts] [wɪtʃ] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kjʊriəs] [hɪr] ,

from	thence	most	of	the	roots	which	flower	with	the	curious	here	,
从	因此	最多	的	这	根	哪个	花	和	这	好奇的	这里	,

这里的大部分开花植物的根系都源于此，它们在这里与好奇的人们相遇。

[ɑːr; ər] ['jɪrli] [ɪm'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

are	yearly	imported	in	the	Autumn	.
是	每年	进口	在	这	秋天	.

每年秋季进口。

[ɪn] ['gɜːrnzi] , [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz][fɑːr] [les] [ɪn'tens] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][juː 'es] ;

In	Guernsey	,	the	cold	of	the	Winter	is	far	less	intense	than	with	us	;
在	格恩西岛	,	这	寒冷的	的	这	冬天	是	远的	较少的	激烈的	比	和	我们	;

格恩西岛的冬天远没有我们这里那么寒冷；

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kiːp] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['grinˌhaʊs] , [stænd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

many	of	those	plants	which	we	keep	in	our	greenhouses	,	stand	with	them
许多	的	那些	植物	哪个	我们	保持	在	我们的	温室	,	站立	和	他们

[ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ;

in	the	open	ground	;
在	这	打开	地面	;

我们温室里养的许多植物，也和它们一起种在露天土地上；

[ðə; ði] [suː'pɪriər] ['maɪldnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðɪs] [plænt][wɪð; wɪθ]

the	superior	mildness	of	the	climate	enables	them	to	cultivate	this	plant	with
这	优越的	温和	的	这	气候	启用	他们	到	培育	这	植物	和

[mɔːr] [sək'ses] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][duː] ,

more	success	than	we	can	do	,
更多的	成功	比	我们	能	做	,

当地气候温和，使他们能够比我们更成功地种植这种植物。

['iːv(ə)n][pər'hæps][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] ['sʌbdʒekt]

even	perhaps	with	all	the	expence	and	trouble	to	which	we	might	subject
甚至	也许	和	全部	这	费用	和	麻烦	到	哪个	我们	可能	主题

[ɑːr'selvz] ;

ourselves	;
我们自己	;

即使要付出所有代价和承受所有麻烦；

[tuː; tə] [sʌtʃ] , [haʊ'evər] , [huːz] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [meɪ] [biː; bi] ['feɪvərəbl] , [ænd; ənd] [huː] [meɪ] [biː; bi][fɑːnd]

to	such	,	however	,	whose	situations	may	be	favourable	,	and	who	may	be	fond
到	这样的	,	然而	,	谁	情况	可能	是	有利	,	和	WHO	可能	是	喜爱

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,

of	making	experiments	,
的	制作	实验	,

然而，对于那些处境有利且喜欢做实验的人来说，

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv] ['fɛrˌtʃaɪldz] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['gɑːrdnər] [ʌv; əv]

we	recommend	the	perusal	of	Fairchild's	Directions	,	a	practical	Gardener	of
我们	推荐	这	仔细阅读	的	费尔柴尔德	方向	,	一个	实际的	园丁	的

[greɪt] [ˌɪndʒə'nuːəti] ,

great	ingenuity	,
伟大的	独创性	,

我们推荐您阅读费尔柴尔德的《园艺指南》，这是一本极具创意且非常实用的园艺著作。

[ænd; ənd] [huː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] [ðɪs]

and	who	appears	to	have	had	much	experience	in	the	culture	of	this
和	WHO	出现	到	有	有	很多	经验	在	这	文化	的	这

[plænt] [[ə; eɪ]] .

plant	[	A	]	.
植物	[	一个	]	.

而且似乎对这种植物的栽培有很多经验[A]。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə][plænt][ðə; ði] [ɪm'pɔːrtɪd] [bʌlbz] [ɪn][pɔts][ʌv; əv][sænd] , [ɔːr] [laɪt] [loʊm] ,

It	is	usual	to	plant	the	imported	bulbs	in	pots	of	sand	,	or	light	loam	,
它	是	通常	到	植物	这	进口	灯泡	在	锅	的	沙	,	或者	光	壤土	,

通常情况下，进口球茎会种植在装有沙子或疏松壤土的花盆中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪv] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['pɑːrlər] ['wɪndoʊ] , [ɔːr]
as **soon** **as** **they** **arrive** **,** **and** **place** **them** **in** **the** **parlour** **window** **,** **or**
作为 很快 作为 他们 到达 , 和 地方 他们 在 这 客厅 窗户 , 或者
['griːnhaʊs] ;
greenhouse **;**
温室 ;

它们一到，就把它们放在客厅的窗台上，或者温室里；

[ðeɪ] ['blɑːsəm] [ɪn] [sepˈtembər] [ænd; ənd][ɑːkˈtoʊbər] ; [ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [kənˈtɪnjuː] [əˈbaʊt][ə; eɪ]
they **blossom** **in** **September** **and** **October** **;** **the** **flowers** **,** **which** **continue** **about** **a**
他们 开花 在 九月 和 十月 ; 这 花朵 , 哪个 继续 关于 一个
[mʌnθ] [ɪn][pərˈfekʃ(ə)n] ,
month **in** **perfection** **,**
月 在 完美 ,

它们在九月和十月开花；花朵盛开约一个月，花期完美。

[ɑːr; ər] [ɪnˈoʊdərəs] , [bʌt; bət] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər] [ðæt] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [baɪ][ðə; ði] [suːˈpɪriər] ['splendər] [ʌv; əv]
are **inodorous** **,** **but** **make** **up** **for** **that** **deficiency** **by** **the** **superior** **splendour** **of**
是 无味的 , 但 制作 向上 为了 那 不足 经过 这 优越的 辉煌 的
[ðer; ðər] ['kʌlərz] :
their **colours** **:**
他们的 颜色 :

虽然没有气味，但它们色彩艳丽，弥补了这一不足：

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌgləs] [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm] ,
Dr **.** **Douglass** **thus** **describes** **them** **,**
博士 . 道格拉斯 因此 描述 他们 ,

道格拉斯博士是这样描述他们的：

[iːtʃ] ['flaʊər] [wen] [ɪn][ɪts] [praɪm] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][faɪn][goʊld] ['tɪʃuː] [rɔːt] [ɑːn][ə; eɪ][roʊz] -
each **flower** **when** **in** **its** **prime** **looks** **like** **a** **fine** **gold** **tissue** **wrought** **on** **a** **rose** **-**
每个 花 什么时候 在 它是 主要的 看起来 喜欢 一个 美好的 金子 组织 锻 在 一个 玫瑰 -
['kʌlərd] [graʊnd] ,
coloured **ground** **,**
有色 地面 ,

每朵花盛开时，都像极了绣在玫瑰色底布上的金色薄纱。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [feɪd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]['sɪlvər] ['tɪʃuː] ,
but **when** **it** **begins** **to** **fade** **and** **decay** **,** **it** **looks** **more** **like** **a** **silver** **tissue** **,**
但 什么时候 它 开始 到 褪色 和 衰变 , 它 看起来 更多的 喜欢 一个 银 组织 ,

但当它开始褪色和腐烂时，看起来更像银色的纸巾。

[ɔːr] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl][ə; eɪ][pɪŋk] ['kʌlər] : [wen] [wiː; wi] [lʊk] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [fʊl] [sʌn] - [ʃaɪn] ,
or **what** **they** **call** **a** **pink** **colour** **:** **when** **we** **look** **upon** **the** **flower** **in** **full** **sun** **-** **shine** **,**
或者 什么 他们 称呼 一个 粉色的 颜色 : 什么时候 我们 看 之上 这 花 在 满的 太阳 - 闪耀 ,

或者他们所说的粉红色：当我们沐浴在阳光下欣赏这朵花时，

[iːtʃ] [liːf] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['daiəmənds] ,
each **leaf** **appears** **to** **be** **studded** **with** **thousands** **of** **little** **diamonds** **,**
每个 叶子 出现 到 是 带钉的 和 数千 的 小的 钻石 ,

每片叶子看起来都像镶嵌着成千上万颗小钻石。

['spɑːrklɪŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst] [sərˈpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [əˈgriːəb(ə)l] ['lʌstər] ;
sparkling **and** **glittering** **with** **a** **most** **surprising** **and** **agreeable** **lustre** **;**
闪闪发光 和 闪闪发光 和 一个 最多 奇怪 和 同意 光泽 ;

闪闪发光，散发出一种令人惊喜和愉悦的光泽；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [vjuː] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ]['kænd(ə)l] - [laɪt] ,
but **if** **we** **view** **the** **same** **by** **candle** **-** **light** **,**
但 如果 我们 看法 这 相同的 经过 蜡烛 - 光 ,

但如果我们在烛光下观看同样的景象，

[ðiːz] ['nuːmərəs] [speks] [ɔːr] ['spæŋglz] [lʊk] [mɔːr] [laɪk] [faɪn] [goʊld] [dʌst] .
these numerous specks or spangles look more like fine gold dust .
这些 很多的 斑点 或者 亮片 看 更多的 喜欢 美好的 金子 灰尘 .

这些密密麻麻的小斑点或亮片看起来更像是细金粉。

[bəuθ] - [ænd; ənd] ['θʌnbɝg] [ə'griː] , [ðæt] [ðə; ðiˌdʒæpə'niːz][rɪ'gɑːrd][ðə; ðiˌ] [ruːt] [æz; əz]
Both Kæmpfer and Thunberg agree , that the Japanese regard the root as
两个都 - 和 通贝里 同意 , 那 这 日本人 看待 这 根 作为
['pɔɪzənəs] .
poisonous .
有毒 .

Kæmpfer 和 Thunberg 都认为，日本人把这种植物的根视为有毒的。

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

" [ðeɪ] [lʌv] [ə; eɪ] [laɪt] [ɜːrθ] , [meɪd] [wɪð; wɪθ] [dʌŋ] [ænd; ənd][sænd] ,
" They love a light earth , made with dung and sand ,
" 他们 爱 一个 光 地球 , 制成 和 粪 和 沙 ,

它们喜欢用粪便和沙子混合而成的轻质土壤，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][laɪm] ['rʌbɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['veri] [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðə; ðiˌ] [ruːts] [saʊnd] ;
and a little lime rubbish with it does very well , it keeps the roots sound ;
和 一个 小的 酸橙 垃圾 和 它 做 非常 出色地 , 它 保持 这 根 声音 ;

加一点石灰渣效果很好，可以保持根系健康；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ðiˌ] [ɜːrθ] [biː; biˌ] [tuː] [stɪf] [ɔːr] [wet] ,
for if the earth be too stiff or wet ,
为了 如果 这 地球 是 也 僵硬的 或者 湿的 ,

如果土壤太硬或太湿，

[juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bloʊ] .
you may keep them for many years before they blow .
你 可能 保持 他们 为了 许多 年 前 他们 吹 .

它们可能保存很多年才会损坏。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][pɔts] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; biˌ][pʊt][ɪn][ðə; ðiˌ] [haʊs] [ɪn] ['wɪntər] ,
If they are in pots , they should be put in the house in Winter ,
如果 他们 是 在 锅 , 他们 应该 是 放 在 这 房子 在 冬天 ,

如果它们是盆栽的，冬天应该搬到室内。

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðiˌ] [sɪ'vɪr] [frɔsts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][rɑːt][ðə; ðiˌ] [ruːts] .
to keep them from the severe frosts , which are apt to rot the roots .
到 保持 他们 从 这 严重 霜冻 , 哪个 是 易于 到 腐烂 这 根 .

防止它们遭受严寒霜冻的侵袭，严寒霜冻容易导致根部腐烂。

[ðə; ðiˌ][taɪm][ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [liːvz] [ɑːn][ðə; ðiˌ] [ruːt] ,
The time of moving them is when they have no leaves on the root ,
这 时间 的 移动 他们 是 什么时候 他们 有 不 树叶 在 这 根 ,

移栽的最佳时机是当它们根部没有叶子的时候。

[ðæt] [ɪz][frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] : [ðoʊz] [ðæt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][sɪks] [liːvz] [ðɪs] [jɪr] ,
that is from June to August : those that come with six leaves this year ,
那 是 从 六月 到 八月 : 那些 那 来 和 六 树叶 这 年 ,

也就是从六月到八月：今年那些长有六片叶子的植物，

['seldəm] [feɪl] ['bloʊɪŋ] [ðə; ðiˌ][nekst] [jɪr] :
seldom fail blowing the next year :
很少 失败 吹 这 下一个 年 :

很少会在第二年失败：

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt][biː; bi][pʊt][ɪn] [freʃ] [ɜːrθ] [ə'bʌv] [wʌns][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] :
they need not be put in fresh earth above once in two or three years :
他们 需要 不是 是 放 在 新鲜的 地球 多于 一次 在 二 或者 三 年 :

它们无需每隔两三年就换一次新土:

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['mænɪdʒmənt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ruːts] [bloʊ] [ə'gen] [ɪn] [fɔːr]
by this method of management I have had the same roots blow again in four
经过 这 方法 的 管理 我 有 有 这 相同的 根 吹 再次 在 四
['jɪrz] [taɪm] .
years time .
年 时间 .

采用这种管理方法，四年后同样的问题又出现了。

[ðə; ði] ['meni] ['mɪsˌkærɪdʒz] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɜːrnzi] ['lɪli] ,
The many miscarriages that happen to the Guernsey Lily ,
这 许多 流产 那 发生 到 这 格恩西岛 百合 ,

格恩西百合花经常发生流产，

[ɑːr; ər][baɪ] ['letɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][frɔːst][ɪn] ['wɪntər] ,
are by letting the leaves be killed by the fierceness of the frost in Winter ,
是 经过 出租 这 树叶 是 被杀 经过 这 凶猛 的 这 霜 在 冬天 ,

是通过让树叶在冬季严寒中枯萎而实现的。

[ɔːr][baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf] , [æz; əz][sʌm; səm]['piːp(ə)l][duː] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [griːn] ,
or by cutting them off , as some people do , when they are green ,
或者 经过 切割 他们 离开 , 作为 一些 人们 做 , 什么时候 他们 是 绿色的 ,

或者像有些人那样，在它们还是绿色的时候就把它们剪掉。

[wɪtʃ] [wɪl] [soʊ] [mʌtʃ] ['wiːkən] [ðə; ði][plænts] ,
which will so much weaken the plants ,
哪个 将要 所以 很多 削弱 这 植物 ,

这将大大削弱植物的生长能力。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd][nɑːt][hæv; həv][ðem; ðəm] [bloʊ] ; [baɪ][ðə; ði]
that they may keep them twenty years and not have them blow ; by the
那 他们 可能 保持 他们 二十 年 和 不是 有 他们 吹 ; 经过 这
[ə'bʌv] ['mænɪdʒmənt] ,
above management ,
多于 管理 ,

以便他们能够保存二十年而不使其失效；通过上述管理，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɑːk] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [sʌm; səm] ['bloʊɪŋ] .
where there is a stock , there will be continually some blowing .
在哪里 那里 是 一个 库存 , 那里 将要 是 持续 一些 吹 .

有库存的地方，就会不断出现一些吹捧现象。

" ['mɪlər] [ˌrekə'mendz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ruːts] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kɑːmpoʊst] :
" Miller recommends for these roots the following compost :
" 磨坊主 建议 为了 这些 根 这 下列的 堆肥 :

米勒建议对这些根茎植物使用以下堆肥:

[teɪk] [ə; eɪ][θɜːrd] - [pɑːrt][ʌv; əv] [freʃ] ['vɜːrdʒɪn] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pæstʃər] - [graʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪt]
Take a third - part of fresh virgin earth from a pasture - ground which is light
拿 一个 第三 - 部分 的 新鲜的 处女 地球 从 一个 牧场 - 地面 哪个 是 光
,
,
,

从牧场取三分之一份质地疏松的新鲜处女土，

[ðen] [pʊt] [nɪr] [æn; ən]['iːkwəl][pɑːrt][ʌv; əv] [siː] - [sænd] ,
then put near an equal part of sea - sand ,
然后 放 靠近 一个 平等的 部分 的 海 - 沙 ,

然后放入等量的海沙，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː]['rɑːt(ə)n] [dʌŋ] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [laɪm] ['rʌbɪʃ] , [ʌv; əv] [iːtʃ]

to	which	you	should	add	rotten	dung	and	sifted	lime	rubbish	,	of	each
到	哪个	你	应该	添加	烂	粪	和	筛过的	酸橙	垃圾	,	的	每个

[æn; ən]['iːkwəl]['kwɑːntəti] .

an	equal	quantity	.
一个	平等的	数量	.

其中应加入等量的腐烂粪便和过筛的石灰垃圾。

" [ðə; ði] [greɪt] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] , [nekst][tuː; tə][ə; eɪ]['prɑːpər][sɔɪl][ænd; ənd]

"	The	great	business	in	the	culture	of	this	flower	,	next	to	a	proper	soil	and
"	这	伟大的	商业	在	这	文化	的	这	花	,	下一个	到	一个	恰当的	土壤	和

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

“这种花的栽培之所以能取得巨大成功，除了合适的土壤和环境之外，……”

[siːmz] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][plænt][æz; əz] [mʌtʃ] [er] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

seems	to	consist	in	giving	the	plant	as	much	air	as	possible	,
似乎	到	由	在	给予	这	植物	作为	很多	空气	作为	可能的	,

似乎就是尽可能地给植物提供充足的空气。

[ænd; ənd][ɪn][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndʒəri]

and	in	preserving	the	foliage	in	the	Winter	from	the	injury
和	在	保存	这	叶子	在	这	冬天	从	这	受伤

[ʌv; əv][frɔːst] . [-]

of	frost	.	[	295	]
的	霜	.	[	-	]

并保护树叶在冬季免受霜冻的伤害。[295]

[ˌægrəu'stemə] - ['roʊzə] .

Agrostemma	Cœli	Rosa	.
麦草	-	罗莎	.

玫瑰麦草

[smuːð] - - ['kɑːkl] , [ɔːr] [roʊz] ['kæmpiən] .

Smooth	-	Leav'd	Cockle	,	or	Rose	Campion	.
光滑的	-	-	鸟蛤	,	或者	玫瑰	坎皮恩	.

光叶仙人掌，又名玫瑰仙人掌。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌpentə'dʒiniə] .

Decandria	Pentagynia	.
十花果	五子座	.

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , - .

Cal	.	1	-	phyllus	,	coriaceus	.
卡尔	.	1	-	-	,	-	.

Cal. 1-phyllus，coriaceus。

['petələ][faɪv][ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə] : ['lɪmboʊ] - - .

Petala	5	unguiculata	:	limbo	obtuso	indiviso	.
花瓣	5	爪状	:	炼狱	-	-	.

Petala 5 unguiculata：limbo obtuso indiviso。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[wʌn] - .
1 **locularis** .
1 - .

1 腔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌægrəu'stemə] [siː] [[oʊ]] [li]['roʊzə]['gleɪbrə] , - - - - , - -
AGROSTEMMA **C** **[** **oe** **]** **li** **rosa** **glabra** **,** **foliis** **lineari** **-** **lanceolatis** **,** **petalis** **emarginatis**
麦草 C [oe] 李 罗莎 光面 , - - - - , - -
- .
coronatis .
- .

光花草、线状披针叶、冠状花瓣。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . **435** .
p . - .

第435页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **116** .
p . - .

第116页。

['lɪknɪs] - , - ['maɪnəs] - ['dɪktə] , ['fləuə] [ˌɛlɪ'gæntər] - .
LYCHNIS segetum , Nigellastrum minus glabrum dicta , flore eleganter rubello .
柳叶菜 - , - 减 - 格言 , 弗洛尔 更优雅 - .

LYCHNIS segetum、Nigellastrum minus glabrum dicta、flore beautifuler rubello。

['mɔrɪs] .
Moris .
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .
Hist . 2 .
历史 . 2 .

历史2。

[piː] . - .
p . 543 .
p . - .

第543页。

[es] . [faɪv] .
s . 5 .
s . 5 .

第5条

[tiː] . - .
t . 22 .
t . - .

第 22 页

[ef] . - .
f . 32 .
f . - .

f. 32.

['lɪknɪs] - ['sɪmɪlɪs][ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə]['gleɪbrə][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
LYCHNIS pseudomelanthiis similis africana glabra angustifolia .
柳叶菜 - 相似 非洲 光面 狭叶 .

LYCHNIS pseudomelanthiis similis africana glabra angustifolia。

[həːm] .
Herm .
赫尔墨斯 .

雌雄同体。

- . - .
Leyd . 391 .
- . - .

莱特。391。

[tiː] . - .
t . 393 .
t . - .

第 393 页。

['mɪstər] . [ɑːˈiːtoʊn][ˌɪnˈfɔrmz][ˌjuː ˈes][ɪn][hɪz; ɪz]['hɔːrtəs][kjuːˈwɛnsɪs] , [ðæt][ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['ænjuəl] [hɪr]
Mr . Aiton informs us in his Hortus Kewensis , that the charming annual here
先生 . 艾顿 通知 我们 在 他的 花园 基文西斯 , 那 这 迷人 年度的 这里
['fɪgjərd] ,
figured ,
想 ,

艾顿先生在他的《基文郡植物志》中告诉我们，这里有一种迷人的年生植物，

[ðə; ði] ['laɪvlinəs] [ʌv; əv] [huːz] ['kʌlərz] [noʊ] [peɪnt] [kæn; kən] [ɪk'spres] , [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['mɪlər]
the **liveliness** **of** **whose** **colours** **no** **paint** **can** **express** **,** **was** **cultivated** **by** **Miller**
这 活力 的 谁 颜色 不 画 能 表达 , 曾是 栽培 经过 磨坊主
[ɪn] - ;
in **1739** **;**
在 - ;

其色彩之鲜活，是任何颜料都无法表现的，这种色彩是由米勒于 1739 年培育出来的；

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['ɑːnɚd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
seeing **it** **is** **a** **plant** **of** **such** **beauty** **,** **and** **honoured** **with** **so** **distinguished**
看到 它 是 一个 植物 的 这样的 美丽 , 和 荣幸 和 所以 杰出的
[æn; ən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ,
an **appellation** **,**
一个 称谓 ,

鉴于它是一种如此美丽的植物，并且拥有如此杰出的名字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪŋgjələr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæv; həv] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli]
it **is** **singular** **that** **it** **should** **not** **by** **this** **time** **have** **made** **its** **way** **more** **generally**
它 是 单数 那 它 应该 不是 经过 这 时间 有 制成 它是 方式 更多的 一般来说
['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] .
into **our** **gardens** **.**
进入 我们的 花园 .

奇怪的是，到现在为止，它竟然还没有更普遍地出现在我们的花园里。

[ðə; ði] ['kɑːkl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kɔːrn] - [fiːldz] [ɪz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz]
The **Cockle** **of** **our** **corn** **-** **fields** **is** **an** **ornamental** **plant** **,** **the** **present** **species**
这 鸟蛤 的 我们的 玉米 - 字段 是 一个 装饰 植物 , 这 展示 物种
[rɪ'zemblz] [ˌaɪ 'tiː] ;
resembles **it** **;**
类似 它 ;

我们玉米地里的仙人掌是一种观赏植物，现在的这个品种与它很相似；

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði][plænt][ɪt'self][ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] , [ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [prə'pɔːʃnəblɪ] ['lɑːrdʒər] ,
but **while** **the** **plant** **itself** **is** **much** **smaller** **,** **its** **flowers** **are** **proportionably** **larger** **,**
但 尽管 这 植物 本身 是 很多 较小的 , 它是 花朵 是 按比例 更大的 ,

虽然植株本身要小得多，但它的花朵却相对较大。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌlərz] [mɔːr] ['vɪvɪd] .
and **their** **colours** **more** **vivid** **.**
和 他们的 颜色 更多的 生动 .

而且颜色更加鲜艳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] [ʌv; əv] ['redi] [groʊθ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['sisili] [ænd; ənd][ðə; ði] [lə'vænt] ,
It **is** **an** **annual** **of** **ready** **growth** **,** **a** **native** **of** **Sicily** **and** **the** **Levant** **,**
它 是 一个 年度的 的 准备好 生长 , 一个 本国的 的 西西里岛 和 这 黎凡特 ,

它是一种生长迅速的一年生植物，原产于西西里岛和黎凡特地区。

['flaʊərɪŋ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ['raɪpənɪŋ] [ɪts] [siːdz] [ɪn] [sep'tembər] [ænd; ənd]
flowering **in** **July** **and** **August** **,** **and** **ripening** **its** **seeds** **in** **September** **and**
开花 在 七月 和 八月 , 和 成熟 它是 种子 在 九月 和
[ɑːk'toʊbər] .
October **.**
十月 .

七八月份开花，九十月份种子成熟。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][moʊst] [əd'væntɪdʒ] [wen] ['sevrəl] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [groʊ] [tə'geðər] ; [ðə; ði]
It **appears** **to** **most** **advantage** **when** **several** **plants** **of** **it** **grow** **together** **;** **the**
它 出现 到 最多 优势 什么时候 一些 植物 的 它 生长 一起 ; 这
[best] [moʊd] , ['ðerfɔːr] ,
best **mode** **,** **therefore** **,**
最好的 模式 , 所以 ,

当几株这种植物一起生长时，似乎效果最佳；因此，最佳的生长方式是.....

[ɪz][tuː; tə] [soʊ] [əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [siːdz] [ˈɜːrli] [ɪn][ˈeɪprəl][ɑːn][ðə; ði] [ˈsevrəl] [spɑːts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər]
is **to** **sow** **about** **a** **dozen** **seeds** **early** **in** **April** **on** **the** **several** **spots** **of** **the** **flower**
是 到 母猪 关于 一个 打 种子 早期的 在 四月 在 这 一些 地点 的 这 花
- [ˈbɔːrdər] [wer] [juː; jʊ][ɪnˈtend] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈmeɪn] ;
- **border** **where** **you** **intend** **they** **shall** **remain** **;**
- 边界 在哪里 你 打算 他们 将 保持 ;

就是在四月初，在花坛边缘你打算让它们生长的几个地方播种大约十二粒种子;

[noʊ] [ˈʌðər] [ker] [ɪz] [ˈnesəseri] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][plænts] [friː] [frʌm; frəm] [wiːdz] [ænd; ənd]
no **other** **care** **is** **necessary** **than** **to** **keep** **the** **plants** **free** **from** **weeds** **and**
不 其他 关心 是 必要的 比 到 保持 这 植物 自由的 从 杂草 和
[ˈvɜːrmɪn] .
vermin **.**
害虫 .

除了保持植物没有杂草和害虫之外，无需其他照料。

[ðə; ði][ˌeɪ dʒiː ˈɑːr] .
The **Agr** **.**
这 农业 .

农业

- [ˈroʊzə][ʌv; əv] [ˈmɪlɚz] [ˈgɑːrd] .
Cœli **rosa** **of** **Miller's** **Gard** **.**
- 罗莎 的 米勒的 加德 .

米勒花园的玫瑰天女。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[ed] .
ed **.**
编辑 .

编辑

[sɪks] 4to . [ɪz][ðə; ði][ˌkɔːrəˈnɛriə] . [-]
6 **4to** **.** **is** **the** **coronaria** **.** **[** **296** **]**
6 4to . 是 这 冠状动脉 . [-]

4to.是冠状动脉。[296]

[ˌsempəˈvaivəm] [tɔrtʃəːoʊsəm] .
Sempervivum **Tortuosum** **.**
长生草 弯曲 .

扭曲长生草。

[ˈgaʊti] [ˈhaʊsˌliːk] .
Gouty **Houseleek** **.**
痛风 家韭菜 .

痛风性大葱。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

- - .
Dodecandria **Dodecagynia** **.**
- - .

十二指肠十二指肠。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - - - .
Cal **.** **12** **-** **partitus** **.**
卡尔 . - - - .

Cal. 12-partitus。

['petələ] - .
Petala **12** **.**
花瓣 - .

佩塔拉 12。

- - .
Capsulæ **12** **polyspermæ** **.**
胶囊 - - .

Capsulæ 12 polyspermæ.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌsempə'vaivəm] [tɔrtʃəːoʊsəm] - - - - , - - .
SEMPERVIVUM **tortuosum** **foliis** **obovatis** **subtus** **gibbis** **villosis** **,** **nectariis** **bilobis** **.**
长生草 弯曲 - - - 吉比斯 - , - - .

SEMPERVIVUM tortuosum foliis obovatis subtus gibbis 绒毛，nectariis bilobis。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p **.** **148** **.**
p . - .

第148页。

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
We **know** **of** **no** **figure** **of** **this** **plant** **,**
我们 知道 的 不 数字 的 这 植物 ,

我们目前还没有找到这种植物的图示。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] . [ʌv; əv]
the **first** **and** **only** **account** **of** **which** **is** **to** **be** **found** **in** **the** **Hort** **.** **Kew** **.** **of**
这 第一的 和 仅有的 帐户 的 哪个 是 到 是 成立 在 这 园艺 . 邱园 . 的
['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ;
Mr **.** **Aiton** **;**
先生 . 艾顿 ;

最早也是唯一相关的记载见于艾顿先生的《邱园园艺》;

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'skraɪbd] ,
there **it** **is** **specifically** **described** **,**
那里 它 是 具体来说 描述 ,

那里有详细的描述。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [wi:; wi][dɪ'skʌvər] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'neri]
and 和 | **from** 从 | **thence** 因此 | **we** 我们 | **discover** 发现 | **that** 那 | **it** 它 | **was** 曾是 | **introduced** 介绍 | **from** 从 | **the** 这 | **Canary** 金丝雀
['aɪləndz] ,
Islands 岛屿 | **,** ,

由此我们发现，它是从加那利群岛引进的。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] , [ɪn] - .
where 在哪里 | **it** 它 | **is** 是 | **a** 一个 | **native** 本国的 | **,** , | **by** 经过 | **Mr** 先生 | **.** . | **Masson** 马松 | **,** , | **in** 在 | **1779** - | **.** .

1779 年，马松先生在此地创作了《本地人》。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [plænt][ʌv; əv] [loʊ] [groʊθ] , [prə'djʊsɪŋ] ['nu:mərəs] ['fleʃi] [li:vz] ['groʊɪŋ]
It 它 | **is** 是 | **a** 一个 | **shrubby** 灌木 | **plant** 植物 | **of** 的 | **low** 低的 | **growth** 生长 | **,** , | **producing** 生产 | **numerous** 很多的 | **fleshy** 肉质的 | **leaves** 树叶 | **growing** 生长
['θɪkli] [tə'geðər] ,
thickly 浓密 | **together** 一起 | **,** ,

它是一种低矮的灌木植物，能长出许多肉质叶片，这些叶片密集地生长在一起。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] ['evərgri:n] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [ə'pɪrəns] [ðə; ði] [jɪr] [θru:] ,
which 哪个 | **being** 存在 | **evergreen** 常绿 | **,** , | **and** 和 | **making** 制作 | **a** 一个 | **pretty** 漂亮的 | **appearance** 外貌 | **the** 这 | **year** 年 | **through** 通过 | **,** ,

由于它是常绿植物，一年四季都呈现出美丽的姿态，

['rendər][ðə; ði][plænt] ['wɜ:rði] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ɔ:l]['dʒen(ə)rəl] [kə'lekʃənz] [æt; ət] [li:st] , [ʌv; əv] ['gri:nhaʊs]
render 使成为 | **the** 这 | **plant** 植物 | **worthy** 值得 | **a** 一个 | **place** 地方 | **in** 在 | **all** 全部 | **general** 一般的 | **collections** 收藏 | **at** 在 | **least** 至少 | **,** , | **of** 的 | **greenhouse** 温室
[plænts] ;
plants 植物 | **;** ;

至少应该让这种植物在所有温室植物的综合收藏中占有一席之地；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][vaɪ][wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [haɪ] - [praɪst]
and 和 | **though** 尽管 | **it** 它 | **cannot** 不能 | **vie** 争夺 | **with** 和 | **many** 许多 | **of** 的 | **the** 这 | **more** 更多的 | **shewy** 谢维 | **high** 高的 | **-** - | **priced** 定价
['nɔvəltiz] ,
novelties 新奇 | **,** ,

虽然它无法与许多更华丽、价格更高的新奇产品相媲美，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ə'baɪdɪŋ][plænt] , [nɑ:t]['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['kæʒuəltiz] ,
it 它 | **is** 是 | **an** 一个 | **abiding** 遵守 | **plant** 植物 | **,** , | **not** 不是 | **subject** 主题 | **to** 到 | **casualties** 伤亡 | **,** ,

它是一种生命力顽强的植物，不易受到伤害。

[waɪl] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə] [deɪ] [ænd; ənd] [gɔ:n] [tu:; tə] ['mɔ:roʊ] .
while 尽管 | **many** 许多 | **of** 的 | **those** 那些 | **are** 是 | **here** 这里 | **to** 到 | **day** 天 | **and** 和 | **gone** 已消失 | **to** 到 | **morrow** 明天 | **.** .

而其中许多人今天在这里，明天就消失了。

[ˌaɪ 'ti:] [θroʊz] [ʌp][ɪts] ['flaʊərɪŋ] [stemz] , [sə'pɔ:rtɪŋ] ['nu:mərəs] , ['stɑ:ri] , ['stəunkrɔp] - [laɪk] ['flaʊərz]
It 它 | **throws** 投掷 | **up** 向上它是 | **its** 开花 | **flowering** 茎 | **stems** , | **,** , | **supporting** 支持 | **numerous** 很多的 | **,** , | **starry** 繁星 | **,** , | **stonecrop** 景天 | **-** - | **like** 喜欢 | **flowers** 花朵
, [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] ,
, , | **in** 在 | **July** 七月 | **and** 和 | **August** 八月 | **,** ,

它在七八月份会抽出花茎，上面开满无数星状的、类似景天属植物的花朵。

[ænd; ənd][ɪz][moʊst] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

and	is	most	readily	propagated	by	cuttings	.
和	是	最多	容易	传播	经过	插条	.

最容易通过扦插繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['haʊsˌliːk] [wɪtʃ] [kə'nekt] [ðə; ði]['dʒenərə] ['sidəm] &

It	is	one	of	those	species	of	Houseleek	which	connect	the	genera	Sedum	&
它	是	一	的	那些	物种	的	家韭菜	哪个	连接	这	属	景天属植物	&

[ˌsempə'vaivəm] . [-]

Sempervivum	.	[	297	]
长生草	.	[	-	]

它是景天属和长生草属之间的一种植物。[297]

[daɪ'ænθəs]['suːpərˌbʌs] .

Dianthus	Superbus	.
石竹	超级巴士	.

石竹超级巴士。

[suː'pɜːrb][pɪŋk] .

Superb	Pink	.
高超	粉色的	.

绝妙的粉色。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə][dɪd'ʒɪnɪə] .

Decandria	Digynia	.
十花果	双性	.

Decandria Digynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

- , [wʌn] - - : ['bɑːsi, 'beɪsi] - [fɔːr] .

cylindricus	,	1	-	phyllus	:	basi	squamis	4	.
-	,	1	-	-	:	基本	-	4	.

cylindricus，1-叶：基鳞4。

['petələ][faɪv][ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə] .

Petala	5	unguiculata	.
花瓣	5	爪状	.

Petala 5 unguiculata.

[kæps] .

Caps	.
帽子	.

大写字母。

[sɪ'lɪndrɪkə] , [wʌn] - - .

cylindrica	,	1	-	locularis	.
圆柱体	,	1	-	-	.

cylindrica，1-locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[daɪ'ænθəs] ['su:pər,bʌs] - - : - - - - , -
DIANTHUS **superbus** **floribus** **paniculatis** **:** **squamis** **calycinis** **brevibus** **acuminatis** **,** **corollis**
石竹 超级巴士 - - : - - - - , -
- - - , - [ɪrɛktoʊ] .
multifido **-** **capillaribus** **,** **caule** **erecto** **.**
- - - , - 勃起 .

石竹：squamis calycinis brevibus acuminatis、corollis multifido-capillaribus、cauleecto。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **418** **.**
p . - .

第418页。

[ˌkɛrioʊ'fɪləs] ['sɪmpleks]['ɔ:ltər] , ['fləuə] - - .
CARYOPHYLLUS **simplex** **alter** **,** **flore** **laciniato** **odoratissimo** **.**
石竹属 单形 改变 , 弗洛尔 - - .

石竹 单一改变，花 laciniato odoratissimo。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **210** **.**
别针 . - .

引脚 210。

[ˌkɛrioʊ'fɪləs] - - [sɪv] ['su:pər,bɑ:] [ɔ:'stri:əkə] .
CARYOPHYLLUS **plumarius** **Austriacus** **sive** **superba** **Austriaca** **.**
石竹属 - - sive 超级 奥地利 .

石竹 (CARYOPHYLLUS Plumarius Austriacus siveSuperba Austriaca)。

[ðə; ði] ['feðərd] [pɪŋk] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] .

The	feathered	Pinke	of	Austria	.
这	羽毛	平克	的	奥地利	.

奥地利的羽毛粉红。

[pɑ:rk] .

Park	.
公园	.

公园。

['pærəd] .

Parad	.
游行	.

帕拉德。

[pi:] . - . [fɔ:r] .

p	.	316	.	4	.
p	.	-	.	4	.

第316页。4.

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] [dɪ'fju:z] [æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l] ['oʊdər] ,

Many	of	the	plants	of	this	genus	diffuse	an	agreeable	odour	,
许多	的	这	植物	的	这	属	扩散	一个	同意	气味	,

该属的许多植物都散发出令人愉悦的气味。

[wɪtʃ] ['rendərz] [ðem; ðəm][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑ:bdʒekts][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑ:rdn] :

which	renders	them	most	desirable	objects	for	the	flower	-	garden	:
哪个	渲染	他们	最多	理想	对象	为了	这	花	-	花园	:

这使它们成为花园中最受欢迎的植物：

[ðɪs] ['kwɑ:ləti][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [pə'zesiz] [ɪn][ə; eɪ][su:'pɪriər] [dɪ'gri:] [tu:; tə][moʊst] ['ʌðər] ;

this	quality	the	present	species	possesses	in	a	superior	degree	to	most	others	;
这	质量	这	展示	物种	拥有	在	一个	优越的	程度	到	最多	其他的	;

本物种的这一特性比大多数其他物种更为突出；

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['noʊzgeɪ] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd][moʊst]

a	few	of	its	flowers	communicate	to	a	nosegay	a	delicate	and	most
一个	很少	的	它是	花朵	交流	到	一个	花束	一个	精美的	和	最多

[dɪ'lɪʃəs] [smel] ,

delicious	smell	,
可口的	闻	,

它的一些花朵能为花束增添一种精致而迷人的香气。

[ɔ:r] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪəl][ʌv; əv]['wɔ:tər] [ðeɪ] [wɪl] ['i:v(ə)n] [sent] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'pɑ:rtmənt] [[bi:]] :

or	placed	in	a	vial	of	water	they	will	even	scent	a	small	apartment	[	B	]	:
或者	放置	在	一个	小瓶	的	水	他们	将要	甚至	香味	一个	小的	公寓	[	B	]	:

或者放在装有水的试管中，它们甚至可以给一间小公寓带来香味[B]：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪg'retɪd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['blɔsəmz] , [ən'les] [pleɪst] [ɪn]['wɔ:tər] ,

it	is	to	be	regretted	,	however	,	that	the	blossoms	,	unless	placed	in	water	,
它	是	到	是	后悔	,	然而	,	那	这	花朵	,	除非	放置	在	水	,

然而令人遗憾的是，除非将这些花朵置于水中，否则它们

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪk'stri:m] ['delɪkəsi] , [flæg] [su:n] ['æftər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['gæðərd] .

from	their	extreme	delicacy	,	flag	soon	after	they	are	gathered	.
从	他们的	极端	美味	,	旗帜	很快	后	他们	是	聚集	.

由于它们极其娇嫩，采摘后不久就会凋零。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ðə; ði][daɪ'ænθəs]['su:pərˌbʌs][ʌv; əv] ['mɪlɚz] [dɪkt] . [ed] . [sɪks] .

It	may	be	doubted	whether	the	Dianthus	superbus	of	Miller's	Dict	.	ed	.	6	.
它	可能	是	怀疑	无论	这	石竹	超级巴士	的	米勒的	词典	.	编辑	.	6	.

有人可能会怀疑米勒词典第6版中的Dianthus superbus是否属实。

4to .
4to .
4to .

4到。

[biː; bi]['aʊər; ɑːr][plænt] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,
be our plant ; if it be ,
是 我们的 植物 ; 如果 它 是 ,

成为我们的植物；如果是的话，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][nɑːt] [drɔːn] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ækjərəsi] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] [hɪz; ɪz]
the description is not drawn up with that accuracy which distinguishes his
这 描述 是 不是 绘制 向上 和 那 准确性 哪个 区别 他的
[dɪ'skrɪpʃənz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ;
descriptions in general ;
描述 在 一般的 ;

这段描述缺乏他一贯的精准度；

[ðə; ði][moʊd][ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [ɪz] ['strɪktli] ['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə]
the mode of culture , however , which he recommends is strictly applicable to
这 模式 的 文化 , 然而 , 哪个 他 建议 是 严格 适用的 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

然而，他所推荐的文化模式却严格适用于这种情况。

[æz; əz][ðə; ði][plænt] ['rerli] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] ['vɪgər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] ,
as the plant rarely continues in vigour more than two years ,
作为 这 植物 很少 继续 在 活力 更多的 比 二 年 ,

因为这种植物很少能保持两年以上的旺盛生长势，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɪts] ['gretɪst] ['bjuːti] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ,
and as it is in its greatest beauty the first year of its flowering ,
和 作为 它 是 在 它是 最 美丽 这 第一的 年 的 它是 开花 ,

它在开花的第一年最为美丽。

[hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [ðæt] [jʌŋ] [plænts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ænjuəli] [reɪzd] [fɔːr; fər] [sək'seʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
he recommends that young plants should be annually raised for succession from
他 建议 那 年轻的 植物 应该 是 每年 提高 为了 演替 从
[siːdz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['plentɪfəli] [prə'duːst] ;
seeds , which are plentifully produced ;
种子 , 哪个 是 大量 生产 ;

他建议每年用种子培育幼苗，以便进行后续种植，种子产量丰富；

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [ɔːt] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːps] [wɪð; wɪθ] ['ænuːəlz]
the seeds of this plant ought therefore to be kept in the shops with annuals
这 种子 的 这 植物 应该 所以 到 是 保留 在 这 商店 和 一年生植物
[ænd; ənd] [baɪ'eniəl] .
and biennials .
和 双年展 .

因此，这种植物的种子应该与一年生和二年生植物一起存放在商店里。

[ðə; ði][daɪ'ænθəs]['suːpərˌbʌs][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , ['swɪtsərlənd] , [fræns] , [ænd; ənd]
The Dianthus superbus is a native of Germany , Switzerland , France , and
这 石竹 超级巴士 是 一个 本国的 的 德国 , 瑞士 , 法国 , 和
['denmɑːrk] :
Denmark :
丹麦 :

石竹（Dianthus superbus）原产于德国、瑞士、法国和丹麦：

['kluːziəs] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [medəuz] [ə'baʊt] [vi'enə] ,
Clusius found it growing in the moist meadows about Vienna ,
克卢修斯 成立 它 生长 在 这 潮湿 草地 关于 维也纳 ,

克卢修斯在维也纳附近潮湿的草地上发现了它。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv] [wʊdz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]
and on the borders of woods adjoining to such , with some of its
和 在 这 边界 的 树林 相邻的 到 这样的 , 和 一些 的 它是
['flaʊərz] [waɪt] ,
flowers white ,
花朵 白色的 ,

在与这些树林相邻的林缘，有些花朵是白色的，

['ʌðər] ['pɜːrpəlɪʃ] ; ['pɑːrkɪnsən] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['kʌlərz] ,
others purplish ; Parkinson describes them of these two colours ,
其他的 紫红色 ; 帕金森 描述 他们 的 这些 二 颜色 ,

另一些则呈紫色；帕金森将它们描述为这两种颜色。

[bʌt; bət] [sez] [ðə; ði][moʊst]['ɔːrd(ə)neri][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [pjʊr] [waɪt] ,
but says the most ordinary with us are pure white ,
但 说道 这 最多 普通的 和 我们 是 纯的 白色的 ,

但他说，我们当中最普通的生物是纯白色的。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi] [naʊ] [faɪnd][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rerli] [prə'duːst] [bɪ'fɔːr]
which is contrary to what we now find them : they are rarely produced before
哪个 是 相反 到 什么 我们 现在 寻找 他们 : 他们 是 很少 生产 前
['ɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

这与我们现在发现的情况相反：它们很少在八月之前生产。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['pɪriəd] [ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['friːkwəntli] [tuː; tə] ['blɑːsəm] [tɪl] [ɑːk'toʊbər] .
from which period they will continue frequently to blossom till October .
从 哪个 时期 他们 将要 继续 频繁地 到 开花 直到 十月 .

从那时起，它们将持续频繁开花，直至十月。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm][fɔːr; fər] ['soʊɪŋ] [ɪts] [siːdz] ;
The Spring is the best time for sowing its seeds ;
这 春天 是 这 最好的 时间 为了 播种 它是 种子 ;

春天是播种的最佳时节；

[ðə; ði][plænts][rɪ'kwaɪər][noʊ] ['veri] [naɪs][ɔːr][pər'tɪkjələr] ['triːtmənt] .
the plants require no very nice or particular treatment .
这 植物 要求 不 非常 好的 或者 特别的 治疗 .

这些植物不需要特别的照料。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[ðɪs] ['freɪgrəns] [hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][oʊld] ['ɔːθəz] [huː] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ʌv; əv]
This fragrance has been noticed by all the old authors who have treated of
这 香味 有 到过 注意到 经过 全部 这 老的 作者 WHO 有 治疗 的
[ðə; ði][plænt] :
the plant :
这 植物 :

所有研究过这种植物的古代作家都注意到了这种香味：

['klu:ziəs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [æz; əz] - - [et][ɛ] - ['nerˌiz; nærz; 'neɪriz]

Clusius	describes	the	flowers	as	suavissimi	odoris	et	è	longinquo	nares
克卢修斯	描述	这	花朵	作为	-	-	等	è	-	鼻孔

- ,

ferientis ,

- ,

Clusius 将这种花描述为 suavissimi odoris et è longinquo nares ferientis，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:rdz] ['pɑ:rkɪnsənz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ]['lɪtərəl][trænz'leɪʃ(ə)n] " [ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst]

of	which	words	Parkinson's	are	almost	a	literal	translation	"	of	a	most
的	哪个	字	帕金森氏症	是	几乎	一个	文字	翻译	"	的	一个	最多

['freɪgrənt] [sent] ,

fragrant sent ,

香 发送 ,

帕金森病一词几乎是"一种最芬芳的气味"的直译，

['kʌmfərtɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪts][ænd; ənd] ['sensɪz] - [ɔ:f] . " [-]

comforting	the	spirits	and	senses	afarre	off	.	"	[	298	]
令人感到安慰	这	烈酒	和	感官	-	离开	.	"	[	-	]

抚慰远方的心灵和感官。[298]

[ˌɑ:rə'gɑ:nəm] [dɪk'tæmnəs] .

Origanum Dictamnus .

牛至 白鲜 .

牛至（Origanum Dictamnus）。

['dɪtəni] [ʌv; əv] [kri:t] .

Dittany Of Crete .

白鲜 的 克里特岛 .

克里特岛白鲜。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .

Didynamia Gymnospermia .

迪迪纳米亚 - .

双动力裸子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

[stroʊ'baɪləs] [ˌtɛ'trɑ:gənəs] , - , ['kælɪsiz] - .

Strobilus tetragonus , spicatus , calyces colligens .

孢子囊穗 四棱柱 , - , 花萼 - .

Strobilus tetragonus、spicatus、calyces colligens。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific Character and Synonyms .

具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɑ:rə'gɑ:nəm] [dɪk'tæmnəs] - - - , - - .

ORIGANUM Dictamnus foliis inferioribus tomentosis , spicis nutantibus .

原产地 白鲜 - - - , - - .

牛至白云英 (Dictamnus foliis foliis imporibus tomentosis)、Spicis nutantibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **541** .
p . - .

第541页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:]
v . **2**
v . 2

v. 2

[pi:] . - .
p . **311** .
p . - .

第311页。

['dɪtəni] [ʌv; əv]['kændiə] .
Dittany **of** **Candia** .
白鲜 的 坎迪亚 .

坎迪亚白鲜。

[dɪk'tæmnəs] - .
DICTAMNUS **creticus** .
dictamnus - .

DICTAMNUS creticus.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

第222页。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['dɪtəni] [ʌv; əv] [kriːt] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌɑːrə'gɑːnəm] [hɪr] ['fɪgjərd] ,
By the name of Dittany of Crete , the species of Origanum here figured ,
经过 这 姓名 的 白鲜 的 克里特岛 , 这 物种 的 牛至 这里 想 ,

这里出现的牛至属植物被称为克里特岛的白鲜（Dittany of Crete）。

[hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [plænt] ;
has long been known in this country as a medicinal plant ;
有 长的 到过 已知 在 这 国家 作为 一个 药用 植物 ;

在我国，它一直被认为是一种药用植物；

[tuː; tə][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['fɪzɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪn'diːd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] ,
to the purposes of physic it still indeed continues to be applied ,
到 这 目的 的 物理学 它 仍然 的确 继续 到 是 应用 ,

就物理学而言，它仍然继续被应用。

[æz; əz] [ɪm'pɔːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [draɪd] [steɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lə'vænt] : [wen] [bruːzd] ,
as imported in a dried state from the Levant : when bruised ,
作为 进口 在 一个 干燥 状态 从 这 黎凡特 : 什么时候 瘀伤 ,

从黎凡特地区以干货形式进口：当被压碎时，

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt] ['gɪvz] [fɔːrθ] [æn; ən][ˌærə'mætɪk] ['freɪgrəns] , ['haɪli] ['greɪtf(ə)l] ; [æz; əz][æn; ən]
the whole plant gives forth an aromatic fragrance , highly grateful ; as an
这 所有的 植物 给予 前进 一个 芳香 香味 , 高度 感激的 ; 作为 一个
[ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt] ,
ornamental plant ,
装饰 植物 ,

整株植物散发出芳香的气味，令人十分感激；作为观赏植物，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] , ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
it has also been long , and is now , very generally cultivated in this country .
它 有 还 到过 长的 , 和 是 现在 , 非常 一般来说 栽培 在 这 国家 .

这种植物在我国也已经种植了很长时间，现在更是种植得非常普遍。

['tɜːrnər] , [huːz] ['ɜːrb(ə)l][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] - , [raɪts] [ðʌs] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Turner , whose Herbal was printed in 1568 , writes thus concerning it ,
车工 , 谁 草药 曾是 打印 在 - , 写 因此 有关 它 ,

特纳的《草药志》于1568年出版，他对此写道：

" [aɪ][hæv; həv]['seinei][ˌaɪ 'tiː] - [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] ['meɪstər] ['rɪtʃɪz] ['gɑːrdɪn]['nætʃ(ə)rəli] ,
" I have sene it growynge in England in Maister Riches gardin naturally ,
" 我 有 塞内 它 - 在 英格兰 在 大师 财富 加丁 自然 ,

“我曾在英国的 Maister Riches 花园里见过它自然生长，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['groʊɛθ] [noʊ] [wer] ['elɪs] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , ['seɪvɪŋ] ['oʊnli][ɪn]['kændi] .
but it groweth no where ellis that I know of , saving only in Candy .
但 它 生长 不 在哪里 埃利斯 那 我 知道 的 , 保存 仅有的 在 糖果 .

但据我所知，除了在坎迪以外，它在其他任何地方都不生长。

" [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [noʊ][aɪ'diːə][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] ,
" As at this period no idea was entertained of a greenhouse ,
" 作为 在 这 时期 不 主意 曾是 娱乐 的 一个 温室 ,

“因为当时还没有建造温室的想法，

[ðə; ði][plænt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
the plant must have been cultivated in the open ground , where it would
这 植物 必须 有 到过 栽培 在 这 打开 地面 , 在哪里 它 会
['daʊtləs] [groʊ] ['redɪli] ,
doubtless grow readily ,
毫无疑问 生长 容易 ,

这种植物一定是露天栽培的，在那里它无疑会生长得很好。

[ɪf] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ,
if secured from the severity of the weather ,
如果 安全 从 这 严重性 的 这 天气 ,

如果能免受恶劣天气的影响，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['hɑːrdi][ðæn; ðən] ['meni] [plænts]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ɪn] ['grinˌhaʊs] .
it being more hardy than many plants usually kept in greenhouses .
它 存在 更多的 耐寒的 比 许多 植物 通常 保留 在 温室 .

它比许多通常在温室里种植的植物更耐寒。

[ðɪs] [plænt][ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] , [bʌt; bət] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [soʊ] [wen] [ɪn] ['flaʊər] ,
This plant is at all times ornamental , but more particularly so when in flower ,
这 植物 是 在 全部 时代 装饰 , 但 更多的 特别 所以 什么时候 在 花 ,

这种植物一年四季都具有观赏价值，尤其是在开花时更是如此。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd] [ɔː'tʌmnəl] [mʌnθs] .
in which state it appears during most of the summer and autumnal months .
在 哪个 状态 它 出现 期间 最多 的 这 夏天 和 秋季 几个月 .

在夏季和秋季的大部分时间里，它都以这种状态出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [wɪtʃ] [straɪk] ['redɪli] . [-]
It is usually increased by cuttings , which strike readily . [299]
它 是 通常 增加 经过 插条 , 哪个 罢工 容易 . [-]

它通常通过扦插繁殖，扦插很容易生根。[299]

- [ælnɪfoʊljə] .
Hermannia Alnifolia .
- 桤叶 .

Hermannia Alnifolia。

['ɔːldər] - [liːvd] - .
Alder - Leaved Hermannia .
桤木 - 离开 - .

桤木叶赫尔曼尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [pen'tændriə] .
Monadelphia Pentandria .
莫纳德尔菲亚 潘坦德里亚 .

莫纳德尔菲亚五角星。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- .
Pentagyna .
- .

五雌

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 - **locularis** .
5 - - .

5-房室。

['petələ]['bɑːsi, 'beɪsi] - , ['ɒblɪkwə] .
Petala **basi** **semitubulata** , **obliqua** .
花瓣 基本 - , 斜体 .

Petala basi semitubulata，斜生。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [ælnɪfoʊljə] - - - - - - - .
HERMANNIA **alnifolia** **foliis** **cuneiformibus** **lineatis** **plicatis** **crenato** - **emarginatis** .
- 桤叶 - - - - - - - .

HERMANNIA alnifolia foliis cuneiformibus lineatis plicatis crenato-emarginatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **610** .
p . - .

第 610 页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **412** .
p . - .

第412页。

[ˌɑːrˈbʌs.kjʊ.lə] [ˌæfrɪˈkɑːnə, -ˈkænə, -ˈkeɪnə] - - - - ['foʊlioʊ] .
ARBUSCULA **africana** **tricapsularis** **ononidis** **vernæ** **singulari** **folio** .
丛枝 非洲 - - - - 对开本 .

ARBUSCULA africana tricapsularis ononidis vernæ 单叶。

- . ['mænt] . - .
Pluk . **Mant** . **14** .
- . 螳螂 . - .

Pluk. Mant. 14.

[tiː] . - .
t . **239** .
t . - .

第 239 页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

- [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv][plænts] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [pɔːl] ['hɜːrmən] ,
Hermannia **is** **a** **genus** **of** **plants** **named** **in** **honour** **of** **Dr** . **Paul** **Herman** ,
- 是 一个 属 的 植物 命名 在 荣誉 的 博士 . 保罗 赫尔曼 ,

Hermannia 是一个植物属，以纪念保罗·赫尔曼博士而命名。

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['bɑːtənɪst][ʌv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'daɪsəs][bætɑːvʊs] , [ænd; ənd]
a **Dutch** **Botanist** **of** **great** **celebrity** , **author** **of** **the** **Paradisus** **Batavus** , **and**
一个 荷兰语 植物学家 的 伟大的 名人 , 作者 的 这 天堂 巴塔沃斯 , 和
['ʌðər] ['væljuəb(ə)l][wɜːrks] :
other **valuable** **works** :
其他 有价值的 作品 :

一位享有盛誉的荷兰植物学家，著有《巴塔沃斯天堂植物志》及其他珍贵著作：

['twenti] - [sɪks] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][ðə; ði] 13th [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪst] .
twenty - **six** **species** **are** **enumerated** **in** **the** **13th** **edition** **of** **the** **Syst** .
二十 - 六 物种 是 列举 在 这 13th 版 的 这 系统 .

《系统学》第 13 版列举了 26 个物种。

- [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] [baɪ][prɑːf] . ['gmeɪlɪn] , [ænd; ənd] [eɪt] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ʌv; əv]
Naturæ **of** **Linnæus** **by** **Prof** . **Gmelin** , **and** **eight** **in** **the** **Hortus** **Kewensis** **of**
- 的 林奈 经过 教授 . 格梅林 , 和 八 在 这 花园 基文西斯 的
['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ;
Mr . **Aiton** ;
先生 . 艾顿 ;

Gmelin 教授的 Linnæus 的 Naturæ，以及 Aiton 先生的 Hortus Kewensis 中的八个；

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [wɜ:rk][ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] [nɪr] [taʊn] :

most	of	those	in	the	latter	work	are	cultivated	in	the	nurseries	near	town	:
最多	的	那些	在	这	后者	工作	是	栽培	在	这	苗圃	靠近	镇	:

后一组作品中的大多数植物都是在城镇附近的苗圃中培育的:

[ðeɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['hɑ:rdi] ['gri:nhaʊs] [plænts] , [groʊ] ['redɪli] , [ænd; ənd] ['flaʊər]

they	form	a	set	of	the	more	hardy	greenhouse	plants	,	grow	readily	,	and	flower
他们	形式	一个	放	的	这	更多的	耐寒的	温室	植物	,	生长	容易	,	和	花

['fri:li] ;

freely	;
自由	;

它们是比较耐寒的温室植物，生长迅速，开花繁盛;

[ðer; ðər] ['blɔsəmz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ['jeloʊ] ,

their	blossoms	are	for	the	most	part	yellow	,
他们的	花朵	是	为了	这	最多	部分	黄色的	,

它们的花朵大多是黄色的，

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

and	have	a	considerable	affinity	with	those	of	the	Mahernia	.
和	有	一个	大量	亲和力	和	那些	的	这	-	.

与马赫尼亚人有着相当的亲缘关系。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spi:ʃi:z] ['flaʊərz] ['veri] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [frʌm; frəm] ['februeri] [tu:; tə] [meɪ] ,

The	present	species	flowers	very	early	in	the	spring	,	from	February	to	May	,
这	展示	物种	花朵	非常	早期的	在	这	春天	,	从	二月	到	可能	,

本物种在早春开花，从二月到五月。

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [prə'fju:ʒn] [ʌv; əv] [blu:m] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] ; [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

producing	a	great	profusion	of	bloom	during	that	period	;	is	a	native	of	the
生产	一个	伟大的	丰富	的	盛开	期间	那	时期	;	是	一个	本国的	的	这

[keɪp] ,

Cape	,
岬	,

在此期间会大量开花；原产于开普敦。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn] - .

and	was	cultivated	by	Mr	.	Miller	,	in	1728	.
和	曾是	栽培	经过	先生	.	磨坊主	,	在	-	.

该品种由米勒先生于 1728 年培育。

[ˌaɪ 'ti:] ['rerli] ['raɪpənz][ɪts] [si:dz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] , [bʌt; bət][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

It	rarely	ripens	its	seeds	with	us	,	but	is	readily	increased	by	cuttings	.
它	很少	成熟	它是	种子	和	我们	,	但	是	容易	增加	经过	插条	.

它在我们这里很少能结出成熟的种子，但很容易通过扦插繁殖。

[ðə; ði] ['nə:sərimən] [nɪr] [taʊn] [rɪ'gɑ:rd] [ðɪs] [plænt][æz; əz][ðə; ði] - [ʌv; əv] [lɪ'ni:əs] ,

The	nurserymen	near	town	regard	this	plant	as	the	grossularifolia	of	Linnæus	,
这	苗圃工人	靠近	镇	看待	这	植物	作为	这	-	的	林奈	,

['kɔ:lɪŋ] [ə'nʌðər] ,

calling	another	,
呼叫	其他	,

镇附近的苗圃经营者认为这种植物是林奈所称的grossularifolia，而另一种植物则被称为

['i:kwəli] ['kɑ:mən] ['spi:ʃi:z] , [wɪð; wɪθ][lɔ:ŋgər][ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] [li:vz] , [ælnɪfoʊljə] ,

equally	common	species	,	with	longer	and	narrower	leaves	,	alnifolia	,
同样地	常见的	物种	,	和	更长	和	较窄	树叶	,	桤叶	,

同样常见的物种，叶片更长更窄，alnifolia，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɪ'niːəs] [ɔːr] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['mɪstər] .

and	which	does	not	appear	to	be	described	by	Linnæus	or	mentioned	by	Mr	.
和	哪个	做	不是	出现	到	是	描述	经过	林奈	或者	提及	经过	先生	.

[ɑː'iːtoʊn] ;

Aiton	;
艾顿	;

林奈似乎没有描述过，艾顿先生也没有提及过；

['aʊər; ɑːr][plænt] [ə'kɔːdz] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ælnɪfoʊljə] ,

our	plant	accords	exactly	with	the	Linnæan	description	of	alnifolia	,
我们的	植物	协议	确切地	和	这	林奈	描述	的	桤叶	,

我们的植物与林奈对桤叶紫菀（alnifolia）的描述完全吻合。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][wiː; wi] [θɪŋk] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ælnɪfoʊljə][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrtəs]

and	there	is	we	think	no	doubt	of	its	being	the	alnifolia	of	the	Hortus
和	那里	是	我们	思考	不	怀疑	的	它是	存在	这	桤叶	的	这	花园

[kjuː'wɛnsɪs] ,

Kewensis	,
基文西斯	,

我们认为毫无疑问，它就是《邱园植物志》（Hortus Kewensis）中的桤叶栎（alnifolia）。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['mɪlɚz] ['dɪkʃəneri] . [-]

and	Mr	.	Miller's	Dictionary	.	[	300	]
和	先生	.	米勒的	字典	.	[	-	]

以及米勒先生的词典。[300]

[nə'feɪliəm] - .

Gnaphalium	Eximium	.
脑炎	-	.

极佳的脑膜炎。

['dʒaɪənt] ['kʌdˌwid] .

Giant	Cudweed	.
巨大的	鼠李	.

巨型鼠李。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .

Syngenesia	Polygamia	Superflua	.
Syngenesia	多配偶制	-	.

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['riːsept] .

Recept	.
接收器	.

接收器。

['nuːdəm] .

nudum	.
裸露	.

裸体。

['pæpəs] [pluː'moʊsəs][vel] [kə'pɪlərɪs] .
Pappus plumosus vel capillaris .
冠毛 羽毛 维尔 毛细血管 .

毛羽冠毛。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- , - - - , - , - .
imbricatus , squamis marginalibus rotundatis , scariosis , coloratis .
- , - - - , - , - .

叠瓦状、圆形边缘鳞状、疤痕状、彩色状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nə'feɪliəm] - - - - - - - , - - .
GNAPHALIUM eximium foliis sessilibus ovatis confertis erectis tomentosis , corymbo sessili .
格纳法利姆 - - - - - - - , - - .

GNAPHALIUM eximium foliis sessilibus ovatis confertis 直立绒毛，corymbo sessili。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

['mænt] . [ˌpiː'ɛl] .
Mant . Pl .
螳螂 . pl .

曼特·普尔

[piː] . - .
p . 573 .
p . - .

第573页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

- [æfrɪkænəm] - - ['ɪntɪgrɪs] - - , -
ELYCHRYSUM africanum foliis lanceolatis integris tomentosis decurrentibus , capitulus
- 非洲 - - 完整性 - - , -
- [eks] - - .
congestis ex rubello aureis .
- 前任 - - .

ELYCHRYSUM africanum foliis lanceolatis integris tomentosis decurrentibus, Capitulus congestis ex rubello aureis。

['ɛdˌdʌbəljuː] .
Edw **.**
edw .

爱德华

[ˌeɪ 'viː] . [tiː] . - .
Av **.** **t** **.** **183** **.**
艾夫 . t . - .

平均第 183 页。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - , [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] [nə'feɪliəm] [hɪr] ['fɪgjərd]
In **the** **summer** **of** **1794** **,** **towards** **the** **end** **of** **July** **,** **the** **Gnaphalium** **here** **figured**
在 这 夏天 的 - , 向 这 结尾 的 七月 , 这 脑炎 这里 想
,
,
,

1794年夏天，临近7月底，这里的Gnaphalium出现了，

[ðə; ði][moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ˌhɪðər'tuː] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðɪs]
the **most** **magnificent** **and** **shewy** **of** **all** **the** **species** **hitherto** **introduced** **to** **this**
这 最多 壮丽 和 谢维 的 全部 这 物种 迄今为止 介绍 到 这
['kʌntri] ,
country **,**
国家 ,

这是迄今为止引进到我国的所有物种中最壮丽、最迷人的一个。

['flaʊərd] [ɪn] [greɪt] [pər'fekʃ(ə)n] [æt; ət]['mesərz] . [liː] [ænd; ənd] ['kɛnədiːz] , ['hæmərˌsmɪθ] :
flowered **in** **great** **perfection** **at** **Messrs** **.** **Lee** **and** **Kennedy's** **,** **Hammersmith** **:**
开花的 在 伟大的 完美 在 先生们 . 李 和 肯尼迪的 , 哈默史密斯 :

在哈默史密斯的李先生和肯尼迪先生家，花朵盛开得非常完美：

['mɪstər] . [liː] [ˌɪn'fɔrmz][ˌem 'iː] , [ðæt] [hiː; hi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [siːdz] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][kæpt] .
Mr **.** **Lee** **informs** **me** **,** **that** **he** **raised** **it** **from** **seeds** **given** **him** **by** **Capt** **.**
先生 . 李 通知 我 , 那 他 提高 它 从 种子 给定 他 经过 船长 .
['wɪljəm] ['pætərsən] ,
William **Paterson** **,**
威廉 帕特森 ,

李先生告诉我，这棵植物是他用威廉·帕特森上尉给他的种子种出来的。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [fɔːr] ['dʒəːniz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔtəntɔt] ,
author **of** **a** **Narrative** **of** **four** **journeys** **into** **the** **country** **of** **the** **Hottentots** **,**
作者 的 一个 叙述 的 四 旅程 进入 这 国家 的 这 霍屯督人 ,
[ænd; ənd][kæ'fɹɛ.ɹi.ə] ,
and **Caffraria** **,**
和 卡弗拉里亚 ,

《四次前往霍屯督国和卡弗拉里亚的旅程记》的作者

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][moʊst] ['lɔːdəbli] [ig'zəːtid][hɪm'self][ɪn] [ˌɪntrə'dusɪŋ] ['meni] [nuː] [ænd; ənd]
and **who** **has** **most** **laudably** **exerted** **himself** **in** **introducing** **many** **new** **and**
和 WHO 有 最多 值得称赞地 施加 他自己 在 介绍 许多 新的 和
['ɪntrəstɪŋ] [plænts][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ;
interesting **plants** **to** **this** **country** **;**
有趣的 植物 到 这 国家 ;

他为向我国引进许多新颖有趣的植物做出了令人称赞的努力；

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [ə'ʃʊrd] ['mɪstər] . [liː] , [ðæt] [ðə; ði][plænt][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [steɪt] ,
this **gentleman** **assured** **Mr** **.** **Lee** **,** **that** **the** **plant** **was** **found** **in** **a** **wild** **state** **,**
这 绅士 保证 先生 . 李 , 那 这 植物 曾是 成立 在 一个 荒野 状态 ,

这位先生向李先生保证，这种植物是在野生环境中发现的。

[faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] , [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæfə] ['kʌntri] ,

five	hundred	miles	from	the	Cape	,	on	the	borders	of	the	Caffre	country	,
五	百	英里	从	这	岬	,	在	这	边界	的	这	卡弗	国家	,

距开普敦五百英里，位于卡弗尔地区的边界上，

[frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [brɪŋ] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪd] [plænt] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪp] [æz; əz]

from	whence	the	natives	bring	bundles	of	the	dried	plant	to	the	Cape	as
从	何处	这	本地人	带来	捆绑	的	这	干燥	植物	到	这	岬	作为

['prez(ə)nts] ;

presents	;
礼物	;

当地人从那里带回成捆的干植物作为礼物到开普敦；

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði] [plænt] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪn] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] ['fɜːrtl] [koʊst] :

in	the	state	the	plant	has	long	since	been	imported	from	that	fertile	coast	:
在	这	状态	这	植物	有	长的	自从	到过	进口	从	那	沃	海岸	:

该州的这种植物早已从那片肥沃的海岸引进：

[ɪf] [wiː; wi] [mis'teik] [nɑːt] , [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [ɪz] ['fɪgjərd] [ɪn] - [wɜːrks] ,

if	we	mistake	not	,	a	specimen	of	this	sort	is	figured	in	Petiver's	works	,
如果	我们	错误	不是	,	一个	标本	的	这	种类	是	想	在	-	作品	,

如果我们没有弄错的话，佩蒂韦尔的作品中就描绘过这类例子。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ɛdwɜ-dzɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]

and	a	coloured	representation	is	given	of	it	in	Edwards's	History	of
和	一个	有色	表示	是	给定	的	它	在	爱德华兹的	历史	的

[bɜːrdz] ,

Birds	,
鸟类	,

爱德华兹的《鸟类史》中给出了它的彩色插图。

['teɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [draɪd] [plænt] , [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] , [baɪ] [kæpt] . ['aɪzək] [wɜːrθ] , [ɪn]

taken	from	a	dried	plant	,	brought	from	the	Cape	,	by	Capt	.	Isaac	Worth	,	in
已采取	从	一个	干燥	植物	,	带来	从	这	岬	,	经过	船长	.	艾萨克	值得	,	在

-	.

1749	.
-	.

取自艾萨克·沃思船长于 1749 年从开普敦带来的干植物。

[ðə; ði] [plænts] [wiː; wi] [sɔː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [haɪ] , [ðə; ði] [stɔːks] ['ʃrʌbi]

The	plants	we	saw	were	about	a	foot	and	a	half	high	,	the	stalks	shrubby
这	植物	我们	锯	是	关于	一个	脚	和	一个	一半	高的	,	这	茎	灌木

,

,
,

我们看到的植物大约一英尺半高，茎秆呈灌木状。

[ænd; ənd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [brænʧt] ; [ðə; ði] ['foʊliɪdʒ] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn] [ðə; ði]

and	but	little	branched	;	the	foliage	and	flowers	as	represented	on	the
和	但	小的	分支	;	这	叶子	和	花朵	作为	代表	在	这

[pleɪt] .

plate	.
盘子	.

枝条稀少；叶子和花朵如图所示。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [noʊn] [ɑːr; ər] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] [baɪ]

Several	of	the	Gnaphaliums	it	is	well	known	are	liable	to	be	killed	by
一些	的	这	格纳法利姆斯	它	是	出色地	已知	是	容易	到	是	被杀	经过

['mɔɪstʃər] ,

moisture	,
水分	,

众所周知，几种鼠尾草属植物容易因潮湿而死亡。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər]['siːz(ə)n] ; ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] , [ðɪs] [plænt][ɪn][pər'tɪkjələr] ,

especially	in	the	winter	season	;	during	that	time	,	this	plant	in	particular	,
尤其	在	这	冬天	季节	;	期间	那	时间	,	这	植物	在	特别的	,

尤其是在冬季；在那段时间里，这种植物尤其如此。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][æz; əz][draɪ][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɪf] [kən'viːniənt] , [ɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] ,

should	be	kept	as	dry	as	possible	,	and	,	if	convenient	,	on	a	shelf	,
应该	是	保留	作为	干燥	作为	可能的	,	和	,	如果	方便的	,	在	一个	架子	,

应尽可能保持干燥，如果方便的话，可以放在架子上。

['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]

separate	from	the	other	plants	of	the	greenhouse	;	when	it	is	necessary	to
分离	从	这	其他	植物	的	这	温室	;	什么时候	它	是	必要的	到

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['wɔːtər] ,

give	it	water	,
给	它	水	,

与温室里的其他植物分开；需要浇水时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ɔːr] ['flaʊərz] :

it	should	never	come	in	contact	with	the	foliage	or	flowers	:
它	应该	绝不	来	在	接触	和	这	叶子	或者	花朵	:

它绝对不能接触到叶子或花朵：

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] ['veri] [wel] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['griːnhaʊs] ,

with	these	precautions	it	may	be	kept	very	well	in	a	good	greenhouse	,
和	这些	防范措施	它	可能	是	保留	非常	出色地	在	一个	好的	温室	,

只要采取这些预防措施，它在良好的温室中就能保存得很好。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] , ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] ['sʌmər] .

in	which	it	should	remain	,	even	during	summer	.
在	哪个	它	应该	保持	,	甚至	期间	夏天	.

即使在夏天，它也应该保持原样。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] . [-]

It	may	be	raised	from	seeds	,	and	also	from	cuttings	.	[	301	]
它	可能	是	提高	从	种子	,	和	还	从	插条	.	[	-	]

它可以播种繁殖，也可以扦插繁殖。[301]

[ˌmiːli'ænθəs] ['maɪnər] .

Melianthus	Minor	.
梅利安图斯	次要的	.

小叶美人蕉。

[smɔːl] [ˌmiːli'ænθəs] , [ɔːr] ['hʌni] - ['flaʊər] .

Small	Melianthus	,	or	Honey	-	Flower	.
小的	梅利安图斯	,	或者	蜂蜜	-	花	.

小蜜花，又名蜜花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .

Didynamia	Angiospermia	.
迪迪纳米亚	-	.

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - : ['foʊlioʊ] [ɪn'fɪri˛ɔ:ri] ['gɪboʊ] .
5 - **phyllus** : **folio** **inferiore** **gibbo** .
5 - - : 对开本 下级 吉博 .

5-叶：下叶长臂猿。

['petələ] [fɔ:r] : - ['ɪnfrə] ['ɪnfɪmə] .
Petala **4** : **nectario** **infra** **infima** .
花瓣 4 : - 基础设施 感染 .

Petala 4： 下蜜腺。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[fɔ:r] - - .
4 - **locularis** .
4 - - .

4-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[˛mi:li'ænθəs] ['maɪnər] - ['dʒɛmɪ˛nɪs] - .
MELIANTHUS **minor** **stipulis** **geminis** **distinctis** .
梅利安图斯 次要的 - 双子座 - .

MELIANTHUS 小托叶双子明显。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **581** .
p . - .

第581页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **368** .
p . - .

第368页。

[ˌmiːliˈænθəs] [ˌæfrɪˈkeɪnəs][ˈmaɪnər] - .
MELIANTHUS **africanus** **minor** **fœtidus** .
梅利安图斯 非洲 次要的 - .

MELIANTHUS africanus 小 foetidus。

[kɑːm] . [ˌɑːrˌeɪˈɑːr] . [fɔːr] .
Comm . **rar** . **4** .
通讯 . rar . 4 .

通讯 rar.4。

[tiː] . [fɔːr] .
t . **4** .
t . 4 .

第 4 节

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈflaʊərz] [ðæt] [duː][nɑːt] [sɪˈkriːt] [frʌm; frəm][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈglændʒələr]
There **are** **few** **flowers** **that** **do** **not** **secrete** **from** **some** **kind** **of** **a** **glandular**
那里 是 很少 花朵 那 做 不是 分泌 从 一些 种类 的 一个 腺体
[ˈsʌbstəns] ,
substance ,
物质 ,

几乎所有的花都会分泌某种腺体物质。

[ˈhʌni] , [ɔːr][ˈnektər] , [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ɔːr] [ˈsmɔːlər] [əˈmaʊnt] ; [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðiˈprez(ə)nt]
honey , **or** **nectar** , **to** **a** **greater** **or** **smaller** **amount** ; **in** **those** **of** **the** **present**
蜂蜜 , 或者 花蜜 , 到 一个 更大的 或者 较小的 数量 ; 在 那些 的 这 展示
[ˈdʒiːnəs] ,
genus ,
属 ,

蜂蜜或花蜜，量多或少；在本属植物中，

[ðɪs] [ˈlɪkwɪd][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [əˈbʌndənt] , [ˈiːv(ə)n] [ˈdrɑːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
this **liquid** **is** **particularly** **abundant** , **even** **dropping** **from** **the** **flowers** **of** **the**
这 液体 是 特别 丰富 , 甚至 下降 从 这 花朵 的 这
[ˈmeɪdʒər] ,
major ,
主要的 ,

这种液体特别丰富，甚至从主要植物的花朵上滴落下来。

[ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈkwɑːntəti] ; [ɪn][ðə; ðiˈprez(ə)nt] [ˈspiːʃiːz] [ˌaɪ ˈtiː] [floʊz] [nɑːt][soʊ] [ˈkoʊpiəsli] ,
in **considerable** **quantity** ; **in** **the** **present** **species** **it** **flows** **not** **so** **copiously** ,
在 大量 数量 ; 在 这 展示 物种 它 流量 不是 所以 大量 ,

以前数量相当可观；现在这种植物的流量则没有那么大。

[bʌt; bət][ɪz] [ri'teind] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['blɑ:səm] , [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [braʊn]
but **is** **retained** **in** **the** **lower** **part** **of** **the** **blossom** **,** **and** **is** **of** **a** **dark** **brown**
但 是 保留 在 这 降低 部分 的 这 开花 , 和 是 的 一个 黑暗的 棕色的
['kʌlər] ,
colour **,**
颜色 ,

但保留在花朵的下部，呈深褐色。

[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] [fə'nɑ:mɪnən] .
an **unusual** **phenomenon** **.**
一个 异常 现象 .

一种不寻常的现象。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] [dɪ'skraɪbd] , [ðə; ði]['meɪdʒər][ænd; ənd][ðə; ði]
There **are** **only** **two** **species** **of** **this** **genus** **described** **,** **the** **major** **and** **the**
那里 是 仅有的 二 物种 的 这 属 描述 , 这 主要的 和 这
['maɪnər] ,
minor **,**
次要的 ,

该属目前仅描述了两个物种，分别是大蜥蜴和小蜥蜴。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['nɜ:rsəri] ; [ðə; ði]['meɪdʒər][ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst]
both **of** **which** **are** **cultivated** **in** **our** **nurseries** **;** **the** **major** **is** **by** **far** **the** **most**
两个都 的 哪个 是 栽培 在 我们的 苗圃 ; 这 主要的 是 经过 远的 这 最多
['kɑ:mən] ,
common **,**
常见的 ,

这两种植物都在我们的苗圃中栽培；其中，主要品种最为常见。

[ðə; ði][moʊst]['hɑ:rdi] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˌɔ:rnə'ment(ə)l][plænt] ; [ɪts]['foʊlɪɪdʒ] [ɪn'di:d] [ɪz] [pɪ'kju:liərli]
the **most** **hardy** **,** **and** **the** **most** **ornamental** **plant** **;** **its** **foliage** **indeed** **is** **peculiarly**
这 最多 耐寒的 , 和 这 最多 装饰 植物 ; 它是 叶子 的确 是 奇特地
['elɪgənt] :
elegant **:**
优雅的 :

它是最耐寒、最具观赏性的植物；它的叶子确实格外优雅：

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wɪl] [sək'si:d] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔ:rdər] ,
this **species** **will** **succeed** **in** **the** **open** **border** **,**
这 物种 将要 成功 在 这 打开 边界 ,

这种物种将在开放边界地区成功生存。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊθ] [ɔ:r] [saʊθ] - [west]
especially **if** **placed** **at** **the** **foot** **of** **a** **wall** **with** **a** **south** **or** **south** **-** **west**
尤其 如果 放置 在 这 脚 的 一个 墙 和 一个 南 或者 南 - 西方
['æspekt] ,
aspect **,**
方面 ,

尤其当放置在朝南或西南的墙脚下时，

['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə]['kʌvər][ðə; ði] [ru:t] [tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [depθ] [wɪð; wɪθ]['rɑ:t(ə)n] [tæn] [ɪn]
taking **care** **to** **cover** **the** **root** **to** **a** **considerable** **depth** **with** **rotten** **tan** **in**
采取 关心 到 覆盖 这 根 到 一个 大量 深度 和 烂 棕褐色 在
[sɪ'vɪr] [frɔsts] :
severe **frosts** **:**
严重 霜冻 :

在严寒霜冻天气下，务必用腐烂的鞣革将根部覆盖相当厚的一层：

[ðə; ði]['maɪnər][ɪz]['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] , [ɪn] [wɪtʃ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kwaɪrd]

the	minor	is	always	kept	in	the	greenhouse	,	in	which	,	when	it	has	acquired
这	次要的	是	总是	保留	在	这	温室	,	在	哪个	,	什么时候	它	有	获得

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][eɪdʒ] ,

a	certain	age	,
一个	肯定	年龄	,

幼苗一直被养在温室里，当它长到一定年龄后，

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['regjələrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [soʊ] ,

it	flowers	regularly	in	the	spring	,	and	constantly	so	,
它	花朵	经常	在	这	春天	,	和	不断地	所以	,

它春天会定期开花，而且花期很长。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ɪn] ['tʃelsi] ['gɑːrdn] ; ['mɪstər] .

as	far	as	we	have	observed	of	the	plants	in	Chelsea	Garden	;	Mr	.
作为	远的	作为	我们	有	观察到	的	这	植物	在	切尔西	花园	;	先生	.

[ɑː'iːtoʊn] [sez] [ɪn] ['ɔːgəst] ,

Aiton	says	in	August	,
艾顿	说道	在	八月	,

就我们观察到的切尔西花园里的植物而言；艾顿先生在八月份说，

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['sʌmər] [θruː] .

and	Commelin	the	summer	through	.
和	-	这	夏天	通过	.

整个夏天都沉浸在科梅林的氛围中。

[ðə; ði] [ˌmiːli'ænθəs] ['maɪnər] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] , [fɔːr] , [ɔːr][faɪv] [fiːt] ;

The	Melianthus	minor	grows	to	the	height	of	three	,	four	,	or	five	feet	;
这	梅利安图斯	次要的	生长	到	这	高度	的	三	,	四	,	或者	五	脚	;

小叶墨叶草可长到三、四、五英尺高；

[ɪts] [stem] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʃrʌbi] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪz][ept][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ]['neɪkɪd]

its	stem	,	which	is	shrubby	,	during	the	flowering	season	is	apt	to	exhibit	a	naked
它是	干	,	哪个	是	灌木	,	期间	这	开花	季节	是	易于	到	展览	一个	裸

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

它的茎呈灌木状，在花期往往显得光秃秃的。

['hævɪŋ] [fjuːər] [liːvz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [nɑːt][ʌv; əv][ðer; ðər] [fʊl] [saɪz] ;

having	fewer	leaves	on	it	at	that	period	,	and	those	not	of	their	full	size	;
拥有	更少	树叶	在	它	在	那	时期	,	和	那些	不是	的	他们的	满的	尺寸	;

此时叶片较少，而且叶片也不完全长成；

[bʌt; bət] [ðɪs] , [pər'hæps] ,

but	this	,	perhaps	,
但	这	,	也许	,

但或许，

[meɪ] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [biː; bi] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['plænts] ['biːɪŋ] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

may	in	some	degree	be	owing	to	the	plant's	being	placed	at	the	back	of
可能	在	一些	程度	是	欠款	到	这	植物	存在	放置	在	这	后退	的

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

可能在某种程度上是由于该植物被放置在其他植物的后面。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ] [wen] [bruːzd] [hæz; həz][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [smel] .

The	foliage	when	bruised	has	an	unpleasant	smell	.
这	叶子	什么时候	瘀伤	有	一个	令人不快的	闻	.

叶子被碰伤后会散发出难闻的气味。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ɑːˈiːtoʊn] ,

It	is	a	native	of	the	Cape	,	and	,	according	to	Mr	.	Aiton	,
它	是	一个	本国的	的	这	岬	,	和	,	根据	到	先生	.	艾顿	,

它是开普敦的特有物种，而且，据艾顿先生说，

[wʌz; wəz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv] [ˈboʊfərt] , [ɪn] - ; [ɪz] [ˈprɔpəgeitid] [ˈredɪli] [baɪ]

was	cultivated	by	the	Duchess	of	Beaufort	,	in	1708	;	is	propagated	readily	by
曾是	栽培	经过	这	公爵夫人	的	博福特	,	在	-	;	是	传播	容易	经过

['kʌtɪŋz] . [-]

cuttings	.	[	302	]
插条	.	[	-	]

1708 年，博福特公爵夫人栽培了这种植物；它很容易通过扦插繁殖。[302]

[mɪˈmoʊzəˌmɪˈmoʊsə] - .

Mimosa	Myrtifolia	.
含羞草	-	.

含羞草（Mimosa Myrtifolia）。

['mɜːrtl] - [liːvd] [mɪˈmoʊzəˌmɪˈmoʊsə] .

Myrtle	-	Leaved	Mimosa	.
桃金娘	-	离开	含羞草	.

桃金娘叶含羞草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔliˈændriə] [ˌmɒnəˈdʒɪniə] .

Polyandria	Monogynia	.
多妻制	单子型	.

多妻制，单妻制。

[dʒəˈnerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['flɔːrɪs; 'floʊriːz] [mɪr] - - - .

Flores	mere	masculi	reliquis	intersiti	.
弗洛雷斯	仅仅	-	-	-	.

Flores mere masculi reliquis intersiti。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - [dɛnˈteɪtəs] .

5	-	dentatus	.
5	-	齿	.

5齿。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[faɪv] - ['fiːdə] [ɔːt] - .

5	-	fida	aut	0	.
5	-	菲达	自动	-	.

5-fida aut 0。

['stæmɪnə][fɔːr] - - .
Stamina **4** **-** **localaris** **.**
耐力 4 - - .

Stamin 4-localaris。

[li'^juːmən] .
Legumen **.**
豆科植物 .

豆科植物。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat **.** **ed** **.** **13** **.**
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel **.**
格梅尔 .

格梅尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə] - - - - - - - - ['mɑːrdʒɪn]
MIMOSA **myrtifolia** **foliis** **ovato** **-** **lanceolatis** **obliquis** **undulatis** **acuminatis** **margine**
含羞草 - - - - - - - - - 边际
- : - - .
cartilagineis **:** **primordialibus** **pinnatis** **.**
- : - - .

MIMOSA myrtifolia foliis ovato-lanceolatis obliquis undulatis acuminatis margine cartilagineis：primordialibus pinnatis。

[smɪθ] [trænz] . [lɪn] .
Smith **Trans** **.** **Linn** **.**
史密斯 翻译 . 林恩 .

Smith Trans. Linn.

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p **.** **252** **.**
p . - .

第252页。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][mɪ'moʊzə,mɪ'moʊsə] ['hævɪŋ] [bɪn] [sent]['oʊvər][ɪn] ['plenti] ,

The	seeds	of	this	species	of	Mimosa	having	been	sent	over	in	plenty	,
这	种子	的	这	物种	的	含羞草	拥有	到过	发送	超过	在	很多	,

这种含羞草的种子已经大量送来，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['vedʒtəb(ə)l] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [nuː] [saʊθ] - [weɪlz] , [ænd; ənd]

with	some	of	the	first	vegetable	productions	of	New	South	-	Wales	,	and
和	一些	的	这	第一的	蔬菜	作品	的	新的	南	-	威尔士	,	和

['groʊɪŋ] ['redɪli] ,

growing	readily	,
生长	容易	,

这里种植着新南威尔士州最早的一些蔬菜，而且生长迅速。

[ðə; ði][plænt][hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [baɪ] ['meni] ['kʌltɪveɪtər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ; ['mɪstər] . [hɔɪ] ,

the	plant	has	been	raised	by	many	cultivators	in	this	country	;	Mr	.	Hoy	,
这	植物	有	到过	提高	经过	许多	耕耘者	在	这	国家	;	先生	.	霍伊	,

这种植物在我国有很多种植者都种植过；霍伊先生，

['gɑːrdnər] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] ,

gardener	to	the	Duke	of	Northumberland	,
园丁	到	这	公爵	的	诺森伯兰郡	,

诺森伯兰公爵的园丁

[prə'duːst] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['flaʊər] [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪniːn] [sə'saɪəti]

produced	a	specimen	of	it	in	flower	at	a	meeting	of	the	Linnean	Society
生产	一个	标本	的	它	在	花	在	一个	会议	的	这	林奈	社会

[ɪn] - ;

in	1790	;
在	-	;

1790 年，在林奈学会的一次会议上，他展示了一株开花的植物标本；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv] [kwɪk] [groʊθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['redi] ['bloʊər] :

it	is	a	shrub	of	quick	growth	,	and	a	ready	blower	:
它	是	一个	灌木	的	快的	生长	,	和	一个	准备好	鼓风机	:

它是一种生长迅速的灌木，而且吹风能力很强：

[ə; eɪ][plænt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][stoʊv] [ʌv; əv] ['tʃelsi] - ['gɑːrdn] [hæz; həz] [ðɪs] [jɪr] ([meɪ] - ,

a	plant	of	it	in	the	stove	of	Chelsea	-	Garden	has	this	year	(	May	10	,
一个	植物	的	它	在	这	火炉	的	切尔西	-	花园	有	这	年	(	可能	-	,

今年（5月10日），切尔西花园的炉子里有一株这种植物。

-) [prə'duːst] [raɪp]['pɑːdz] , [ænd; ənd]['pɜːrfɪkt] [siːdz] .

1795	)	produced	ripe	pods	,	and	perfect	seeds	.
-	)	生产	成熟	豆荚	,	和	完美的	种子	.

1795 年）产出成熟的豆荚和完美的种子。

[ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] ['februeri] [tuː; tə]['eɪprəl] ,

In	the	greenhouse	,	where	it	flowers	from	February	to	April	,
在	这	温室	,	在哪里	它	花朵	从	二月	到	四月	,

在温室里，它从二月到四月开花。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [goʊ][ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [ʃəʊ] ['eni] ['tendənsi] [tuː; tə] [prə'duːs] [fruːt] .

the	blossoms	go	off	without	shewing	any	tendency	to	produce	fruit	.
这	花朵	去	离开	没有	显示	任何	趋势	到	生产	水果	.

花朵凋谢后没有表现出任何结果的迹象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɜːrst] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [smɪθ] , [ɪn][ðə; ði] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪniːn]

It	is	first	described	by	Dr	.	Smith	,	in	the	Transactions	of	the	Linnean
它	是	第一的	描述	经过	博士	.	史密斯	,	在	这	交易	的	这	林奈

[sə'saɪəti] ;

Society	;
社会	;

它最早由史密斯博士在林奈学会会刊上描述；

[ðə; ði] [liːvz] [ɪn][ðə; ði][plænts] [ðæt] [hæv; həv]['fɔːlən] ['ʌndər]['aʊər; ɑːr]['noʊtɪs][hæv; həv][nɑːt] [ə'kɔːd]

the	leaves	in	the	plants	that	have	fallen	under	our	notice	have	not	accorded
这	树叶	在	这	植物	那	有	倒下	在下面	我们的	注意	有	不是	同意

[ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] ,

exactly	with	those	he	has	described	,
确切地	和	那些	他	有	描述	,

我们观察到的植物叶片与他描述的并不完全相符。

['hævɪŋ] ['niːðər] [bɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔːkəs] [griːn] ['kʌlər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl]

having	neither	been	of	a	glaucous	green	colour	,	according	to	the	usual
拥有	两者都不	到过	的	一个	灰绿色的	绿色的	颜色	,	根据	到	这	通常

[ˌæksep'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [tɜːrm] ,

acceptation	of	that	term	,
接受	的	那	学期	,

两者都不是通常意义上的灰绿色，

[nɔːr] ['veri] [mʌtʃ] ['ʌndjuleitid] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][plænt] [meɪ] [hæv; həv]

nor	very	much	undulated	;	and	though	those	of	an	individual	plant	may	have
也不	非常	很多	起伏的	;	和	尽管	那些	的	一个	个人	植物	可能	有

[prɪ'zentɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪrəns] ,

presented	such	an	appearance	,
呈现	这样的	一个	外貌	,

也不怎么起伏；虽然个别植物的叶片可能呈现出这种外观，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [pə'sweidid] [ðeɪ] [duː][nɑːt][duː][soʊ]['dʒen(ə)rəli] [wen] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [helθ]

we	are	persuaded	they	do	not	do	so	generally	when	growing	and	in	good	health
我们	是	被说服	他们	做	不是	做	所以	一般来说	什么时候	生长	和	在	好的	健康

.

:

.

我们相信，它们在生长发育且身体健康时通常不会这样做。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [edʒd] [wɪð; wɪθ] [red] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['freɪgrənt] . [

The	foliage	is	usually	edged	with	red	,	and	the	flowers	are	fragrant	.	[
这	叶子	是	通常	边缘	和	红色的	,	和	这	花朵	是	香	.	[

-

303	]
-	]

叶子边缘通常呈红色，花朵有香味。[303]

['erɪkə] - .

Erica	Ampullacea	.
埃里卡	-	.

艾菊（Erica Ampullacea）。

[flæsk] [hiːθ] .

Flask	Heath	.
烧瓶	希思	.

烧瓶热力。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Octandria	Monogynia	.
奥克坦德里亚	单子型	.

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - .
4 **-** **phyllus** **.**
4 - - .

4-叶。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 **-** **fida** **.**
4 - 菲达 .

4-fida。

- - [ɪnsɛrtə] .
Filamenta **receptaculo** **inserta** **.**
- - 插入 .

细丝插座插入。

- ['eɪpɪs] - , - .
Antheræ **apice** **bifidæ** **,** **pertusæ** **.**
- 杏 - , - .

花药 apice bifidæ，pertusæ。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[fɔːr] - - , [fɔːr] - - , - .
4 **-** **locularis** **,** **4** **-** **valvis** **,** **polysperma** **.**
4 - - , 4 - - , - .

4-房室，4-瓣膜，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['erɪkə] - - - - , - - , - -
ERICA **ampullacea** **foliis** **ciliatis** **mucronatis** **,** **bractæis** **coloratis** **,** **floribus** **umbellatis**
艾丽卡 - - - - , - - , - -
- [ɪrɛktoʊ] - - , ['staɪloʊ; 'staɪlə] - .
subquaternis **erecto** **-** **patentibus** **,** **stylo** **exserto** **.**
- 勃起 - - , 笔 - .

ERICA ampullacea foliis ciliatis mucronatis, bractæis coloratis, floribus umbellatis subquaternnis easter-patentibus, stylo exserto.

[ðə; ði]['erɪkə] [hɪr] ['fɪgjərd] [hæz; həz][sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði][iː]

The	Erica	here	figured	has	some	affinity	in	the	form	of	its	flowers	to	the	E
这	埃里卡	这里	想	有	一些	亲和力	在	这	形式	的	它是	花朵	到	这	E

. [ˌvɛntrɪ'koʊsə] ,

.	ventricosa	,
.	腹腔	,

这里展示的欧石楠花在花朵形态上与 E. ventricosa 有些相似之处。

[æz; əz] [ðiːz] [ɪn][ðer; ðər] [ʃeɪp] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ][flæsk][ɔːr]['bɑːt(ə)l] ,

as	these	in	their	shape	resemble	a	flask	or	bottle	,
作为	这些	在	他们的	形状	类似	一个	烧瓶	或者	瓶子	,

因为它们的形状类似于烧瓶或瓶子，

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ɪn] [wɪtʃ] ['wɔːtər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] , [wiː; wi][hæv; həv] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː]

especially	of	that	kind	in	which	water	is	usually	kept	,	we	have	named	it
尤其	的	那	种类	在	哪个	水	是	通常	保留	,	我们	有	命名	它
-	;													
ampullacea	;													
-	;													

特别是那种通常用来盛水的容器，我们称之为壶状容器；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['veri] ['mɑːdərn] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

it	is	of	very	modern	introduction	.
它	是	的	非常	现代的	介绍	.

这是一部非常现代的介绍作品。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv][dʒuːn] - ,

On	the	11th	of	June	1784	,
在	这	11th	的	六月	-	,

1784年6月11日，

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][smɔːl][plænt][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['flaʊər] ,

we	had	the	pleasure	to	see	a	small	plant	of	this	species	in	flower	,
我们	有	这	乐趣	到	看	一个	小的	植物	的	这	物种	在	花	,

我们有幸观赏到这种植物的一株小苗开花。

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪljəmz] , ['nɜːrsərimən] , ['tɝːnhəm] - [griːn] ,

with	Mr	.	Williams	,	Nurseryman	,	Turnham	-	Green	,
和	先生	.	威廉姆斯	,	苗圃工人	,	特纳姆	-	绿色的	,

与特纳姆格林苗圃主威廉姆斯先生

[æn; ən] [ʌn'wɪrid] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [traɪb] [ʌv; əv][plænts][ɪn]

an	unwearied	and	ingenious	cultivator	of	this	beautiful	tribe	of	plants	in
一个	不知疲倦	和	巧妙	耕耘机	的	这	美丽的	部落	的	植物	在

[pər'tɪkjələr] ,

particular	,
特别的	,

一位孜孜不倦、极富创造力的栽培者，尤其擅长培育这一美丽植物家族。

[ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [huːz] [kə'lekʃ(ə)n] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [lɪst] ;

the	richness	of	whose	collection	will	appear	in	the	subsequent	list	;
这	丰富	的	谁	收藏	将要	出现	在	这	随后的	列表	;

其藏品的丰富程度将在下一份清单中列出；

[baɪ][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm] [keɪp] [siːdz] , [ðoʊ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]

by	him	it	was	raised	from	Cape	seeds	,	though	not	more	than	the
经过	他	它	曾是	提高	从	岬	种子	,	尽管	不是	更多的	比	这

[haɪt] [ʌv; əv][ten] [ɪntʃɪz] ,

height	of	ten	inches	,
高度	的	十	英寸	,

他用南非的种子培育出了这种植物，虽然高度不超过十英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [ˌeɪ'tiːn] ['brɑːntʃɪz] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [pʊt] [fɔːrθ] ['flaʊərz] [æt; ət][ðer; ðər]

it	produced	eighteen	branches	,	most	of	which	put	forth	flowers	at	their
它	生产	十八	分支	,	最多	的	哪个	放	前进	花朵	在	他们的

['sʌmits] ;

summits	;
峰会	;

它长出了十八个枝条，其中大部分枝条的顶端都开了花；

[wiː; wi] ['kaʊntɪd] ['sɪksti] - [sɪks] ['blɔsəmz] [ɑːn] [ðɪs] [smɔːl] [plænt] .

we	counted	sixty	-	six	blossoms	on	this	small	plant	.
我们	计数	六十	-	六	花朵	在	这	小的	植物	.

我们数了一下，这株小植物上有六十六朵花。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] , ['lɪniər] , ['sʌmwʌt] [traɪ'æŋgjələr] , ['rɪdʒɪd] , [edʒd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] ['krʊkɪd]

The	leaves	are	short	,	linear	,	somewhat	triangular	,	rigid	,	edged	with	fine	crooked
这	树叶	是	短的	,	线性	,	有些	三角形	,	死板的	,	边缘	和	美好的	歪

[her] ,

hairs	,
头发	,

叶片短而线形，略呈三角形，质地坚硬，边缘有细密弯曲的毛。

['veri] ['vɪzəb(ə)l] [wen] ['mægnɪfaɪd] , [ænd; ənd] ['tɜːrməˌnet] [ɪn][ə; eɪ]['mjuːkroʊ][ɔːr] [pɔɪnt] ,

very	visible	when	magnified	,	and	terminating	in	a	mucro	or	point	,
非常	可见的	什么时候	放大	,	和	终止	在	一个	巨细胞	或者	观点	,

放大后非常明显，末端呈微点状。

[ɑːn][ðə; ði]['oʊldər] ['brɑːntʃɪz] [riˈkɜːrvd] [ænd; ənd]['moʊstli] [eɪt] - [rəud] ;

on	the	older	branches	recurved	and	mostly	eight	-	rowed	;
在	这	老	分支	反曲	和	大多	八	-	划船	;

老枝弯曲，多为八行；

[iːtʃ] [brɑːntʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['flaʊərz] , [æt; ət][fɜːrst] ['groʊɪŋ] ['kloʊsli]

each	branch	is	usually	terminated	by	four	or	five	flowers	,	at	first	growing	closely
每个	分支	是	通常	终止	经过	四	或者	五	花朵	,	在	第一的	生长	密切

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

每个枝条的顶端通常有四五朵花，起初生长得非常密集。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [soʊ] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gluːtənəs] ['sʌbstəns] , [æz; əz][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf]

and	covered	so	strongly	with	a	glutinous	substance	,	as	to	look	as	if
和	涵盖	所以	强烈	和	一个	黏稠的	物质	,	作为	到	看	作为	如果

['vaːniʃt] ,

varnished	,
涂漆	,

表面涂有厚厚的粘性物质，看起来像上了清漆一样。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [əd'hiːsɪv] [æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] [ænts][ænd; ənd] [smɔːl] [flaɪz] ; [æz; əz][ðə; ði]

and	which	is	so	adhesive	as	to	catch	ants	and	small	flies	;	as	the
和	哪个	是	所以	粘合剂	作为	到	抓住	蚂蚁	和	小的	苍蝇	;	作为	这

['flaʊərɪŋ] [əd'vænsɪz] ,

flowering	advances	,
开花	进展	,

而且它具有极强的粘性，能够粘住蚂蚁和小苍蝇；随着花期的推进，

[ðeɪ] ['seprət] [mɔːr] ['waɪdli] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

they	separate	more	widely	from	each	other	,
他们	分离	更多的	广泛	从	每个	其他	,

它们彼此之间的距离越来越远。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ə; eɪ] [jʌŋ] [brænʧ] [grəuz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər][frʌm; frəm][bɪ'twɪkst][ðem; ðəm] ;

and	finally	a	young	branch	grows	out	of	the	centre	from	betwixt	them	;
和	最后	一个	年轻的	分支	生长	出去	的	这	中心	从	中间	他们	;

最后，从它们之间的中心长出一根嫩枝；

[ðə; ði] [truː] ['keɪlɪks][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [fɔːr] [lænsɪəleɪt] [liːvz] ,

the	true	calyx	is	composed	of	four	lanceolate	leaves	,
这	真的	花萼	是	由	的	四	披针形	树叶	,

真正的花萼由四片披针形叶片组成，

['sɪtɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ænd; ənd] [gluːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ; [bɪ'saɪdz]

sitting	close	to	and	glued	as	it	were	to	the	corolla	;	besides
坐着	关闭	到	和	胶合	作为	它	是	到	这	花冠	;	除了

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

它紧贴着花冠，仿佛粘在上面一样；除此之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['ʌðər] [liːvz] , [wɪʧ] [maɪt] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

there	are	several	other	leaves	,	which	might	be	mistaken	for	those	of	the
那里	是	一些	其他	树叶	,	哪个	可能	是	错误	为了	那些	的	这

['keɪlɪks] ,

calyx	,
花萼	,

还有几片其他的叶子，可能会被误认为是花萼的叶子。

[bʌt; bət] [wɪʧ] [meɪ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [prə'praɪəti][biː; bi] [kɔːld] - [ɔːr]['flɔːrəl] - [liːvz] ; [sʌm; səm]

but	which	may	with	more	propriety	be	called	Bracteæ	or	Floral	-	leaves	;	some
但	哪个	可能	和	更多的	礼	是	称为	-	或者	花的	-	树叶	;	一些

[ʌv; əv] [ðiːz] ,

of	these	,
的	这些	,

但更恰当的说法应该是苞片或花叶；其中一些，

[laɪk][ðə; ði]['keɪlɪks] , [ɑːr; ər] ['hoʊlli] [red] , ['ʌðər] [red] [ænd; ənd] [griːn] [mɪkst] [tə'geðər] ,

like	the	calyx	,	are	wholly	red	,	others	red	and	green	mixed	together	,
喜欢	这	花萼	,	是	完全	红色的	,	其他的	红色的	和	绿色的	混合	一起	,

像花萼一样，有些完全是红色的，有些则是红绿相间的。

[ænd; ənd] ['brɔːdər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ;

and	broader	than	the	leaves	of	the	plant	;
和	更广泛	比	这	树叶	的	这	植物	;

比植物的叶子更宽；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn'fleɪtɪd] [bɪ'loʊ] ,

the	flowers	are	about	an	inch	and	a	quarter	in	length	,	inflated	below	,
这	花朵	是	关于	一个	英寸	和	一个	四分之一	在	长度	,	膨胀	以下	,

花朵长约一又四分之一英寸，底部膨胀。

[ænd; ənd] [kən'træktɪd] [ə'bʌv] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [nek] ,

and	contracted	above	into	a	long	narrow	neck	,
和	合同	多于	进入	一个	长的	狭窄的	脖子	,

并在上方收缩成细长的颈部，

[daɪ'leɪtɪŋ] [ə'gen] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [nɑːb] , [ɪn] [wɪʧ] [ðə; ði] - [ɑːr; ər]

dilating	again	so	as	to	form	a	kind	of	knob	,	in	which	the	antheræ	-	are
扩张	再次	所以	作为	到	形式	一个	种类	的	旋钮	,	在	哪个	这	-	-	是

[kən'teɪnd] ,

contained	,
包含	,

再次扩张形成一个球状物，花药就包含在其中。

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [lɪm] , [wɪtʃ] [di'vaidz] ['ɪntu:] [fɔ:r] ['sʌmwʌt] ['oʊveɪt] [əb'tu:s] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ,

just	below	the	limb	,	which	divides	into	four	somewhat	ovate	obtuse	segments	,
只是	以下	这	肢	,	哪个	分割	进入	四	有些	卵形	钝	片段	,

在肢体下方，该肢体分为四个略呈卵圆形的钝角节段，

[ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv] [ði:z] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [peɪl] [fleʃ] ['kʌlər] ,

the	upper	side	of	these	segments	is	of	a	very	pale	flesh	colour	,
这	上	边	的	这些	片段	是	的	一个	非常	苍白	肉	颜色	,

这些节段的上表面呈非常浅的肉色，

[ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][daɪ'leɪtɪd][pɑ:rt][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm]

the	under	side	of	them	as	well	as	the	dilated	part	just	below	them
这	在下面	边	的	他们	作为	出色地	作为	这	扩张	部分	只是	以下	他们

[braɪt] [red] ,

bright	red	,
明亮的	红色的	,

它们的底部以及正下方扩张的部分都呈鲜红色，

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [fleʃ] ['kʌlər] , [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] [straɪps] ,

the	body	of	the	flower	flesh	colour	,	marked	with	eight	longitudinal	stripes	,
这	身体	的	这	花	肉	颜色	,	标记	和	八	纵向	条纹	,

[ʌv; əv][ə; eɪ] [di:pər] [hju:] ;

of	a	deeper	hue	;
的	一个	更深	色调	;

花朵主体肉色，有八条纵纹，颜色较深；

['fɪləmənts] [eɪt] , - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tu:b] ; [staɪl] [prə'dʒektɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən]

filaments	eight	,	antheræ	within	the	tube	;	style	projecting	about	the	eighth	of	an
丝状物	八	,	-	之内	这	管子	;	风格	投影	关于	这	第八	的	一个

[ɪntʃ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] ;

inch	beyond	the	corolla	;
英寸	超过	这	花冠	;

花丝八根，花药位于花管内；花柱伸出花冠约八分之一英寸；

['stɪgmə] , [ə; eɪ] [raʊnd] ['glu:tənəs] [hed] .

stigma	,	a	round	glutinous	head	.
柱头	,	一个	圆形的	黏稠的	头	.

柱头，一个圆圆的黏糊糊的头。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'keɪ] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:pər] [red] ['kʌlər] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [peɪl]

The	flowers	as	they	decay	become	of	a	deeper	red	colour	,	and	finally	pale
这	花朵	作为	他们	衰变	变得	的	一个	更深	红色的	颜色	,	和	最后	苍白

[braʊn] ,

brown	,
棕色的	,

花朵凋谢时颜色会逐渐变深，变成深红色，最终变成浅棕色。

[stɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:rm][ænd; ənd] [ə'piərɪŋ] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] ; — [ˌhɪðər'tu:][ðə; ði][plænt]

still	retaining	their	form	and	appearing	to	advantage	;	—	hitherto	the	plant
仍然	保留	他们的	形式	和	出现	到	优势	;	—	迄今为止	这	植物

[hæz; həz] [prə'du:st] [noʊ] [si:dz] [hɪr] ,

has	produced	no	seeds	here	,
有	生产	不	种子	这里	,

仍然保持着它们的形状，并且看起来很漂亮；——迄今为止，这种植物在这里还没有结出种子。

[ɪz] [ɪn'kri:st] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ['i:ðər] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɔ:r] ['leər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][moʊst]['sɜ:rt(ə)nti][ɪn]

is	increased	with	difficulty	either	by	cuttings	or	layers	,	but	with	most	certainty	in
是	增加	和	困难	任何一个	经过	插条	或者	层	,	但	和	最多	肯定	在

[ðə; ði] ['lætər] [wei] .

the	latter	way	.
这	后者	方式	.

扦插或压条繁殖都比较困难，但压条繁殖效果最好。

[ə; eɪ] ['kætələ:g] [ʌv; əv] [hi:θ] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ] ['ritʃəd] ['wɪljəmz] , [æt; ət][hɪz; ɪz]
A **Catalogue** **of** **Heaths** **,** **cultivated** **and** **sold** **by** **Richard** **Williams** **,** **at** **his**
一个 目录 的 石楠 , 栽培 和 卖 经过 理查德 威廉姆斯 , 在 他的
['nɜ:rsəri] , ['tɜ˞:nhəm] - [gri:n] , ['mɪdlseks] .
Nursery **,** **Turnham** **-** **Green** **,** **Middlesex** **.**
苗圃 , 特纳姆 - 绿色的 , 米德尔塞克斯 .

理查德·威廉姆斯在其位于米德尔塞克斯郡特纳姆格林的苗圃中培育和出售的石楠花目录。

['erɪkə] .
ERICA **.**
艾丽卡 .

艾丽卡。

* - .
***** **abietina** **.**
* - .

* abietina。

- .
albens **.**
- .

阿尔本斯。

* - .
***** **ampullacea** **.**
* - .

* 壶腹。

[ɑ:r'bɔ:riə] .
arborea **.**
树木 .

arborea。

— — [vɑ:r] . [ˌskwɑ:'roʊsə] .
— **—** **var** **.** **squarrosa** **.**
— — 变量 . 鳞状 .

—— var. squarrosa。

[ɑ:'tɪkjʊlærɪs] .
articularis **.**
关节 .

关节。

[ɔ:'streɪlɪs] .
australis **.**
澳大利亚 .

澳大利亚。

- .
baccans **.**
- .

酒神。

* - .
***** **Banksii** **.**
* - .

* Banksii。

[kə'nɛsənz] .
canescens **.**
灰褐色 .

灰褐色。

[ˌkæpɪ'teɪtə] .
capitata .
头状 .

头状的。

- .
caffra .
- .

卡夫拉。

- .
cernua .
- .

垂耳。

* - .
* **cerinthoides** .
* - .

* cerinthoides。

[si'niəriə] .
cinerea .
灰烬 .

灰白。

— — [vɑːr] .
— — **var** .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛf'ɛl] . ['ælboʊ] .
fl . **albo** .
fl . 阿尔博 .

fl. albo.

[ˌsɪli'eɪərɪs] .
ciliaris .
纤毛 .

纤毛。

* [kɑːk'sɪniə] .
* **coccinea** .
* 猩红 .

* 猩红。

- .
comosa .
- .

comosa。

— — [vɑːr] .
— — **var** .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛf'ɛl] . - .
fl . **rubro** .
fl . - .

fl. rubro.

* - .
* **conspicua** .
* - .

* 显眼的。

- .
corifolia .
- .

柯叶。

* [kruːɛntə] .
* **cruenta** .
* 血腥 .

* cruenta。

['kjuːbɪkə] .
cubica .
立方 .

立方体。

* - .
* **curviflora** .
* - .

* 弯花。

[dɛnˌtɪkjə'leɪtə] .
denticulata .
齿状 .

齿状的。

* [dɪs'kʌlər] .
* **discolor** .
* 变色 .

* 变色。

* [ɛ'lɑːtə] .
* **elata** .
* 埃拉塔 .

* elata。

- .
empetrifolia .
- .

empetrifolia。

* [ˌfæsɪkjʊ'lærɪs] .
* **fascicularis** .
* 束状 .

* fascicularis。

* [fɔː'məusə] .
* **formosa** .
* 福尔摩沙 .

*福尔摩沙。

- .
fucata .
- .

fucata。

* [græn'daɪflɔːrə] .
* **grandiflora** .
* 大花 .

* grandiflora。

* - .
* **halicacaba** .
* - .

* 哈利卡巴。

[ˌhɜːrˈbeɪʃiə] .
herbacea .
草本植物 .

草本植物。

[ˌɪŋkɑːrˈnɑːtə] .
incarnata .
化身 .

化身。

[ˌɪnˈkænə] .
incana .
印加 .

印加纳。

[ˈlætərəlɪs] .
lateralis .
侧方 .

侧肌。

[ˈluːtiə] .
lutea .
黄体 .

黄体。

* - .
***** **mammosa** .
* - .

* 乳房。

— — [vɑːr] .
— **—** **var** .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛfˈɛl] . [pəːp] .
fl . **purp** .
fl . 紫色 .

fl. purp.

- .
margaritacea .
- .

珍珠科。

— — [vɑːr] .
— **—** **var** .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛfˈɛl] . - .
fl . **rubro** .
fl . - .

fl. rubro.

- .
marifolia .
- .

marifolia。

[ˌmɛdɪtəˈreɪniə] .
mediterranea .
地中海 .

地中海。

* [mɑːˈsoʊni] .
* **Massoni** .
* 马索尼 .

* 马索尼。

['mɪnɪmə] .
minima .
最低点 .

最小值。

* [ˌmɑːnəˈdɛlfiə] .
* **monadelphia** .
* 莫纳德尔菲亚 .

* 莫纳德菲亚。

* - .
* **Monsoniana** .
* - .

* 蒙森尼亚纳。

[mjuːˈkoʊsə] .
mucosa .
黏膜 .

黏膜。

[ˌmʌltiˈflɔːrə; ˌmʌltiˈfloʊrə] .
multiflora .
多花 .

多花。

— — [vɑːr] .
— — **var** .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛfˈɛl] . ['ælboʊ] .
fl . **albo** .
fl . 阿尔博 .

fl. albo.

* ['mʌskəri] .
* **muscari** .
* 毒蝇伞 .

* 毒蝇伞。

* - .
* **nudiflora** .
* - .

* nudiflora。

[ˌpɑːrvɪˈflɔːrə] .
parviflora .
小花 .

小花。

* - .
* **Pattersoni** .
* - .

* 帕特森尼。

- .
persoluta .
- .

persoluta.

— — [vɑːr] .
— — var .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛfˈɛl] . - .
fl . rubro .
fl . - .

fl. rubro.

* - .
*** Petiveri .**
* - .

* Petiveri。

.
physodes .
泡状体 .

泡状体。

* - .
*** pinifolia .**
* - .

* pinifolia。

[plænɪfoʊljə] .
planifolia .
平叶 .

平叶。

* - .
*** Plukenetii .**
* - .

* Plukenetii。

[pjuːˈbɛsənz] .
pubescens .
毛状 .

pubescens。

[pi,ræmi'deilis] .
pyramidalis .
锥体 .

锥体状的。

- .
quadriflora .
- .

四花。

- .
ramentacea .
- .

ramentacea。

- .
regerminans .
- .

regerminans。

[skoʊˈpɛriə] .
scoparia .
扫帚 .

扫帚。

* - .
*** sessiliflora .**
* - .

* 无柄花。

* - .
*** simpliciflora .**
* - .

* simpliciflora。

* - .
*** Sparrmanni .**
* - .

* Sparrmanni。

* [spɪˈkeɪtə] .
*** spicata .**
* 穗状花序 .

* spicata。

['strɪktə] .
stricta .
严格 .

严格意义上的。

- .
taxifolia .
- .

出租车叶。

- .
Tetralix .
- .

四联体。

— — [vɑːr] .
— — var .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛfˈɛl] . ['ælboʊ] .
fl . albo .
fl . 阿尔博 .

fl. albo.

- .
thymifolia .
- .

百里香叶。

- .
triflora .
- .

三花。

— — [vɑːr] .
— — var .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛfˈɛl] . ['ælboʊ] .
fl . albo .
fl . 阿尔博 .

fl. albo.

* - .
*** tubiflora .**
* - .

* tubiflora。

[ˌʌmbə'leɪtə] .
umbellata .
伞形 .

伞形。

- .
urceolaris .
- .

瓮状体。

['veɪgənz] .
vagans .
流浪者 .

流浪者。

* [ˌvɛntrɪ'koʊsə] .
*** ventricosa .**
* 腹腔 .

* 腹腔。

* ['və:sikʌlə] .
*** versicolor .**
* 杂色 .

* 杂色。

* [ˌvɜ:rtɪsɪ'leɪtə] .
*** verticillata .**
* 轮叶 .

* verticillata。

* ['vɛstɪtə] .
*** vestita .**
* 维西塔 .

* 衣着。

[vɜ:r'geɪtə] .
virgata .
维尔加塔 .

virgata。

['vʌlˌgɛərɪs] .
vulgaris .
普通 .

普通的。

— — [vɑ:r] .
— — var .
— — 变量 .

—— 变量。

[ɛf'ɛl] . ['ælboʊ] .
fl . albo .
fl . 阿尔博 .

fl. albo.

[en] . [bi:] .
N . B .
N . B .

注意：

[ðoʊz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æstərɪsk][hæv; həv]['tuːbjələr] ['flaʊərz] . [-]
Those marked with an asterisk have tubular flowers . [304]
那些 标记 和 一个 星号 有 管状 花朵 . [-]

标有星号的花朵呈管状。[304]

- - .
Hermannia Lavendulifolia .
- - .

Hermannia Lavendulifolia.

['lævəndər] - [liːvd] - .
Lavender - Leaved Hermannia .
薰衣草 - 离开 - .

薰衣草叶赫尔曼尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [pen'tændriə] .
Monadelphia Pentandria .
莫纳德尔菲亚 潘坦德里亚 .

莫纳德尔菲亚五角星。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- .
Pentagyna .
- .

五雌

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 - locularis .
5 - - .

5-房室。

['petələ]['bɑːsi, 'beɪsi] - , ['ɒblɪkwə] .
Petala basi semitubulata , obliqua .
花瓣 基本 - , 斜体 .

Petala basi semitubulata，斜生。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- - - - - - .
HERMANNIA lavendulifolia foliis lanceolatis obtusis integerrimis .
- - - - - - .

HERMANNIA lavendulifolia foliis lanceolatis obtusis interimis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **611** .
p . - .

第 611 页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **413** .
p . - .

第413页。

- [fru:'tɛsənz] ['foʊlioʊ] - - [et] - ['fləuə]['pɑ:vəu]['ɔ:rioʊ] - .
HERMANNIA **frutescens** **folio** **Lavendulæ** **latiore** **et** **obtuso** **flore** **parvo** **aureo** **Boerh** .
- frutescens 对开本 - - 等 - 弗洛尔 细小病毒 金刚砂 - .

HERMANNIA frutescens folio Lavendulæ latiore et obtuso flore parvo aureo Boerh。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

- .
Elth .
- .

埃尔斯。

[ti:] . - .
t . **147** .
t . - .

第 147 页。

[ðə; ði] - [hɪr] ['fɪgjərd] [ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] [groʊθ] , ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bʊʃi]
The **Hermannia** **here** **figured** **is** **a** **plant** **of** **humble** **growth** **,** **forming** **a** **small** **bushy**
这 - 这里 想 是 一个 植物 的 谦逊的 生长 , 成型 一个 小的 茂密的
[ʃrʌb] ,
shrub **,**
灌木 ,

图中所示的赫尔曼尼亚是一种生长习性不高的植物，呈矮小的灌木状。

[ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn] [haɪt] ,
a **foot** **or** **a** **foot** **and** **a** **half** **in** **height** **,**
一个 脚 或者 一个 脚 和 一个 一半 在 高度 ,

一英尺或一英尺半高，

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] ['nu:mərəs] ['flaʊərz] ['θɪnli] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [ðə; ði] ['gretɪst]
and **producing** **numerous** **flowers** **thinly** **scattered** **over** **the** **branches** **,** **the** **greatest**
和 生产 很多的 花朵 薄薄的 疏散 超过 这 分支 , 这 最
[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ;
part **of** **the** **summer** **;**
部分 的 这 夏天 ;

在夏季的大部分时间里，枝条上会稀疏地开出许多花朵；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [soʊ] ['fri:li] ,
it **is** **this** **disposition** **which** **it** **has** **of** **flowering** **so** **freely** **,**
它 是 这 处置 哪个 它 有 的 开花 所以 自由 ,

正是这种性情，使它能够如此自由地开花。

[ðæt] ['rendərz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plænt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gri:nhaʊs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
that **renders** **it** **a** **desirable** **plant** **for** **the** **greenhouse** **,** **in** **which** **it** **is**
那 渲染 它 一个 理想 植物 为了 这 温室 , 在 哪个 它 是
['kɑ:mənli] [kept] ,
commonly **kept** **,**
通常 保留 ,

因此，它成为温室中理想的植物，通常就种植在温室里。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][oʊld][ɪn'hæbɪtənt] .
and **of** **which** **it** **is** **an** **old** **inhabitant** **.**
和 的 哪个 它 是 一个 老的 居民 .

而且它还是这里的老居民之一。

- [hæz; həz] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l][wɜ:rk][ðə; ði]['hɔ:rtəs] - , ['pʌblɪʃt]
Dillenius **has** **figured** **it** **in** **his** **admirable** **work** **the** **Hortus** **Elthamensis** **,** **published**
- 有 想 它 在 他的 令人钦佩的 工作 这 花园 - , 已发布
[ɪn] - ;
in **1732** **;**
在 - ;

迪伦纽斯在其 1732 年出版的杰出著作《埃尔塔门斯花园》中对此进行了描述；

[hens] [wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['mɪstər] . - ['selɪbreɪtɪd] ['gɑ:rdn] [æt; ət]
hence **we** **learn** **that** **it** **was** **cultivated** **in** **Mr** **.** **Sherard's** **celebrated** **garden** **at**
因此 我们 学习 那 它 曾是 栽培 在 先生 . - 著名 花园 在
['ɛltəm] ['praɪər][tu:; tə] [ðæt] [deɪt] .
Eltham **prior** **to** **that** **date** **.**
埃尔瑟姆 事先的 到 那 日期 .

因此我们得知，在此日期之前，谢拉德先生在埃尔瑟姆著名的花园里就种植过这种植物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
It **is** **a** **native** **of** **the** **Cape** **,** **and** **is** **readily** **increased** **by** **cuttings** **.** **[** **305** **]**
它 是 一个 本国的 的 这 岬 , 和 是 容易 增加 经过 插条 . [-]

它原产于开普敦，很容易通过扦插繁殖。[305]

[ˌæmə'rɪlɪs] [ɛkwɛstrɪs] .
Amaryllis **Equestris** **.**
孤挺花 马术 .

孤挺花马术。

[bɑːr'beɪdoʊz] [ˌæmə'rɪlɪs] , [ɔːr] ['lɪli] .
Barbadoes **Amaryllis** **,** **or** **Lily** **.**
巴巴多斯 孤挺花 , 或者 百合 .

巴巴多斯孤挺花，或百合。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

- , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
hexapetaloidea **,** **irregularis** **.**
- , 不规则 .

hexapetaloidea，irregularis。

- ['fɔsi] ['tubi] [ɪnsɛrtə] , - , - [prəpɔrʃoʊni] [vel] - .
Filamenta **fauci** **tubi** **inserta** **,** **declinata** **,** **inæqualia** **proportione** **vel** **directione** **.**
- 福奇 管子 插入 , - , - 比例 维尔 - .

Filamenta fauci tubei inserta, declinata, inæqualia 比例 vel 方向。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil **.**
电影 .

fil。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] [ɛkwɛstrɪs] ['spæθə] - , - - ['spæθə] - , ['tuboʊ] -
AMARYLLIS **equestris** **spatha** **subbiflora** **,** **pedicellis** **erectis** **spatha** **brevioribus** **,** **tubo** **siliformi**
朱顶红 马术 斯帕塔 - , - - 斯帕塔 - , 管 -
- , ['lɪmboʊ] [ə'bliːk] [pɑːtuːloʊ]['sɜːrsəm] - ,
horizontali **,** **limbo** **oblique** **patulo** **sursum** **curvo** **,**
- , 炼狱 斜 帕图洛 上层 - ,

AMARYLLIS equestris spatha subbiflora、Pedicellisectisspatha brevioribus、Tubo siliformihorizoni、limbo oblique patulo sursum curvo、

- , [paɪ'loʊsə] .
fauce , **pilosa** .
- , 皮洛萨 .

fauce，pilosa。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil .
电影 .

fil。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **417** .
p . - .

第417页。

[ˌæmə'rɪlɪs] ['duːbiə] [lɪn] .
AMARYLLIS **dubia** **Linn** .
朱顶红 杜比亚 林恩 .

孤挺花（AMARYLLIS dubia Linn.）

[ˌeɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

[ˌeɪ 'siː] . [eɪt] .
Ac . **8** .
空调 . 8 .

8.

[piː] . - .
p . **254** .
p . - .

第254页。

['liliəm] [əˌmɛrɪ'kɑːnəm] - ['fləuə] [ˌbelə'dɑːnə] ['dɪktəm] .
LILIUM **americanum** **puniceo** **flore** **Belladonna** **dictum** .
百合 美洲 - 弗洛尔 颠茄 格言 .

美洲百合 puniceo 花 颠茄 名言。

[həːm] .
Herm .
赫尔墨斯 .

雌雄同体。

[pɑːr] .
Par **.**
帕尔 .

帕尔。

[bæt] .
Bat **.**
蝙蝠 .

蝙蝠。

[piː] . - .
p **.** **194** **.**
p . - .

第194页。

[kʌm] [fɪg] .
cum **fig** **.**
精液 如图 .

含无花果。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs] , [hæz; həz] [in'səːtid] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌæmə'rɪlɪs] ,
Mr **.** **Aiton** **,** **in** **his** **Hortus** **Kewensis** **,** **has** **inserted** **this** **species** **of** **Amaryllis** **,**
先生 . 艾顿 , 在 他的 花园 基文西斯 , 有 插入 这 物种 的 孤挺花 ,

艾顿先生在他的《邱园植物志》（Hortus Kewensis）中收录了这种孤挺花属植物。

[æz; əz] [neɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [lɪ'niːəs] ; [hiː; hi] [ˌɪn'fɔrmz] [juː 'es] ,
as **named** **and** **described** **by** **the** **younger** **Linnæus** **;** **he** **informs** **us** **,**
作为 命名 和 描述 经过 这 年轻 林奈 ; 他 通知 我们 ,

正如小林奈所命名和描述的那样；他告诉我们，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ]
that **it** **is** **a** **native** **of** **the** **West** **-** **Indies** **,** **and** **was** **introduced** **by**
那 它 是 一个 本国的 的 这 西方 - 印第斯 , 和 曾是 介绍 经过
['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] ['pɪt.kɛərn] ,
Dr **.** **William** **Pitcairn** **,**
博士 . 威廉 皮特凯恩 ,

它原产于西印度群岛，是由威廉·皮特凯恩博士引进的。

[ɪn] - : [æz; əz] [ɪts] [taɪm] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] , [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zuːm] ,
in **1778** **:** **as** **its** **time** **of** **flowering** **is** **not** **mentioned** **,** **we** **may** **presume** **,**
在 - : 作为 它是 时间 的 开花 是 不是 提及 , 我们 可能 怙 ,

1778年：由于没有提及它的开花时间，我们可以推测，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] ['blɔsəmd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [wen] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr]
that **it** **had** **not** **blossomed** **in** **the** **royal** **garden** **when** **the** **publication** **before**
那 它 有 不是 盛开 在 这 皇家 花园 什么时候 这 发布 前
['menʃ(ə)nd] [fɜːrst] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] ;
mentioned **first** **made** **its** **appearance** **;**
提及 第一的 制成 它是 外貌 ;

当前面提到的出版物首次面世时，它还没有在皇家花园里盛开；

[ˌaɪ 'tiː] [noʊ] [daʊt] [hæz; həz] [sɪns] ,
it **no** **doubt** **has** **since** **,**
它 不 怀疑 有 自从 ,

毫无疑问，此后一直如此。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['nəːsərimən] ,
as **we** **have** **seen** **it** **in** **that** **state** **in** **the** **collections** **of** **several** **Nurserymen** **,**
作为 我们 有 已见 它 在 那 状态 在 这 收藏 的 一些 苗圃工人 ,

正如我们在几位苗圃经营者的收藏中看到的那样，

[pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['grɪmˌwʊd] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['kɑlvɪl] .

particularly	those	of	Mr	.	Grimwood	and	Mr	.	Colvill	.
特别	那些	的	先生	.	格林伍德	和	先生	.	科尔维尔	.

尤其是格林伍德先生和科尔维尔先生的作品。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl] .

It	flowers	towards	the	end	of	April	.
它	花朵	向	这	结尾	的	四月	.

它在四月底开花。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem]['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ] , [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] ,

The	flowering	stem	rises	above	the	foliage	,	to	the	height	of	about	a	foot	or	more	,
这	开花	干	上升	多于	这	叶子	,	到	这	高度	的	关于	一个	脚	或者	更多的	,

花茎高出叶丛，可达一英尺或更高。

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] ['flaʊərz] , ['sɪmələr][tuː; tə] ,

produces	from	one	to	three	flowers	,	similar	to	,
产	从	一	到	三	花朵	,	相似的	到	,

产生一至三朵花，类似于，

[bʌt; bət][nɑːt][kwaɪt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [ˌæmə'rɪlɪs] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] ;

but	not	quite	so	large	as	those	of	the	Mexican	Amaryllis	,	to	which	it	is	nearly	related	;
但	不是	相当	所以	大的	作为	那些	的	这	墨西哥	孤挺花	,	到	哪个	它	是	几乎	有关的	;

但不如与其亲缘关系很近的墨西哥孤挺花那么大；

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [haʊ'evər] [frʌm; frəm] [ðæt] [plænt] [ɪ'senʃəli] [ɪn] [ðɪs] ,

it	differs	however	from	that	plant	essentially	in	this	,
它	不同	然而	从	那	植物	本质上	在	这	,

然而，它与那种植物的本质区别在于：

[ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] ,

that	the	lower	part	of	the	flower	projects	further	than	the	upper	,
那	这	降低	部分	的	这	花	项目	更远	比	这	上	,

花朵的下半部分比上半部分突出，

[wɪtʃ] ['gɪvz] [tuː; tə][ɪts] [maʊθ] [ðæt] [ə'blɪkwəti] [wɪtʃ] [lɪ'niːəs] [dɪ'skraɪbz] .

which	gives	to	its	mouth	that	obliquity	which	Linnæus	describes	.
哪个	给予	到	它是	嘴	那	倾斜	哪个	林奈	描述	.

这使得它的嘴部呈现出林奈所描述的那种倾斜形状。

[ðə; ði] ['spæθə] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] [liːvz] ,

The	spatha	is	composed	of	two	leaves	,
这	斯帕塔	是	由	的	二	树叶	,

佛焰苞由两片叶子组成，

[wɪtʃ] ['stændɪŋ] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænts] ['flaʊərɪŋ] [laɪk] [ɪrz] ,

which	standing	up	at	a	certain	period	of	the	plant's	flowering	like	ears	,
哪个	常设	向上	在	一个	肯定	时期	的	这	植物	开花	喜欢	耳朵	,

在植物开花的特定时期，它们会像耳朵一样直立起来。

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['flaʊər] [ə; eɪ] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] ;

give	to	the	whole	flower	a	fancied	resemblance	of	a	horse's	head	;
给	到	这	所有的	花	一个	幻想	相似	的	一个	马匹	头	;

使整朵花看起来像马头；

['weðər] [lɪ'niːəs] [dɪ'raɪvd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʌv; əv] [ɛkwɛstrɪs] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] [ɔːr][nɑːt] ,

whether	Linnæus	derived	his	name	of	equestris	from	this	circumstance	or	not	,
无论	林奈	衍生的	他的	姓名	的	马术	从	这	环境	或者	不是	,

无论林奈是否因此而得名“equestris”（马），

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ˌkɑːndɪ'send] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌjuː 'es] .

he	does	not	condescend	to	inform	us	.
他	做	不是	屈尊	到	通知	我们	.

他不屑于纡尊降贵地告诉我们。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][rɪ'gɑːrdz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] ; [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðiː]

Mr	.	Aiton	regards	it	as	a	greenhouse	plant	;	like	those	of	many	of	the
先生	.	艾顿	问候	它	作为	一个	温室	植物	;	喜欢	那些	的	许多	的	这

['iksiə] ,

Ixias	,
ixias	,

艾顿先生将其视为温室植物；就像许多伊克西亚属植物一样，

[haʊ'evər] , [ðə; ðiː] [bʌlbz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ðiː] [mɔːr] ['tendər] [kaɪnd] .

however	,	the	bulbs	are	of	the	more	tender	kind	.
然而	,	这	灯泡	是	的	这	更多的	投标	种类	.

然而，这些球茎属于比较娇嫩的品种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] ['redɪli] . [-]

It	is	propagated	by	offsets	,	but	not	very	readily	.	[	306	]
它	是	传播	经过	偏移量	,	但	不是	非常	容易	.	[	-	]

它通过偏移量传播，但传播得不太容易。[306]

[ɒ'θɒnə] [ˌpɛktɪ'neɪtə] .

Othonna	Pectinata	.
奥托娜	栉状	.

奥托纳·佩克蒂纳塔。

['wɜːrmwʊd] - [liːvd] [ɒ'θɒnə] .

Wormwood	-	Leaved	Othonna	.
蒿	-	离开	奥托娜	.

苦艾叶奥托纳。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] [nɛsəsɑːriːə] .

Syngenesia	Polygamia	Necessaria	.
Syngenesia	多配偶制	必要性	.

Syngenesia Polygamia Necessaria.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['riːsept] .

Recept	.
接收器	.

接收器。

['nuːdəm] .

nudum	.
裸露	.

裸体。

['pæpəs] - , [kæl] .
Pappus subnullus , Cal .
冠毛 - , 卡尔 .

Pappus subnullus，Cal.

[wʌn] - - [ˌmʌl'tɪfədəs] - .
1 - phyllus multifidus subcylindricus .
1 - - 多裂肌 - .

1-phyllus multifidus subcylindricus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ɒ'θɒnə] [ˌpɛktɪ'neɪtə] - - : - - - .
OTHONNA pectinata foliis pinnatifidis : laciniis linearibus parallelis .
奥托娜 栉状 - - : - - - .

OTHONNA pectinata foliis pinnatifidis: laciniis Linearibus parallis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . 793 .
p . - .

第 793 页。

[et] . [kju:] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [θri:] .
v . 3 .
v . 3 .

v. 3.

[pi:] . - .
p . 276 .
p . - .

第276页。

-　[ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] [fruː'tɛsənz] ,　-　-　-　-　.
JACOBÆA　africana　frutescens , foliis absinthii umbelliferi incanis .
-　非洲　frutescens , -　-　-　-　.

JACOBÆA africana frutescens, foliis absinthii umbelliferi incanis。

[kɑːm] . [hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Comm . hort . 2 .
通讯 . 短 . 2 .

通讯短篇2。

[piː] .　-　.
p . 137 .
p . - .

第137页。

[tiː] .　-　.
t . 69 .
t . - .

第69页

[ðə; ði] [ɒ'θɒnə] [ˌpɛktɪ'neɪtə][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['æfrɪkə] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] ['kɑːmən]
The Othonna pectinata is a native of Africa , a long - established and common
这 奥托娜 栉状 是 一个 本国的 的 非洲 , 一个 长的 - 已确立的 和 常见的
[plænt][ɪn] ['grinˌhaʊs] ,
plant in greenhouses ,
植物 在 温室 ,

非洲栉水芹（Othonna pectinata）原产于非洲，是温室中一种历史悠久且常见的植物。

['hævɪŋ] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn] - ; [ˌaɪ 'tiː] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] ['tʃiːfli] [ɑːn]
having been cultivated by Mr . Miller , in 1731 ; it recommends itself chiefly on
拥有 到过 栽培 经过 先生 . 磨坊主 , 在 - ; 它 建议 本身 主要 在
[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ] ,
account of its foliage ,
帐户 的 它是 叶子 ,

该品种由米勒先生于1731年培育；其主要优点在于其叶子。

[wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːrkər] [griːnz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [plænts] .
which forms a pleasing contrast to the darker greens of other plants .
哪个 表格 一个 令人愉悦 对比 到 这 较暗 青菜 的 其他 植物 .

它与其他植物的深绿色形成了令人愉悦的对比。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ɪz] ['mɑːdərətli] ['hɑːrdi] , [ænd; ənd] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ]
It flowers in May and June , is moderately hardy , and readily increased by
它 花朵 在 可能 和 六月 , 是 中等程度 耐寒的 , 和 容易 增加 经过
['kʌtɪŋz] .
cuttings .
插条 .

它在五月和六月开花，耐寒性中等，并且很容易通过扦插繁殖。

[ɪn] ['meni] [kə'lekʃənz] [wiː; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ][oʊld][plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] ;
In many collections we meet with old plants of it three or four feet high ;
在 许多 收藏 我们 见面 和 老的 植物 的 它 三 或者 四 脚 高的 ;

在许多收藏中，我们都能找到三四英尺高的老植株；

['fɔːrmərli] , [wen] ['griːnhaʊs] [plænts][wɜːr; wər] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [lɑːrdʒ] ,
formerly , when greenhouse plants were few in numbers and the houses large ,
以前 , 什么时候 温室 植物 是 很少 在 数字 和 这 房屋 大的 ,

以前，温室植物数量很少，温室也很大，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['prɑːpər][tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] ; [bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ðæt] [nə'sesəti] ,
it might be proper to keep such ; but now there is not that necessity ,
它 可能 是 恰当的 到 保持 这样的 ; 但 现在 那里 是 不是 那 必要性 ,

或许应该保留这些物品；但现在没有必要了。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðə; ði][væst] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][plænts][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [ænd; ənd] [nu:] - ['hɑ:lənd]
especially **since** **the** **vast** **accession** **of** **plants** **from** **the** **Cape** **and** **New** **-** **Holland**
尤其 自从 这 广阔的 加入 的 植物 从 这 岬 和 新的 - 荷兰
, [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [fju:] ['jɪrz] . [-]
, **made** **within** **these** **few** **years** **.** **[** **307** **]**
, 制成 之内 这些 很少 年 . [-]

尤其是在这几年里，从开普敦和新荷兰大量引进了植物。[307]

- - .
Hermannia **Althæifolia** **.**
- - .

Hermannia Althæifolia.

[mɑ:rʃ] - ['mæloʊ] - [li:vd] - .
Marsh **-** **Mallow** **-** **Leaved** **Hermannia** **.**
沼泽 - 锦葵 - 离开 - .

药蜀葵叶赫尔曼尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑ:nə'dɛlfiə] [pen'tændriə] .
Monadelphia **Pentandria** **.**
莫纳德尔菲亚 潘坦德里亚 .

莫纳德尔菲亚五角星。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

- .
Pentagyna **.**
- .

五雌

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 **-** **locularis** **.**
5 - - .

5-房室。

['petələ]['bɑ:si, 'beɪsi] - , ['ɒblɪkwə] .
Petala **basi** **semitubulata** **,** **obliqua** **.**
花瓣 基本 - , 斜体 .

Petala basi semitubulata，斜生。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- - - - - - - , - -
HERMANNIA althæifolia foliis ovatis crenatis plicatis tomentosis , calycibus florentibus
- - - - - - - , - -
- - , - - - .
campanulatis angulatis , stipulis oblongis foliaceis .
- - , - - - .

HERMANNIA althæifolia ovatis crenatis plicatis tomentosis、calycibus florentibus Campanulatis angulatis、stipulis oblongis foliaceis。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 411 .
p . - .

第411页。

- - - - - - - .
HERMANNIA althæifolia foliis ovatis plicatis crenatis tomentosis .
- - - - - - - .

HERMANNIA althæifolia foliis ovatis plicatis crenatis tomentosis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 610 .
p . - .

第 610 页。

- [kə'pɛnsɪs] - ['foʊlioʊ] .
HERMANNIA capensis althææ folio .
- 开普 - 对开本 .

HERMANNIA capensis althææ 对开。

[pet] .
Pet .
宠物 .

宠物。

['gɑːz, 'gæz] . - .
Gaz . **53** .
加兹 . - .

公报 53。

[tiː] . - .
t . **34** .
t . - .

第 34 页

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

[ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] [fruː'tɛsənz] - - [et] - .
KETMIA **africana** **frutescens** **foliis** **mollibus** **et** **incanis** .
酮症 非洲 frutescens - - 等 - .

KETMIA africana frutescens foliis mollibus et incanis。

[kɑːm] . [hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Comm . **hort** . **2** .
通讯 . 短 . 2 .

通讯短篇2。

[piː] . - .
p . **151** .
p . - .

第151页。

[tiː] . - .
t . **79** .
t . - .

第 79 页

[ðə; ðiː] - - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [keɪp] ,
The **Hermannia** **althæifolia** , **a** **native** **of** **the** **Cape** ,
这 - - , 一个 本国的 的 这 岬 ,

原产于开普敦的 Hermannia althæifolia

[ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [groʊθ] [ðæn; ðən][ðə; ðiː] - , ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ðiː]
is **a** **plant** **of** **much** **larger** **growth** **than** **the** **lavendulifolia** , **rising** **to** **the**
是 一个 植物 的 很多 更大的 生长 比 这 - , 上升 到 这
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

是一种比薰衣草叶植物生长得大得多的植物，高度可达.....

[ɪf] ['sʌfərd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ʌv; əv] [θriː] , [fɔːr] , [ɔːr] [mɔːr] [fiːt] ; [ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər]
if **suffered** **to** **do** **so** , **of** **three** , **four** , **or** **more** **feet** ; **its** **blossoms** **are**
如果 遭受 到 做 所以 , 的 三 , 四 , 或者 更多的 脚 ; 它是 花朵 是
[prə'pɔːʃnəblɪ] [lɑːrdʒ] ,
proportionably **large** ,
按比例 大的 ,

如果允许，它可以长到三英尺、四英尺甚至更高；它的花朵也相应很大。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['jeloʊ] ['kʌlər] , [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] .

and	of	a	deep	yellow	colour	,	inclined	to	orange	.
和	的	一个	深的	黄色的	颜色	,	倾斜	到	橙子	.

颜色为深黄色，略带橙色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [friː] [groʊθ] ,

It	is	a	plant	of	free	growth	,
它	是	一个	植物	的	自由的	生长	,

它是一种生长旺盛的植物。

[mʌtʃ] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [prə'duːs] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌmər] [mʌnθs] ;

much	disposed	to	produce	flowers	during	most	of	the	summer	months	;
很多	处置	到	生产	花朵	期间	最多	的	这	夏天	几个月	;

在夏季的大部分时间里，它都非常容易开花；

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kept] ['veri] ['dʒen(ə)rəli][ɪn] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['griːnhaʊs] [plænts] : [ɪz] ['prɔpəgeitid]

hence	it	is	kept	very	generally	in	collections	of	greenhouse	plants	:	is	propagated
因此	它	是	保留	非常	一般来说	在	收藏	的	温室	植物	:	是	传播

['redɪli] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

readily	by	cuttings	.
容易	经过	插条	.

因此，它在温室植物收藏中非常常见：很容易通过扦插繁殖。

[wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn] - .

Was	cultivated	by	Mr	.	Miller	,	in	1728	.
曾是	栽培	经过	先生	.	磨坊主	,	在	-	.

由米勒先生于 1728 年栽培。

[et] . [kjuː] .

Ait	.	Kew	.
艾特	.	邱园	.

艾特。基尤。

['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [wɪl] [siː] , [ðæt] [ðə; ðɪ][spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːltərd]

Our	readers	will	see	,	that	the	specific	description	of	Linnæus	has	been	altered
我们的	读者	将要	看	,	那	这	具体的	描述	的	林奈	有	到过	已修改

[ɪn][ðə; ðɪ]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] ,

in	the	Hortus	Kewensis	,
在	这	花园	基文西斯	,

读者将会发现，《邱园志》中对林奈的具体描述有所改动。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [kəm'praɪz] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænt] . [-]

and	that	it	now	comprizes	all	the	striking	features	of	the	plant	.	[	308	]
和	那	它	现在	包括	全部	这	引人注目	特征	的	这	植物	.	[	-	]

它现在包含了该植物的所有显著特征。[308]

[vɜːr'biːnə] - .

Verbena	Aubletia	.
马鞭草	-	.

马鞭草属植物。

[roʊz] ['vəːvein] .

Rose	Vervain	.
玫瑰	马鞭草	.

玫瑰马鞭草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria **Monogynia** **.**
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

- - ['kɜːrvə] .
infundibuliformis **subæqualis** **curva** **.**
- - 曲线 .

漏斗形亚等曲线。

- ['juːnɪkoʊ]['dɛnˌteɪ] - .
Calycis **unico** **dente** **truncato** **.**
- 独角兽 有嚼劲的 - .

Calycis unico dente truncato.

['semɪnə][ˌtuː'tuː][es] . [fɔːr]['njuːdə] ([stæm] . [ˌtuː'tuː][es] . [fɔːr] .)
Semina **2** **s** **.** **4** **nuda** **(** **Stam** **.** **2** **s** **.** **4** **.** **)**
种子 2 s . 4 裸体 (斯塔姆 . 2 s . 4 .)

研讨会 2 秒。 4 裸露（Stam. 2 s. 4.）

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[vɜːr'biːnə] - - , - - - , - - - .
VERBENA **Aubletia** **tetrandra** **,** **spicis** **laxis** **solitariis** **,** **foliis** **trifidis** **incisis** **.**
马鞭草 - - , - - - , - - - .

马鞭草、防己、马鞭草、三裂叶。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p **.** **33** **.**
p . - .

第33页。

[vɜːr'biːnə] - - , - - , - - , - - [ɪnsiːsoʊ] -
VERBENA **Aubletia** **tetrandra** **,** **spicis** **solitariis** **,** **coroliis** **fasciculatis** **,** **foliis** **cordatis** **inciso** **-**
马鞭草 - - , - - , - - , - - 切口 -
- .
serratis **.**
- .

马鞭草、马鞭草、spicis solitariis、coroliis fasciculatis、foliis cordatis inciso-serratis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **66** .
p . - .

第66页。

['sʌpl] .
Suppl .
补充 .

补充

[ˌpi:'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[pi:] . - .
p . **86** .
p . - .

第 86 页。

['bʌknərə] [ˌkænə'dɛnsɪs] [lɪn] .
BUCHNERA **canadensis** **Linn** .
布赫纳 加拿大 林恩 .

加拿大布赫纳菌（BUCHNERA canadensis Linn.）

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **13** .
编辑 . - .

第13版

[piː] . - .
p . 478 .
p . - .

第478页。

[vɜːrˈbiːnə] - .
VERBENA Aubletia .
马鞭草 - .

马鞭草属（VERBENA Aubletia）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第9卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/4页

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[hɔːrt] .
hort .
短 .

简短的。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **82** .
p . - .

第 82 页。

[tiː] . - .
t . **176** .
t . - .

第 176 页。

- [dˈʒɜːn] .
OBLETIA **Journ** .
- 旅程 .

OBLETIA Journ.

[diː]['roʊziːʒ]['ɪntrəʊd] . [wʌn] .
de **Rozier** **introd** . **1** .
德 罗齐尔 引言 . 1 .

德罗齐尔介绍。1.

[piː] . - .
p . **367** .
p . - .

第367页。

[tiː] . [ˌtuːˈtuː] .
t . **2** .
t . 2 .

t. 2.

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]['fɔːlən][tuː; tə][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [dɪˈgriː]
It **has** **fallen** **to** **the** **lot** **of** **this** **plant** **to** **have** **an** **unusual** **degree**
它 有 倒下 到 这 很多 的 这 植物 到 有 一个 异常 程度

[ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] [biˈstəu] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] ['veriəs] ['bɑːtənɪst] ,
of **attention** **bestowed** **on** **it** **by** **various** **botanists** **,**
的 注意力 授予 在 它 经过 各种各样的 植物学家 ,

这种植物受到了众多植物学家不同寻常的关注。

[ænd; ənd]['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['dʒiːnəs][baɪ] ['sevrəl] , [tuː; tə][biː; bi]['faɪnəli]

and	after	being	regarded	as	a	distinct	genus	by	several	,	to	be	finally
和	后	存在	认为	作为	一个	清楚的	属	经过	一些	,	到	是	最后

['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][vɜːr'biːnə] ;

classed	with	the	Verbena	;
分类	和	这	马鞭草	;

尽管一些人认为它是一个独立的属，但最终还是将其归入了马鞭草属；

[ɪn][ðə; ði] [ˌsʌplə'mɛntəm] [plæn'tɛərəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [lɪ'niːəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ'nuːtli] [dɪ'skraɪbd] .

in	the	Supplementum	Plantarum	of	the	younger	Linnæus	it	is	minutely	described	.
在	这	补充	植物	的	这	年轻	林奈	它	是	精确到分钟	描述	.

在小林奈的《植物志增补》中有详细的描述。

[wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv]

We	learn	from	the	Hortus	Kewensis	of	Mr	.	Aiton	that	it	is	a	native
我们	学习	从	这	花园	基文西斯	的	先生	.	艾顿	那	它	是	一个	本国的

[ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] ,

of	North	-	America	,
的	北	-	美国	,

我们从艾顿先生的《基文斯植物志》中得知，它原产于北美洲。

[ˌɪntrə'duːst] [baɪ][məuŋs] .

introduced	by	Mons	.
介绍	经过	蒙斯	.

由蒙席介绍。

['ritʃəd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

Richard	in	1774	,	and	that	it	flowers	in	June	and	July	.
理查德	在	-	,	和	那	它	花朵	在	六月	和	七月	.

理查德于 1774 年发现，它在六月和七月开花。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ['briljəns,-jənsi][ʌv; əv][ɪts] ['kʌlərz] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['griːnhaʊs]

The	extreme	brilliancy	of	its	colours	renders	it	a	very	ornamental	greenhouse
这	极端	才华横溢	的	它是	颜色	渲染	它	一个	非常	装饰	温室

[plænt] ,

plant	,
植物	,

它色彩极其艳丽，因此是一种非常具有观赏价值的温室植物。

[ˌaɪ 'tiː] ['seldəm] [grəuz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] ; [ɪn] ['feɪvərəbl] ['siːznz] ['raɪpənz][ɪts]

it	seldom	grows	above	the	height	of	two	feet	;	in	favourable	seasons	ripens	its
它	很少	生长	多于	这	高度	的	二	脚	;	在	有利	季节	成熟	它是

[siːdz] ['redɪli] ,

seeds	readily	,
种子	容易	,

它很少长到两英尺以上；在适宜的季节，它的种子很容易成熟。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [baɪ'eniəl] . [-]

by	which	it	is	usually	propagated	,	being	a	biennial	.	[	309	]
经过	哪个	它	是	通常	传播	,	存在	一个	双年	.	[	-	]

它通常通过扦插繁殖，因为它是二年生植物。[309]

[ˌpelɑːr'goʊniəm] [ɛkəneɪtəm] .

Pelargonium	Echinatum	.
天竺葵	刺毛	.

天竺葵（Pelargonium Echinatum）。

['prɪkli] - [stɔːkt] [dʒə'reɪniəm] .

Prickly	-	Stalked	Geranium	.
带刺的	-	跟踪	天竺葵	.

刺茎天竺葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .
Monadelphia **Heptandria** **.**
莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - : [lə'siniə] [su'priːmə] - [ɪn] - - - ['sɛkəs]
5 **-** **partitus** **:** **lacinia** **suprema** **definente** **in** **tubulum** **capillarem** **nectariferum** **secus**
5 - - : 拉西尼亚 至高无上 - 在 - - - 塞库斯
- - .
pendunculum **decurrentem** **.**
- - .

5-partitus：毛细管中的 Lacinia Supreme 定义 nectariferum secus pendunculum decurrentem。

[kɔːr] . [faɪv]['petələ][ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
Cor **.** **5** **petala** **irregularis** **.**
科尔 . 5 花瓣 不规则 .

Cor. 5 petala irregularis.

- - , - , ['kwɔːrəm][θriː]['rɑːroʊ][faɪv] - .
Filamenta **10** **,** **inæqualia** **,** **quorum** **3** **raro** **5** **castrata** **.**
- - , - , 法定人数 3 稀有 5 - .

丝状体 10，inæqualia，法定人数 3 raro 5 阉割。

['fruk,tus][faɪv]['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɑːstrə] - , - ['bɑːrbətə] .
Fructus **5** **coccus** **,** **rostratus** **:** **rostra** **spiralia** **,** **introrsum** **barbata** **.**
果实 5 球菌 , 喙状体 : 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5球果、喙：喙、半枝莲。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

- [ɛkəneɪtəm] - - , - - , - [kɜˈdɑːtoʊ] -
PERLARGONIUM **echinatum** **caule** **carnoso** **,** **stipulis** **spinescentibus** **,** **foliis** **cordato** **-**
- 刺毛 - - , - - , - 科尔达托 -
- [θriː] - [faɪv][loʊbəs] , - - , - - .
subrotundis **3** **-** **5** **lobis** **,** **floribus** **umbellatis** **,** **umbellis** **subseptemfloris** **.**
- 3 - 5 洛比斯 , - - , - - .

PERLARGONIUM echinatum caule carnoso、stipulis spinescentibus、foliis cordato-subrotundis 3-5 lobis、floribus umbellatis、umbellis subseptemfloris。

[ðɪs] ['sɪŋgjələr][ænd; ənd][moʊst]['bju:tɪf(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌpelɑ:r'goʊniəm] , ['ri:s(ə)ntli] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə]
This **singular** **and** **most** **beautiful** **species** **of** **Pelargonium** **,** **recently** **introduced** **to**
这 单数 和 最多 美丽的 物种 的 天竺葵 , 最近 介绍 到
[ðɪs] ['kʌntri] ,
this **country** **,**
这 国家 ,

这种独特而美丽的香叶天竺葵品种，是最近才引入我国的。

[ðɪs] ['sʌmər] ['flaʊərd] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['kɑlvɪl] , ['nɜ:rsərimən] , [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] - [roʊd] , ['tʃelsi]
this **Summer** **flowered** **with** **Mr** **.** **Colvill** **,** **Nurseryman** **,** **in** **the** **King's** **-** **Road** **,** **Chelsea**
这 夏天 开花的 和 先生 . 科尔维尔 , 苗圃工人 , 在 这 国王学院 - 路 , 切尔西
,
,
,

今年夏天，我在切尔西国王路上的苗圃老板科尔维尔先生那里看到了鲜花盛开的景象。

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [hu:z] [plænts]['aʊər; ɑ:r] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] .
from **one** **of** **whose** **plants** **our** **figure** **and** **description** **have** **been** **taken** **.**
从 一 的 谁 植物 我们的 数字 和 描述 有 到过 已采取 .

我们的图示和描述取自其中一种植物。

[stɔ:k] [gri:n] , ['sɜ:rfɪs] [smu:ð] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['glɑ:si] , ['fleʃi] ,
Stalk **green** **,** **surface** **smooth** **and** **somewhat** **glossy** **,** **fleshy** **,**
茎 绿色的 , 表面 光滑的 和 有些 光滑 , 肉质的 ,

茎绿色，表面光滑略带光泽，肉质，

[bɪ'set] [wɪð; wɪθ] [spaɪnz] [wɪtʃ] [bend] [bæk] [ænd; ənd] ['tɜ:rmɪneɪt] [ɪn] ['braʊnɪʃ] ['sʌmwʌt] [wi:k] [pɔɪnts]
beset **with** **spines** **which** **bend** **back** **and** **terminate** **in** **brownish** **somewhat** **weak** **points**
围困 和 脊柱 哪个 弯曲 后退 和 终止 在 棕褐色 有些 虚弱的 积分
;
;
;

布满尖刺，尖刺向后弯曲，末端呈褐色，略微脆弱；

[ði:z] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [praɪ'merəli][ðə; ði] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ðʌs] ['fleʃi] [ænd; ənd]
these **appear** **to** **have** **been** **primarily** **the** **stipulæ** **,** **which** **become** **thus** **fleshy** **and**
这些 出现 到 有 到过 主要 这 托叶 , 哪个 变得 因此 肉质的 和
['rɪdʒɪd] ,
rigid **,**
死板的 ,

这些似乎主要是托叶，因此变得肉质而坚硬。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] [nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [pɪ'kju:liər][tu:; tə] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] , [ˌaɪ 'ti:] [teɪks]
and **from** **this** **circumstance** **not** **altogether** **peculiar** **to** **this** **species** **,** **it** **takes**
和 从 这 环境 不是 共 奇特 到 这 物种 , 它 需要
[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ɛkəneɪtəm] ;
the **name** **of** **echinatum** **;**
这 姓名 的 刺毛 ;

而正是由于这种并非该物种特有的现象，它才得名 echinatum；

[ðə; ði] [li:vz] [stænd][ɑ:n] [lɔ:ŋ] , [ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] [hɑ:rt] - [ʃeɪpt] , ['moʊstli] ['raʊndɪʃ] ,
the **leaves** **stand** **on** **long** **footstalks** **,** **are** **somewhat** **heart** **-** **shaped** **,** **mostly** **roundish** **,**
这 树叶 站立 在 长的 脚茎 , 是 有些 心 - 形状 , 大多 圆圆的 ,
[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [ɔ:r][faɪv] [loʊbz] ,
divided **into** **three** **or** **five** **lobes** **,**
分割 进入 三 或者 五 叶 ,

叶片着生于长柄上，形状略呈心形，大多呈圆形，分为三至五个裂片。

['veɪni] , [sɔ:ft] , [ænd; ənd] ['daʊni] , [ɪ'speʃəli] [ɑ:n][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd] ,
veiny **,** **soft** **,** **and** **downy** **,** **especially** **on** **the** **under** **side** **,**
静脉 , 柔软的 , 和 绒毛状 , 尤其 在 这 在下面 边 ,

有血管纹理，柔软，有绒毛，尤其是在腹面。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['laɪtər] ['kʌlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] ,

which	is	of	a	much	lighter	colour	than	the	upper	,
哪个	是	的	一个	很多	打火机	颜色	比	这	上	,

颜色比鞋面浅得多。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem] ['proʊsi:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:k] ,

the	flowering	stem	proceeds	from	the	summit	of	the	stalk	,
这	开花	干	收益	从	这	首脑	的	这	茎	,

花茎从茎秆顶端长出，

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn] [haɪt] ; [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [əd'vænsɪz] [ˌaɪ 'ti:] [θroʊz] [aʊt][ɪts] ['bræntʃɪz] ,

and	is	a	foot	or	more	in	height	;	as	it	advances	it	throws	out	its	branches	,
和	是	一个	脚	或者	更多的	在	高度	;	作为	它	进展	它	投掷	出去	它是	分支	,

它高约一英尺或更高；随着它的生长，它会伸展出枝条。

[ɔ:r] [pɪ'dʌŋkl] , ['ʌltɪmətli] [ə'baʊt][faɪv][ɪn]['nʌmbər] , [i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [li:f] [æt; ət][ɪts]

or	peduncles	,	ultimately	about	five	in	number	,	each	of	which	has	a	leaf	at	its
或者	花梗	,	最终	关于	五	在	数字	,	每个	的	哪个	有	一个	叶子	在	它是

[beɪs] ,

base	,
根据	,

或者花梗，最终大约有五个，每个花梗的基部都有一片叶子，

['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] , [bʌt; bət]['smɔ:lər] ,

similar	to	the	other	leaves	of	the	plant	,	but	smaller	,
相似的	到	这	其他	树叶	的	这	植物	,	但	较小的	,

与植物的其他叶子相似，但更小。

[ænd; ənd] ['tə:mineits] [ɪn][æn; ən] ['ʌmbl] [ʌv; əv]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['flaʊərz] ; [æz; əz][ðə; ði] ['ʌmbl]

and	terminates	in	an	umbel	of	seven	or	eight	flowers	;	as	the	umbels
和	终止	在	一个	伞形花序	的	七	或者	八	花朵	;	作为	这	伞形花序

['blɑ:səm] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

blossom	in	succession	,
开花	在	演替	,

顶端呈伞形花序，由七八朵花组成；伞形花序依次开放，

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ˌɪntə'vi:nz] [bɪ'twɪkst][ðə; ði] ['bloʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	period	of	several	months	usually	intervenes	betwixt	the	blowing	of	the
一个	时期	的	一些	几个月	通常	介入	中间	这	吹	的	这

[fɜ:rst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] ;

first	and	the	last	;
第一的	和	这	最后的	;

第一次吹响和最后一次吹响之间通常间隔几个月；

[wen] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz][ɪk'spændɪd] , [ðə; ði]['haɪndˌmoʊst] [li:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] [kən'tɪnju:z] ['ʌpraɪt] ,

when	the	flower	is	expanded	,	the	hindmost	leaf	of	the	calyx	continues	upright	,
什么时候	这	花	是	扩展	,	这	后方	叶子	的	这	花萼	继续	直立	,

花朵开放时，花萼最末端的叶子仍然保持直立状态。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [rɪ'flekst] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] ,

the	others	are	reflexed	as	in	other	species	of	this	genus	,
这	其他的	是	反射	作为	在	其他	物种	的	这	属	,

其余部分则像该属其他物种一样呈反折状。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ][faɪn] [lɔ:ŋ] [her] ; [ðə; ði] [θri:] ['ləuəməust] [petlz] [ɑ:r; ər] [pjʊr] [waɪt] ,

they	are	all	beset	with	fine	long	hairs	;	the	three	lowermost	petals	are	pure	white	,
他们	是	全部	围困	和	美好的	长的	头发	;	这	三	最底层	花瓣	是	纯的	白色的	,

它们都长满了细长的绒毛；最下面的三片花瓣是纯白色的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɪ'bɑ:səti] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [i:tʃ] ,

with	a	little	gibbosity	at	the	base	of	each	,
和	一个	小的	伛	在	这	根据	的	每个	,

每个底部都略微有些凸起，

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌpərmoʊst] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɪˈregjələr] [spɑːts] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ]

the	two	uppermost	are	marked	each	with	three	irregular	spots	,	of	a	rich
这	二	最上层	是	标记	每个	和	三	不规律的	地点	,	的	一个	富有的

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈkʌlər] ,

purple	colour	,
紫色的	颜色	,

最上面的两个斑点上各有三个不规则的深紫色斑点。

[ɪnˈklaɪnɪŋ] [tuː; tə][ˈkɑːrmaɪn] , [ðə; ði] [tuː] [ˈləuəməust][spɑːts] [ˈnɛroʊəst] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːpəst]

inclining	to	carmine	,	the	two	lowermost	spots	narrowest	and	of	the	deepest
倾斜	到	胭脂红	,	这	二	最底层	地点	最窄	和	的	这	最深处

[ˈkʌlər] ;

colour	;
颜色	;

呈深红色，最下面的两个斑点最窄，颜色最深；

[ʌv; əv][ðə; ði]['stæmɪnə][ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] [ˈfɪləmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] - , [ænd; ənd] [fɔːr] [ʌv; əv]

of	the	stamina	there	are	six	filaments	which	have	antheræ	,	and	four	of
的	这	耐力	那里	是	六	丝状物	哪个	有	-	,	和	四	的

[wɪtʃ] [hæv; həv] [nʌn] ;

which	have	none	;
哪个	有	没有任何	;

花药中有六根花丝有花药，四根花丝没有花药；

[ˈstɪgmə] [red] , [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv][pɑːrts] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɜːrtl]

stigma	red	,	divided	into	five	parts	,	and	a	little	longer	than	the	fertile
柱头	红色的	,	分割	进入	五	部分	,	和	一个	小的	更长	比	这	沃

[ˈfɪləmənts] .

filaments	.
丝状物	.

柱头红色，分为五部分，比可育花丝稍长。

[ɪn][ɪts][ˈhæbɪt] [ðɪs] [plænt] [rɪˈzemblz] [ˈsʌmwʌt] [ðə; ði][ˌpelɑːrˈgoʊniəm] - , [ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv]

In	its	habit	this	plant	resembles	somewhat	the	Pelargonium	cordifolium	,	is	a	native
在	它是	习惯	这	植物	类似	有些	这	天竺葵	-	,	是	一个	本国的

[ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,

of	the	Cape	,
的	这	岬	,

这种植物的习性与心叶天竺葵（Pelargonium cordifolium）有些相似，原产于开普敦。

[ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [sepˈtembər] , [ɪn] [ˈfeɪvərəbl] [ˈsiːznz] [hæz; həz] [prəˈduːst] [siːdz] [hɪr]

flowers	from	May	to	September	,	in	favourable	seasons	has	produced	seeds	here
花朵	从	可能	到	九月	,	在	有利	季节	有	生产	种子	这里

,

,

,

从五月到九月，在适宜的季节里，这里会开花结果。

[bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈkʌtɪŋz] .

but	is	more	usually	increased	by	cuttings	.
但	是	更多的	通常	增加	经过	插条	.

但更常见的是通过扦插繁殖。

[ˈveriz] [wɪð; wɪθ] [petlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈkʌlər] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][spɑːts][ɑːr; ər][ˈsɪmələr] ,

Varies	with	petals	of	a	rich	purple	colour	,	in	which	the	spots	are	similar	,
变化	和	花瓣	的	一个	富有的	紫色的	颜色	,	在	哪个	这	地点	是	相似的	,

花瓣呈浓郁的紫色，斑点形状相似，品种各异。

[ðoʊ] [nɑːt][soʊ] [kənˈspɪkjuəs] . [-]

though	not	so	conspicuous	.	[	310	]
尽管	不是	所以	显眼的	.	[	-	]

虽然不太显眼。[310]

- [æl'paɪnəs] .
Erinus **Alpinus** **.**
- 高山 .

阿尔卑斯山艾瑞努斯。

['ælpaɪn] - .
Alpine **Erinus** **.**
高山 - .

阿尔卑斯山艾瑞努斯。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

['lɪmbəs] [faɪv] - ['faɪdəs] - .
Limbus **5** **-** **fidus** **æqualis** **.**
林布斯 5 - 菲杜斯 - .

Limbus 5-fidus æqualis.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 **-** **locularis** **.**
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [æl'paɪnəs] - - , - - .
ERINUS **alpinus** **floribus** **racemosis** **,** **foliis** **spathulatis** **.**
- 高山 - - , - - .

ERINUS alpinus floribus racemosis，foliis spathulatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **570** .
p . - .

第570页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **357** .
p . - .

第357页。

[ˌædʒə'reɪtəm; ˌædʒər'eɪtəm; ə'dʒerətəm] - [æl'paɪnəm] .
AGERATUM **serratum** **alpinum** .
藿香蓟 - 高山 .

AGERATUM serratum alpinum.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
pin . **221** .
别针 . - .

引脚 221。

[ðə; ði] - [æl'paɪnəs][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] , ['dʒɜ:rməni] , [ænd; ənd] [fræns] ;
The **Erinus** **alpinus** **is** **a** **native** **of** **Switzerland** **,** **Germany** **,** **and** **France** **;**
这 - 高山 是 一个 本国的 的 瑞士 , 德国 , 和 法国 ;

高山雀（Erinus alpinus）原产于瑞士、德国和法国;

[in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] ['maʊntənəs] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntriz] .
inhabiting **the** **more** **mountainous** **parts** **of** **those** **countries** **.**
居住 这 更多的 多山 部分 的 那些 国家 .

居住在这些国家较为多山的地区。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['lɪt(ə)l][plænt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [rɑ:k] [wɜ:rk] , ['groʊɪŋ] [ɪn] [kloʊz] [tʌfts] ,
It **is** **a** **very** **desirable** **little** **plant** **for** **the** **decoration** **of** **rock** **work** **,** **growing** **in** **close** **tufts** **,**
它 是 一个 非常 理想 小的 植物 为了 这 装饰 的 岩石 工作 , 生长 在 关闭 簇绒 ,

它是一种非常适合用于装饰假山的小型植物，常成簇生长。

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] ['nu:mərəs] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] ['pɜ:rp(ə)l] ['kʌlər] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .
and **producing** **numerous** **flowers** **of** **a** **lively** **purple** **colour** **during** **most** **of** **the** **summer** **months** **.**
和 生产 很多的 花朵 的 一个 热闹 紫色的 颜色 期间 最多 的 这 夏天 几个月 .

在夏季的大部分时间里，它会开出许多鲜艳的紫色花朵。

[ɪz] [ɪn'kri:st] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] , [ɔ:r][frʌm; frəm] [si:d] ;
Is **increased** **without** **difficulty** **by** **parting** **its** **roots** **in** **Autumn** **,** **or** **from** **seed** **;**
是 增加 没有 困难 经过 离别 它是 根 在 秋天 , 或者 从 种子 ;

秋季分根或播种均可轻松繁殖；

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][sʌm; səm][plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kept][ɪn][pɔts]['ʌndər][ə; eɪ] [freɪm] [ɔ:r] [hænd] - [glæs] ,
in **the** **winter** **some** **plants** **of** **it** **should** **be** **kept** **in** **pots** **under** **a** **frame** **or** **hand** **-** **glass** **,**
在 这 冬天 一些 植物 的 它 应该 是 保留 在 锅 在下面 一个 框架 或者 手 - 玻璃 ,

冬天，应该把一些这种植物种在花盆里，放在架子或玻璃罩下保存。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]['ɪndʒərd][baɪ][wet][ænd; ənd][frɔ:st] .
as **it** **is** **liable** **to** **be** **injured** **by** **wet** **and** **frost** **.**
作为 它 是 容易 到 是 受伤 经过 湿的 和 霜 .

因为它容易受到潮湿和霜冻的损害。

[wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] [ɪn] - . [-]
Was **cultivated** **here** **by** **Mr** **.** **Miller** **in** **1759** **.** **[** **311** **]**
曾是 栽培 这里 经过 先生 . 磨坊主 在 - . [-]

1759年，米勒先生在这里种植了这种植物。[311]

[roʊ'bi:ni:ə] ['hɪspɪdə] .
Robinia **Hispida** **.**
刺槐 粗毛 .

刺槐（Robinia Hispida）。

[rʌf] - - [roʊ'bi:ni:ə] , [ɔ:r] [roʊz] [ə'keɪʃə] .
Rough **-** **Stalk'd** **Robinia** **,** **or** **Rose** **Acacia** **.**
粗糙的 - - 刺槐 , 或者 玫瑰 金合欢 .

粗茎刺槐，又名玫瑰金合欢。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[fɔːr] - ['faɪdəs] .
4 **-** **fidus** **.**
4 - 菲杜斯 .

4-fidus。

[li'^juːmən] - [ɪˌlɔːŋ'geɪtəm] .
Legumen **gibbum** **elongatum** **.**
豆科植物 - 长形 .

长柄豆科植物。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[roʊ'biːniːə]['hɪspɪdə] - - , - [ɪmpɑːri] - , - ['ɪnɜːrmi] - .
ROBINIA **hispida** **racemis** **axillaribus** **,** **foliis** **impari** **pinnatis** **,** **caule** **inermi** **hispido** **.**
刺槐 粗毛 - - , - 英帕里 - , - 英尔米 - .

刺槐 刺槐， foliis impari pinnatis， caule inermi hispido。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

['mænt] .
Mant **.**
螳螂 .

螳螂。

[piː] . - .
p **.** **668** **.**
p . - .

第668页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v **.** **3** **.**
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p **.** **53** **.**
p . - .

第53页。

[roʊ'biːniːə] - - , - - , - [ɪmpɑːri] - , - ['ɪnɜːrmi] .
ROBINIA **racemis** **axillaribus** **,** **pedicellis** **unifloris** **,** **foliis** **impari** **pinnatis** **,** **caule** **inermi** **.**
刺槐 - - , - - , - 英帕里 - , - 英尔米 .

刺槐、花梗、羽叶、无刺茎。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

['eɪmɝ] . - .
Amer . **211** .
美国 . - .

美国.211。

[tiː] . - .
t . **179** .
t . - .

第 179 页。

[ef] . - .
f . **101** .
f . - .

f. 101。

['suːdoʊ] [ə'keɪʃə] ['hɪspɪdə] - - .
PSEUDO **ACACIA** **hispida** **floribus** **roseis** .
伪 金合欢 粗毛 - - .

假金合欢 (PSEAUDO ACACIA)

- .
Catesb .
- .

Catesb。

['kærəl] . [θriː] .
Carol . **3** .
颂歌 . 3 .

卡罗尔.3.

[piː] . - .
p . **20** .
p . - .

第20页。

[tiː] . - .
t . **20** .
t . - .

第 20 页

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [triːz] [ɔːr] [ʃrʌbz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [mɔːr] [tuː; tə] [ə'dɔːrn] ['aʊər; ɑːr]
There **are** **few** **trees** **or** **shrubs** **which** **have** **contributed** **more** **to** **adorn** **our**
那里 是 很少 树木 或者 灌木 哪个 有 贡献 更多的 到 装饰 我们的
[plæn'teɪʃnz] ,
plantations **,**
种植园 ,

很少有树木或灌木能像它们一样为我们的种植园增添如此丰富的色彩。

[ænd; ənd] ['ʃrʌbəriz] , [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ,
and **shrubberies** **,** **than** **those** **of** **this** **genus** **,**
和 灌木丛 , 比 那些 的 这 属 ,

以及灌木丛，比该属的其他植物更甚。

[naɪn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrt] . [kjuː] . [ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ,
nine **species** **of** **which** **are** **enumerated** **in** **the** **Hort** **.** **Kew** **.** **of** **Mr** **.** **Aiton** **,**
九 物种 的 哪个 是 列举 在 这 园艺 . 邱园 . 的 先生 . 艾顿 ,

其中九种植物在艾顿先生的《邱园园艺》一书中被列举出来。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['neɪtɪvz] ['iːðər] [ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] , [ɔːr][saɪ'bɪriə] : [ðə; ði]['prez(ə)nt]

most	of	these	are	natives	either	of	North	-	America	,	or	Siberia	:	the	present
最多	的	这些	是	本地人	任何一个	的	北	-	美国	,	或者	西伯利亚	:	这	展示

['spiːʃiːz] ,

species	,
物种	,

这些物种大多原产于北美或西伯利亚：本物种

[æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ˌkærə'lainə] , [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] :

an	inhabitant	of	Carolina	,	is	perhaps	the	most	ornamental	of	the	whole	:
一个	居民	的	卡罗莱纳	,	是	也许	这	最多	装饰	的	这	所有的	:

卡罗莱纳州的一位居民，或许是所有人中最具观赏性的：

[ɪts][lɑːrdʒ]['pendənt] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv][roʊz] - ['kʌlərd] ['flaʊərz] [loʊd][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd]

its	large	pendant	bunches	of	rose	-	coloured	flowers	load	the	branches	in	May	and
它是	大的	吊坠	成捆	的	玫瑰	-	有色	花朵	加载	这	分支	在	可能	和

[dʒuːn] ,

June	,
六月	,

五六月份，它枝头会开满硕大垂坠的玫瑰色花朵。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['sekənd][krɑːp] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

and	sometimes	a	second	crop	will	be	produced	late	in	the	season	,
和	有时	一个	第二	庄稼	将要	是	生产	晚的	在	这	季节	,

有时在生长季后期还会收获第二茬作物。

[ðiːz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔːl] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [prə'djʊsɪŋ] ['eni] [siːd] - ['ves(ə)lz] .

these	with	us	usually	fall	off	without	producing	any	seed	-	vessels	.
这些	和	我们	通常	落下	离开	没有	生产	任何	种子	-	船只	.

这些在我们这里通常会脱落，而不会产生任何种子导管。

[ðɪs] [ʃrʌb] [ɪz][nɑːt][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [groʊ] ['veri] [tɔːl][ɪn][ə'merɪkə] ,

This	shrub	is	not	disposed	to	grow	very	tall	in	America	,
这	灌木	是	不是	处置	到	生长	非常	高的	在	美国	,

这种灌木在美国通常不会长得很高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['pruːd(ə)nt] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['hʌmb(ə)l] , [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr]

it	is	most	prudent	indeed	to	keep	it	humble	,	to	the	height	of	four	or
它	是	最多	谨慎	的确	到	保持	它	谦逊的	,	到	这	高度	的	四	或者

[faɪv] [fiːt] ,

five	feet	,
五	脚	,

最明智的做法是保持其矮小，高度不超过四五英尺。

[ænd; ənd][tuː; tə][plænt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltərd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

and	to	plant	it	in	a	sheltered	part	of	the	garden	,
和	到	植物	它	在	一个	避难所	部分	的	这	花园	,

并将其种植在花园中避风的角落里。

[æz; əz][ɪts] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['broʊkən][baɪ] [haɪ] ['waɪndz] : ['mɑːrʃl] ([ɑːrb] .

as	its	branches	are	liable	to	be	broken	by	high	winds	:	Marshall	(	Arb	.
作为	它是	分支	是	容易	到	是	破碎的	经过	高的	风	:	马歇尔	(	仲裁	.

因为它的树枝容易被强风吹断：马歇尔（阿拉伯语）

['eɪmɝ] .) [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['spredɪŋ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ɪts] ['rʌnɪŋ] [ruːts] ;

Amer	.	)	describes	it	as	spreading	much	from	its	running	roots	;
美国	.	)	描述	它	作为	传播	很多	从	它是	跑步	根	;

美国人）将其描述为从其蔓延的根部扩散开来；

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː][soʊ][ɪn] ['eni] [greɪt] [dɪ'griː] [hɪr] ;

we	have	not	observed	it	to	do	so	in	any	great	degree	here	;
我们	有	不是	观察到	它	到	做	所以	在	任何	伟大的	程度	这里	;

我们在这里并没有观察到这种情况的严重程度；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɔpəgeitid] [baɪ] [ˈleər] , [baɪ] [ˈkʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːts] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈgræftɪŋ] ;

it	is	propagated	by	layers	,	by	cuttings	of	the	roots	,	and	by	grafting	;
它	是	传播	经过	层	,	经过	插条	的	这	根	,	和	经过	嫁接	;

它可以通过压条、根插和嫁接进行繁殖；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [ˈredi] [groʊθ] , [dɪˈspoʊzd][tuː; tə] [bloʊ] [ˈiːv(ə)n] [wen] [jʌŋ] , [ænd; ənd][nɑːt][naɪs]

it	is	of	ready	growth	,	disposed	to	blow	even	when	young	,	and	not	nice
它	是	的	准备好	生长	,	处置	到	吹	甚至	什么时候	年轻的	,	和	不是	好的

[æz; əz][tuː; tə][sɔɪl] ,

as	to	soil	,
作为	到	土壤	,

它生长迅速，幼苗时期就容易飘落，而且对土壤不好。

[ɔːr][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ˌdaɪəˈdɛlfiə] , [ðeɪ]

or	situation	;	the	flowers	afford	a	good	example	of	the	class	Diadelphia	,	they
或者	情况	;	这	花朵	买得起	一个	好的	例子	的	这	班级	迪亚德尔菲亚	,	他们

[ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

are	large	and	beautiful	,
是	大的	和	美丽的	,

或者情况；这些花是双蕊花属（Diadelphia）的一个很好的例子，它们又大又漂亮。

[bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [sent] .

but	without	scent	.
但	没有	香味	.

但没有香味。

[wʌz; wəz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈmɪlər] [ɪn] - .

Was	cultivated	by	Mr	.	Miller	in	1758	.
曾是	栽培	经过	先生	.	磨坊主	在	-	.

由米勒先生于 1758 年栽培。

[et] . [kjuː] . [-]

Ait	.	Kew	.	[	312	]
艾特	.	邱园	.	[	-	]

艾特·基尤。[312]

[ˈlaɪnəm][ˈfleɪvəm] .

Linum	Flavum	.
亚麻	黄	.

黄亚麻。

[ˈjeloʊ] [flæks] .

Yellow	Flax	.
黄色的	亚麻	.

黄亚麻。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[penˈtændriə][ˌpentəˈdʒiniə] .

Pentandria	Pentagynia	.
潘坦德里亚	五子座	.

五雄蕊五雌蕊。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - **phyllus** .
5 - - .

5-叶。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - - - .
5 - **valvis** **10** **locularis** .
5 - - - - .

5瓣膜10腔。

[ˌɛs i 'ɛm] . [ˌsɔli'teəriə] .
Sem . **solitaria** .
塞姆 . 独行者 .

孤生

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['laɪnəm]['fleɪvəm] - - - - - - , - ['rɑːmi]
LINUM **flavum** **calycibus** **subserrato** - **scabris** **lanceolatis** **subsessilibus** , **panicula** **ramis**
亚麻 黄 - - - - - - , - 拉米斯
- .
dichotomis .
- .

LINUM flavum calycibus subserrato-scabris lanceolatis subsessilibus、panicula ramis dichotomis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[viː] . [wʌn] . [ed] . [θriː] .
v . **1** . **ed** . **3** .
v . 1 . 编辑 . 3 .

第 1 版第 3 版

[piː] . - .
p . **399** .
p . - .

第399页。

['mænt] .
Mant .
螳螂 .

螳螂。

[piː] . - .
p . **360** .
p . - .

第360页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜːː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **303** .
p . - .

第303页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[viː] . [θriː] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[tiː] . - .
t . **214** .
t . - .

第 214 页。

['laɪnəm] [sɪl'vɛstɜ˞] [ˌlætɪ'foʊliəm][luː'tiːəm] .
LINUM **sylvestre** **latifolium** **luteum** .
亚麻 西尔维斯特 阔叶 黄体 .

LINUM sylvestre latifolium 黄体。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
pin . **214** .
别针 . - .

引脚 214。

['laɪnəm] [sɪl'vɛstɤ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌlætɪ'foʊliəm] .
LINUM **sylvestre** **III** . **latifolium** .
亚麻 西尔维斯特 三、 . 阔叶 .

LINUM 西尔维斯特 III。大叶草。

[klʌs] . [hɪst] . [wʌn] .
Clus . **hist** . **1** .
集群 . 历史 . 1 .

分类历史1。

[piː] . - .
p . **317** .
p . - .

第317页。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsɪmə'lærəti][bɪ'twɪkst][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt]
There **is** **a** **considerable** **similarity** **betwixt** **the** **representation** **of** **the** **present** **plant**
那里 是 一个 大量 相似 中间 这 表示 的 这 展示 植物
[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪnəm][ˌɑːr.bə'riː.əm] ['fɪgjərd] [ɑːn][ðə; ði] 234th [pleɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ,
and **that** **of** **the** **Linum** **arboreum** **figured** **on** **the** **234th** **plate** **of** **this** **work** **,**
和 那 的 这 亚麻 植物园 想 在 这 234th 盘子 的 这 工作 ,

本植物的描绘与本书第234幅图版上所示的亚麻（Linum arboreum）的描绘有相当大的相似之处。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les] [tuː] ['spiːʃiːz] ['waɪdli] ['difərɪŋ] , [ðə; ði]['fleɪvəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hɑːrdi]
they **are** **nevertheless** **two** **species** **widely** **differing** **,** **the** **flavum** **being** **a** **hardy**
他们 是 尽管如此 二 物种 广泛 不同 , 这 黄 存在 一个 耐寒的
[ɜːr'beɪʃəs] [pə'reniəl] ,
herbaceous **perennial** **,**
草本植物 多年生 ,

尽管如此，它们却是两种差异很大的物种，黄花野豌豆是一种耐寒的多年生草本植物。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , [ðə; ði][ˌɑːr.bə'riː.əm][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [ʃrʌb] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'vænt] ,
a **native** **of** **Germany** **,** **the** **arboreum** **a** **greenhouse** **shrub** **from** **the** **Levant** **,**
一个 本国的 的 德国 , 这 植物园 一个 温室 灌木 从 这 黎凡特 ,
[bəuθ] [pə'zesɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bjuːti] ,
both **possessing** **considerable** **beauty** **,**
两个都 拥有 大量 美丽 ,

一种原产于德国的植物，一种来自黎凡特的温室灌木，两者都具有相当的美感。

[ænd; ənd] ['haɪli] ['wɜːrði] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ɔːl] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænts] .
and **highly** **worthy** **a** **place** **in** **all** **collections** **of** **ornamental** **plants** **.**
和 高度 值得 一个 地方 在 全部 收藏 的 装饰 植物 .

它非常值得在所有观赏植物收藏中占有一席之地。

[ðə; ði]['laɪnəm]['fleɪvəm][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['mɪlər] ,
The **Linum** **flavum** **is** **not** **mentioned** **either** **in** **the** **Dictionary** **of** **Mr** **.** **Miller** **,**
这 亚麻 黄 是 不是 提及 任何一个 在 这 字典 的 先生 . 磨坊主 ,

米勒先生的词典中也没有提到黄亚麻（Linum flavum）。

[ɔːr][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ,
or **the** **Hortus** **Kewensis** **of** **Mr** **.** **Aiton** **,**
或者 这 花园 基文西斯 的 先生 . 艾顿 ,

或艾顿先生的霍图斯·科文西斯 (Hortus Kewensis)，

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ɪk'stendz; ek'stendz][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn] [ðɪs]
and **as** **far** **as** **our** **knowledge** **extends** **was** **a** **stranger** **in** **this**
和 作为 远的 作为 我们的 知识 扩展 曾是 一个 陌生人 在 这
['kʌntri] ,
country **,**
国家 ,

据我们所知，他是个外来者，在这个国家。

[tɪl] [wiː; wi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst][frʌm; frəm] [siːdz] [sent] [ˌjuː 'es][baɪ]['mɪstər] . [dəvɑːl] ,
till **we** **raised** **it** **the** **year** **before** **last** **from** **seeds** **sent** **us** **by** **Mr** **.** **Daval** **,**
直到 我们 提高 它 这 年 前 最后的 从 种子 发送 我们 经过 先生 . 达瓦尔 ,

直到前年，我们用达瓦尔先生寄来的种子把它种了出来。

[ʌv; əv]['ɔːrbɪ][ɪn] ['swɪtsərlənd] ; ['kluːziəs] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['flaʊər] ,
of **Orbe** **in** **Switzerland** **;** **Clusius** **gives** **us** **a** **representation** **of** **it** **in** **flower** **,**
的 奥尔贝 在 瑞士 ; 克卢修斯 给予 我们 一个 表示 的 它 在 花 ,

瑞士奥尔贝的植物；克卢修斯为我们描绘了它的花朵形象。

[ænd; ənd][prɑːf] . ['dʒækwɪn] [ə'nʌðər] [mʌtʃ] [suː'pɪrɪər] ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] ,
and **Prof** **.** **Jacquin** **another** **much** **superior** **;** **according** **to** **the** **latter** **,**
和 教授 . 雅克因 其他 很多 优越的 ; 根据 到 这 后者 ,

还有一位技艺高超得多的雅金教授；据后者所说，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [baɪ][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [hedʒz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ʃrʌbz] [ɪn] ['maʊntənəs] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
it **grows** **by** **the** **sides** **of** **hedges** **and** **among** **shrubs** **in** **mountainous** **situations** **,**
它 生长 经过 这 侧面 的 对冲 和 之中 灌木 在 多山 情况 ,

它生长在山地地区的树篱旁和灌木丛中。

[ænd; ənd] ['rerli] [ik'siːdz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] .
and **rarely** **exceeds** **a** **foot** **in** **height** **.**
和 很少 超过 一个 脚 在 高度 .

身高很少超过一英尺。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪrɪəns] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə]
From **the** **little** **experience** **we** **have** **had** **of** **this** **plant** **,** **it** **appears** **to**
从 这 小的 经验 我们 有 有 的 这 植物 , 它 出现 到
[biː; bi] ['iːzi] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
be **easy** **of** **culture** **,**
是 简单的 的 文化 ,

根据我们对这种植物的少量经验来看，它似乎很容易栽培。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sək'siːd] [best] [ɪn][ə; eɪ] [sɔɪl] ['mɑːdərətli] [stɪf] [ænd; ənd] [mɔɪst] ;
and **to** **succeed** **best** **in** **a** **soil** **moderately** **stiff** **and** **moist** **;**
和 到 成功 最好的 在 一个 土壤 中等程度 僵硬的 和 潮湿 ;

而且在土壤硬度适中且湿润的条件下生长最佳；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪk'spænd][moʊst][ɪn][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɪn]
the **flowers** **expand** **most** **in** **a** **morning** **when** **the** **sun** **shines** **,** **and** **continue** **in**
这 花朵 扩张 最多 在 一个 早晨 什么时候 这 太阳 闪耀 , 和 继续 在
[sək'seʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [dʒuːn] ,
succession **during** **June** **,**
演替 期间 六月 ,

这些花朵在清晨阳光照射时盛开得最盛，并在整个六月持续绽放。

[dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv] ['ɔːgəst] ; [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['raɪpən][ɪts] [siːdz] [ɪn]
July **,** **and** **part** **of** **August** **;** **it** **appears** **as** **if** **it** **would** **ripen** **its** **seeds** **in**
七月 , 和 部分 的 八月 ; 它 出现 作为 如果 它 会 熟 它是 种子 在
[maɪ] ['gɑːrdn] ;
my **garden** **;**
我的 花园 ;

七月和八月的部分时间；它似乎会在我的花园里成熟种子；

[ðiːz] ['vedʒəteɪt] ['friːli] : [ðə; ði][plænt] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm]

these	vegetate	freely	:	the	plant	may	also	be	increased	by	parting	its	roots	in	autumn
这些	植物化	自由	:	这	植物	可能	还	是	增加	经过	离别	它是	根	在	秋天

,

,

,

这些植物可以自由生长：也可以在秋季通过分开根部来繁殖该植物。

[ɔːr][baɪ] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] . [-]

or	by	cuttings	of	the	young	shoots	.	[	313	]
或者	经过	插条	的	这	年轻的	芽	.	[	-	]

或者用嫩枝扦插繁殖。[313]

['dæfni] ['niːərəm] .

Daphne	Cneorum	.
芫	克尼奥鲁姆	.

达芙妮·克尼奥鲁姆。

['treɪlɪŋ] ['dæfni] .

Trailing	Daphne	.
尾随	芫	.

跟随达芙妮。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Octandria	Monogynia	.
奥克坦德里亚	单子型	.

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . - .

Cal	.	0	.
卡尔	.	-	.

卡路里 0。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[fɔːr] - ['fiːdə] - [mɑːr'sɛsnz] ['stæmɪnə] - , ['bækə] [wʌn] - ['spɜːrmə] .

4	-	fida	corallacea	marcescens	stamina	includens	,	Bacca	1	-	sperma	.
4	-	菲达	-	粘质	耐力	-	,	浆果	1	-	精子	.

4-fida Corallacea marcescens stamina includens，Bacca 1-sperma。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

['dæfni]	['niːərəm]	-	-	-	-	,	-	-	[nuːdɪs]
DAPHNE	**Cneorum**	**floribus**	**congestis**	**terminalibus**	**sessilibus**	**,**	**foliis**	**lanceolatis**	**nudis**
芫	克尼奥鲁姆	-	-	-	-	,	-	-	裸体

-	.
mucronatis	**.**
-	.

DAPHNE Cneorum floribus congestis Terminalibus sessilibus, foliis lanceolatis nudis mucronatis。

[lɪn]	.
Linn	**.**
林恩	.

林恩。

[sɪst]	.
Syst	**.**
系统	.

系统。

[vɛdʒɪt]	.
Veget	**.**
蔬菜	.

蔬菜。

[ed]	.	-	.
ed	**.**	**14**	**.**
编辑	.	-	.

第14版

['mɜ:]	.
Murr	**.**
穆尔	.

穆尔。

[piː]	.	-	.
p	**.**	**371**	**.**
p	.	-	.

第371页。

[et]	.	[kjuː]	.
Ait	**.**	**Kew**	**.**
艾特	.	邱园	.

艾特。基尤。

[viː]	.	[ˌtuːˈtuː]	.
v	**.**	**2**	**.**
v	.	2	.

v. 2.

[piː]	.	-	.
p	**.**	**26**	**.**
p	.	-	.

第26页。

-	['æfɪnɪs]	['feɪsi]	[ɛkˈstɜrnə]	.
THYMELEÆ	**affinis**	**facie**	**externa**	**.**
-	亲属	表面	外部	.

百里香亲和力外表。

-	.
Bauh	**.**
-	.

包。

[pɪn] . - .
pin . 463 .
别针 . - .

引脚 463。

['niːərəm] .
CNEORUM .
克尼奥鲁姆 .

内奥鲁姆。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[hɪst] . - .
hist . 46 .
历史 . - .

历史记录46。

[klʌs] . [hɪst] . - , - .
Clus . hist . 89 , 90 .
集群 . 历史 . - , - .

Clus. hist.89, 90。

[ef] . [wʌn] .
f . 1 .
f . 1 .

f. 1.

[ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ʃrʌb] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] [ænd; ənd] ['ɔːstriə] :
This charming little shrub is a native of Switzerland and Austria :
这 迷人 小的 灌木 是 一个 本国的 的 瑞士 和 奥地利 :

这种迷人的小灌木原产于瑞士和奥地利:

['kluːziəs] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɑːn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz]
Clusius informs us that it grows in great abundance on many of the mountains
克卢修斯 通知 我们 那 它 生长 在 伟大的 丰富 在 许多 的 这 山脉
[nɪr] [vi'enə] ,
near Vienna ,
靠近 维也纳 ,

克卢修斯告诉我们，这种植物在维也纳附近的许多山脉上大量生长。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] ['gæðər] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ɪn] ['flaʊər] [ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]
so much so that women gather it when in flower and sell it in the
所以 很多 所以 那 女性 收集 它 什么时候 在 花 和 卖 它 在 这
['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ;
markets ;
市场 ;

以至于妇女们会在它开花时采摘下来，拿到市场上去卖;

[ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['freɪgrənt] ['blɔsəmz] [kʌm] [fɔːrθ] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
its beautiful and fragrant blossoms come forth in April and May , the principal
它是 美丽的 和 香 花朵 来 前进 在 四月 和 可能 , 这 主要的
['siːz(ə)n][fɔːr; fər][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ,
season for its flowering ,
季节 为了 它是 开花 ,

它美丽芬芳的花朵在四月和五月盛开，这是它的主要花期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwəntli] [bloʊz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]

but	it	frequently	blows	during	most	of	the	Summer	,	and	even	in	the
但	它	频繁地	打击	期间	最多	的	这	夏天	,	和	甚至	在	这

['ɔ:təm] ;

Autumn	;
秋天	;

但它在夏季的大部分时间里经常刮风，甚至在秋季也会刮风；

[ˌaɪ 'ti:] ['veriz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['blɔsəmz] .

it	varies	with	white	blossoms	.
它	变化	和	白色的	花朵	.

它有时会开白花。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['hɑ:rdi] , [θraivz] [rɪ'mɑ:rkəbli] [wel] [ɪn][roʊd][sænd][ɪn]['ɔ:lmoʊst]['eni][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

It	is	extremely	hardy	,	thrives	remarkably	well	in	road	sand	in	almost	any	situation	;
它	是	极其	耐寒的	,	蓬勃发展	非常	出色地	在	路	沙	在	几乎	任何	情况	;

它生命力极其顽强，几乎在任何情况下都能在道路沙土中茁壮生长；

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [si:dz] , [wɪtʃ] ['veri] ['rerli] ['raɪpən][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] , [baɪ] ['leər] ,

is	propagated	by	seeds	,	which	very	rarely	ripen	with	us	,	by	layers	,
是	传播	经过	种子	,	哪个	非常	很少	熟	和	我们	,	经过	层	,

它通过种子繁殖，但种子在我们这里很少能成熟；它也通过压条繁殖。

[ænd; ənd][baɪ] ['græftɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði][mi'ziəriən,-riəm] ,

and	by	grafting	it	on	the	stock	of	the	Mezereon	,
和	经过	嫁接	它	在	这	库存	的	这	梅泽雷昂	,

并将其嫁接到梅泽雷翁的砧木上，

[wer'baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kwaiəz] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli] . [-]

whereby	it	acquires	an	elevation	superior	to	what	it	has	naturally	.	[	314	]
由此	它	收购	一个	海拔	优越的	到	什么	它	有	自然	.	[	-	]

从而使其高度高于其自然高度。[314]

[dʒɪ'nɪstə][traɪ'kwitrər] .

Genista	Triquetra	.
吉尼斯塔	三曲枝	.

三曲刺金雀花。

[traɪ'æŋgjələr] - - [dʒɪ'nɪstə] .

Triangular	-	Stalk'd	Genista	.
三角形	-	-	吉尼斯塔	.

三角梗金雀花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Diadelphia	Decandria	.
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[ˌtuːˈtuː] - - : [ˌtuːˈtuː] / [θriː] .
2 - **labiatus** : **2** / **3** .
2 - - : 2 / 3 .

2-唇瓣：2/3。

[vekˈsɪləm] [ˈɒblɒŋgʌm] [ə; eɪ] - - [diˈɔːsʌm] - .
Vexillum **oblongum** **a** **pistillo** **staminibusque** **deorsum** **reflexum** .
旗帜 长形 一个 - - 德奥苏姆 - .

Vexillum oblongum a pistillo staminibusque deorsum reflexum。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] .
Specific **Character** .
具体的 特点 .

特定特征。

[dʒɪˈnɪstə] [traɪˈkwitrər] - - , [sʌmɪz] - , [ˈrɑːmi] - - .
GENISTA **triquetra** **foliis** **ternatis** , **summis** **simplicibus** , **ramis** **triquetris** **procumbentibus** .
金雀花 三曲枝 - - , 峰会 - , 拉米斯 - - .

GENISTA triquetra foliis ternatis、summis simplicibus、ramis triquetris procumbentibus。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[stəːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

[ˈnoʊv] .
nov .
十一月 .

11月

[tiː] . - .
t . **88** .
t . - .

第 88 页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . **14** .
p . - .

第14页。

[məuŋs] .
Mons .
蒙斯 .

蒙席

-　,　['ɔ:θər]　[ʌv; əv]['meni]['mɑ:dərn]　[prbli'keiʃnz]　[ɪn]['bɑ:təni]　,　[dɪ'stɪŋgwɪʃt]　[fɔ:r; fər][ðer; ðər]

L'Heritier	,	author	of	many	modern	publications	in	Botany	,	distinguished	for	their
-	,	作者	的	许多	现代的	出版物	在	植物学	,	杰出的	为了	他们的

['ækjərəsi] [ænd; ənd]　['elɪgəns]　,

accuracy	and	elegance	,
准确性	和	优雅	,

勒里蒂埃是许多现代植物学著作的作者，这些著作以其准确性和优雅性而著称。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst]　[hu:]　[dɪ'skraɪbd]　[ænd; ənd]　['fɪgjərd]　[ðɪs]　['spi:ʃi:z]　[ʌv; əv][dʒɪ'nɪstə]　,　[ə; eɪ]　['neɪtɪv]

was	the	first	who	described	and	figured	this	species	of	Genista	,	a	native
曾是	这	第一的	WHO	描述	和	想	这	物种	的	吉尼斯塔	,	一个	本国的

[ʌv; əv]['kɔ:rsɪkə]　,

of	Corsica	,
的	科西嘉岛	,

是第一个描述并绘制出这种原产于科西嘉岛的金雀花属植物的人。

[ænd; ənd]　['kʌltɪveɪtɪd]　[hɪr]　[baɪ][dʒɑ:n]['ɔrd]　,　[ɛs'kwɑɪər]　.

and	cultivated	here	by	John	Ord	,	Esq	.
和	栽培	这里	经过	约翰	奥德	,	先生	.

并由约翰·奥德先生在此培育。

[æz; əz]　[lɔ:ŋ]　[sɪns]　[æz; əz][ðə; ði]　[jɪr]　-　.

as	long	since	as	the	year	1770	.
作为	长的	自从	作为	这	年	-	.

早在1770年就已存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['hɑ:rdi]　,　['evərgri:n]　,　['treɪlɪŋ]　[ʃrʌb]　,　[prə'djʊsɪŋ]　[ə; eɪ][væst]　[prə'fju:ʒn]　[ʌv; əv]　[blu:m]　;

It	is	a	hardy	,	evergreen	,	trailing	shrub	,	producing	a	vast	profusion	of	bloom	;
它	是	一个	耐寒的	,	常绿	,	尾随	灌木	,	生产	一个	广阔的	丰富	的	盛开	;

它是一种耐寒的常绿蔓生灌木，能开出大量的花朵；

[wɪtʃ]　['rendərz]　[ˌaɪ 'ti:]　['emɪnəntli]　[kən'spɪkjuəs]　[ɪn]　[meɪ]　[ænd; ənd][dʒu:n]　;　[ɪts]　['flaʊərz]　[ɑ:r; ər]　['rerli]

which	renders	it	eminently	conspicuous	in	May	and	June	;	its	flowers	are	rarely
哪个	渲染	它	非常	显眼的	在	可能	和	六月	;	它是	花朵	是	很少

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ]　[si:d]　-　['ves(ə)lz]　,

succeeded	by	seed	-	vessels	,
成功了	经过	种子	-	船只	,

这使得它在五六月份格外引人注目；它的花朵之后很少结籽。

[soʊ]　[ðæt]　[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]　['prɔpəgeitid]　[baɪ]　['leər]　.

so	that	it	is	usually	propagated	by	layers	.
所以	那	它	是	通常	传播	经过	层	.

因此，它通常是逐层传播的。

[wen]　[taɪd]　[ʌp]　['prɑ:pərli]　,　[ænd; ənd]　['kerfəli]　[treɪnd]　[tu:; tə]　[steɪk]　,

When	tied	up	properly	,	and	carefully	trained	to	stake	,
什么时候	系	向上	适当地	,	和	小心	受过训练	到	赌注	,

如果拴好后，并经过精心训练，可以进行桩击。

[ˌaɪ 'ti:]　[meɪ]　[vaɪ][wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌɔ:rnə'ment(ə)l]　[ʃrʌbz]　:　[fɔ:r; fər]　['kʌvərɪŋ]　[ə; eɪ]　[wɔ:l]　,

it	may	vie	with	most	of	our	ornamental	shrubs	:	for	covering	a	wall	,
它	可能	争夺	和	最多	的	我们的	装饰	灌木	:	为了	覆盖	一个	墙	,

它或许可以与我们的大多数观赏灌木相媲美：用于覆盖墙面，

[ɔ:r]　['peɪlɪŋ]　,　[wer]　[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t]　[tu:]　['ʃeɪdi]　,　[ˌaɪ 'ti:]　['prɑ:bəbli]　[wʊd]　[sək'si:d]　['veri]　[wel]

or	paling	,	where	the	situation	is	not	too	shady	,	it	probably	would	succeed	very	well
或者	苍白	,	在哪里	这	情况	是	不是	也	阴凉	,	它	大概	会	成功	非常	出色地

,

,

,

或者，如果情况不太糟糕，它可能会取得很好的效果。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]['traɪəl] . [-]
at **least** **it** **is** **deserving** **of** **trial** **.** **[** **315** **]**
在 至少 它 是 值得 的 审判 . [-]

至少值得审判。[315]

[ˌpelɑːr'goʊniəm] [ˌsɛrətoʊ'fɪləm] .
Pelargonium **Ceratophyllum** **.**
天竺葵 角叶木 .

金叶天竺葵。

[hɔːrn] - [liːvd] ['kreɪnz] [bɪl] .
Horn **-** **Leaved** **Crane's** **Bill** **.**
喇叭 - 离开 起重机的 账单 .

角叶鹤嘴草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .
Monadelphia **Heptandria** **.**
莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - : [lə'siniə] [suˈpriːmə] - [ɪn] - - , - , ['sɛkəs]
5 **-** **partitus** **:** **lacinia** **suprema** **definente** **in** **tubulum** **capillarem** **,** **nectariferum** **,** **secus**
5 - - : 拉西尼亚 至高无上 - 在 - - , - , 塞库斯
- - .
pendunculum **decurrentem** **.**
- - .

5-partitus：毛细管、nectariferum、secus pendunculum decurrentem 中的 lacinia Supreme Definente。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
5 **-** **petala** **,** **irregularis** **.**
5 - 花瓣 , 不规则 .

5瓣，不规则的。

- .
Filam **.**
- .

电影。

- - , ['kwɔːrəm][θriː]['rɑːroʊ][faɪv] - .
10 **inæqualia** **,** **quorum** **3** **raro** **5** **castrata** **.**
- - , 法定人数 3 稀有 5 - .

10 名 inæqualia，法定人数 3 raro 5 阉割者。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] , ['rɑːstrə] - - ['bɑːrbətə] .
Fructus **5** **-** **coccus** **,** **rostratus** **,** **rostra** **spiralia** **introrsum** **barbata** **.**
果实 5 - 球菌 , 喙状体 , 演讲台 - - 巴尔巴塔 .

5-球果，rostratus，rostraspiriaintrorsumbarbata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelɑːr'goʊniəm] [ˌsɛrətoʊ'fɪləm] - - , - [rɪ'moʊt] - - - ,
PELARGONIUM **ceratophyllum** **umbellis** **multifloris** **,** **foliis** **remote** **pinnatis** **carnosis** **teretibus** **,**
天竺葵 角叶木 - - , - 偏僻的 - - - ,
- - [ˌɑːbsə'liːt] - .
laciniis **canaliculatis** **obsolete** **trifidis** **.**
- - 过时的 - .

天竺葵 ceratophyllum umbellis multifloris、foliis Remote pinnatis carnosis teretibus、laciniis canaliculatis obsolete trifidis。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

['dʒɛrən] .
Geran **.**
格朗 .

格朗。

[en] . - .
n **.** **50** **.**
n . - .

第50号。

[tiː] . - .
t **.** **13** **.**
t . - .

第 13 节

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː]
v **.** **2**
v . 2

v. 2

[piː] . - .
p **.** **422** **.**
p . - .

第422页。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌpelɑːr'goʊniəm] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Mr **.** **Aiton** **informs** **us** **that** **this** **species** **of** **Pelargonium** **,** **which** **is** **one** **of** **the**
先生 . 艾顿 通知 我们 那 这 物种 的 天竺葵 , 哪个 是 一 的 这
[mɔːr] ['fleʃi] [kaɪndz] ,
more **fleshy** **kinds** **,**
更多的 肉质的 种类 ,

艾顿先生告诉我们，这种天竺葵是比较肉质的品种之一，

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] - [west] [koʊst] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,
is **a** **native** **of** **the** **South** **-** **West** **Coast** **of** **Africa** **,**
是 一个 本国的 的 这 南 - 西方 海岸 的 非洲 ,

是非洲西南海岸的土著居民，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] [baɪ]['mɪstər] . ['æntəni] [hoʊv][ɪn]
and **was** **introduced** **to** **the** **Royal** **Garden** **at** **Kew** **by** **Mr** **.** **Anthony** **Hove** **in**
和 曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 经过 先生 . 安东尼 霍夫 在
- .
1786 **.**
- .

1786 年，安东尼·霍夫先生将他介绍给了邱园皇家花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌmər] [mʌnθs] , [ænd; ənd]['raɪpənz][ɪts] [siːdz] ,
It **flowers** **during** **most** **of** **the** **Summer** **months** **,** **and** **ripens** **its** **seeds** **,**
它 花朵 期间 最多 的 这 夏天 几个月 , 和 成熟 它是 种子 ,

它在夏季的大部分时间里开花，并结出成熟的种子。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ][baɪ] ['kʌtɪŋz] ;
by **which** **it** **may** **be** **increased** **,** **as** **also** **by** **cuttings** **;**
经过 哪个 它 可能 是 增加 , 作为 还 经过 插条 ;

可以通过扦插繁殖；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['tendər] [ðæn; ðən] ['meni] ['ʌðər] ,
it **is** **found** **to** **be** **more** **tender** **than** **many** **others** **,**
它 是 成立 到 是 更多的 投标 比 许多 其他的 ,

人们发现它比许多其他品种更嫩。

[ænd; ənd] [mɔːr] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['ɪndʒərd][baɪ][dæmps] ,
and **more** **liable** **to** **be** **injured** **by** **damps** **,**
和 更多的 容易 到 是 受伤 经过 潮湿 ,

更容易因潮湿而受伤，

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['triːtmənt] [mɔːr] ['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][draɪ] [stoʊv] [plænt] .
and **hence** **it** **will** **require** **a** **treatment** **more** **applicable** **to** **a** **dry** **stove** **plant** **.**
和 因此 它 将要 要求 一个 治疗 更多的 适用的 到 一个 干燥 火炉 植物 .
[-]
[**316** **]**
[-]

因此，需要对干式炉灶设备进行更适用的处理。[316]

[pə'lɪgələ] - .
Polygala **Chamæbuxus** **.**
远志 - .

远志属植物

[bɑːks] - [liːvd] [mɪlk] - ['wɜːrt] .
Box **-** **Leaved** **Milk** **-** **Wort** **.**
盒子 - 离开 牛奶 - 麦芽汁 .

箱叶乳草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [ɑːk'tændriə] .
Diadelphia **Octandria** **.**
迪亚德尔菲亚 奥克坦德里亚 .

八齿双齿菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - : - [ˌtuː'tuː] - - , ['ænti] - ['sɛmɪnɪs] - .
5 **-** **phyllus** **:** **foliolis** **2** **majoribus** **alæformibus** **,** **ante** **maturitatem** **seminis** **coloratis** **.**
5 - - : - 2 - - , 赌注 - 塞米尼斯 - .

5-叶： foliolis 2 Majoribus alæformibus, ante maturitatem seminis coloratis。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- , [ˌtuː'tuː] - - .
obcordata **,** **2** **-** **locularis** **.**
- , 2 - - .

obcordata，2-locularis。

[ˌɛs i 'ɛm] . [ˌsɔli'teəriə] .
Sem **.** **solitaria** **.**
塞姆 . 独行者 .

孤生

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[pə'lɪgələ] - - - : - ['eɪpɪs] - , - - .
POLYGALA **Chamæbuxus** **floribus** **sparsis** **:** **carinæ** **apice** **subrotundo** **,** **foliis** **lanceolatis** **.**
远志 - - - : - 杏 - , - - .

远志：carinæ apice subrotundo，foliis lanceolatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **639** .
p . - .

第639页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . [fɔːr] .
p . **4** .
p . 4 .

第4页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛfˈɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[viː] . [θriː] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . **19** .
p . - .

第19页。

[tiː] . - .
t . **233** .
t . - .

第 233 页。

- ['fləuə] - .
CHAMÆBUXUS **flore** **coluteæ** .
- 弗洛尔 - .

CHAMÆBUXUS flore coluteæ.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **471** .
别针 . - .

引脚 471。

- ['fləuə] - .
ANONYMOS **flore** **Coluteæ** **.**
- 弗洛尔 - .

ANONYMOS flore Coluteæ.

[klʌs] .
Clus **.**
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist **.**
历史 .

历史。

[piː] . - .
p **.** **105** **.**
p . - .

第105页。

[ef] .
f **.**
f .

f.

- [proʊ'kʌmbɛnz] - [d'juːrɪs] - ['nɜːrvoʊ] - .
POLYGALOIDES **procumbens** **foliis** **duris** **ovatis** **nervo** **aristato** **.**
- 匍匐 - 杜里斯 - 神经 - .

POLYGALOIDES procumbens foliis duris ovatis nervo aristato。

[hɔːl] .
Hall **.**
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist **.**
历史 .

历史。

[en] . - .
n **.** **345** **.**
n . - .

第345条。

['kluːziəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hɪst] .
Clusius **,** **in** **his** **Hist** **.**
克卢修斯 , 在 他的 历史 .

克卢修斯在他的《历史》中

[ˌpiː'ɛl] . [ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .
Pl **.** **rar** **.**
pl . rar .

请.rar。

['gɪvz] [æn; ən] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] ,
gives **an** **accurate** **description** **and** **good** **figure** **of** **the** **present** **plant** **,**
给予 一个 准确的 描述 和 好的 数字 的 这 展示 植物 ,

对本植物进行了准确的描述并配以精美的图片。

[bɪ'fɔːr] [ˌʌn'noʊtɪst] ([æz; əz][hiː; hi] [əb'zəːvz]) [baɪ]['eni] ['ɔːθər] ;
before **unnoticed** **(** **as** **he** **observes** **)** **by** **any** **author** **;**
前 未被察觉 (作为 他 观察) 经过 任何 作者 ;

在他看来，此前没有任何作者注意到这一点；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['hɔlɚ] [ænd; ənd]['dʒækwɪn] ;

it	has	since	been	particularly	described	by	Haller	and	Jacquin	;
它	有	自从	到过	特别	描述	经过	哈勒	和	雅克因	;

此后，Haller 和 Jacquin 对此进行了特别描述；

[ðə; ðɪ]['fɔːrmər] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt]['dʒiːnəs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] - .

the	former	makes	a	distinct	genus	of	it	,	by	the	name	of	Polygaloides	.
这	以前的	制作	一个	清楚的	属	的	它	,	经过	这	姓名	的	-	.

前者构成了一个独立的属，名为 Polygaloides。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['elɪgənt] ['lɪt(ə)l] ['evərgriːn] [ʃrʌb] [ʌv; əv] [loʊ] [groʊθ] , ['rerli] [ɪk'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] ,

It	is	an	elegant	little	evergreen	shrub	of	low	growth	,	rarely	exceeding	a	foot	in	height	,
它	是	一个	优雅的	小的	常绿	灌木	的	低的	生长	,	很少	超过	一个	脚	在	高度	,

它是一种优雅的小型常绿灌木，株型低矮，很少超过一英尺高。

[wɪð; wɪθ] [liːvz] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][bɑːks] , [prə'djʊsɪŋ] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] ,

with	leaves	like	those	of	box	,	producing	flowers	from	May	to	October	,
和	树叶	喜欢	那些	的	盒子	,	生产	花朵	从	可能	到	十月	,

叶子像黄杨，从五月到十月开花。

[bʌt; bət][moʊst] ['plentɪfəli] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ;

but	most	plentifully	in	May	and	June	;
但	最多	大量	在	可能	和	六月	;

但五月和六月最为常见；

[iːtʃ] ['flaʊər] [stændz][ɑːn][ə; eɪ] [pɪ'dʌŋkl] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [trai'filəs] [kʌp] ,

each	flower	stands	on	a	peduncle	proceeding	from	a	kind	of	triphyllous	cup	,
每个	花	站立	在	一个	花梗	进行中	从	一个	种类	的	三叶	杯子	,

每朵花都生长在从三叶杯状结构中伸出的花梗上，

[fɔːrmd] [ʌv; əv]['flɔːrəl] [liːvz] , [ðə; ðɪ] [truː] ['keɪlɪks][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θriː] [liːvz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [waɪt] ;

formed	of	floral	leaves	,	the	true	calyx	is	composed	of	three	leaves	,	which	are	nearly	white	;
形成	的	花的	树叶	,	这	真的	花萼	是	由	的	三	树叶	,	哪个	是	几乎	白色的	;

花萼由花叶构成，真正的花萼由三片近乎白色的叶子组成；

[ðə; ðɪ] [tuː] ['aʊtərmoʊst] [petlz] , ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pəˌpɪlɪə'neʃəs] ['flaʊər] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [waɪt] ,

the	two	outermost	petals	,	similar	to	the	wings	of	a	papilionaceous	flower	,	are	also	white	,
这	二	最外层	花瓣	,	相似的	到	这	翅膀	的	一个	蝶形	花	,	是	还	白色的	,

最外侧的两片花瓣，如同蝶形花的翅膀，也是白色的。

[ɔːr] ['nɪrli] [soʊ] ;

or	nearly	so	;
或者	几乎	所以	;

或者差不多是这样；

[ðə; ðɪ][θɜːrd]['pet(ə)l] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [tuːb] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ðə; ðɪ] [eɪt] ['stæmɪnə] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['pistiləm] ,

the	third	petal	which	forms	a	kind	of	tube	and	contains	the	eight	stamina	with	the	pistillum	,
这	第三	花瓣	哪个	表格	一个	种类	的	管子	和	包含	这	八	耐力	和	这	雌蕊	,

第三片花瓣呈管状，内含八个雄蕊和雌蕊。

[ɪz] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [bʌt; bət] ['jeloʊ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɪk'streməti] ,
is **white** **at** **the** **base** **,** **but** **yellow** **towards** **the** **extremity** **,**
是 白色的 在 这 根据 , 但 黄色的 向 这 末端 ,

底部为白色，但向末端呈黄色。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] ['tʃeɪndʒɪz] [baɪ] [dɪ'gri:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [braɪt] [beɪ] ['kʌlər] :
where **it** **changes** **by** **degrees** **to** **a** **bright** **bay** **colour** **:**
在哪里 它 变化 经过 学位 到 一个 明亮的 湾 颜色 :

它逐渐变成明亮的海湾色：

[bəuθ]['klu:ziəs][ænd; ənd]['dʒækwɪn] [əb'zɜ:rvd] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
both **Clusius** **and** **Jacquin** **observed** **a** **variety** **of** **this** **plant** **,**
两个都 克卢修斯 和 雅克因 观察到 一个 种类 的 这 植物 ,

克鲁修斯和雅金都观察到了这种植物的不同品种。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['keɪlɪks][ænd; ənd] [wɪŋz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɜ:rp(ə)l] ; [ðɪs] [və'raɪəti] ,
in **which** **the** **calyx** **and** **wings** **were** **of** **a** **beautiful** **purple** **;** **this** **variety** **,**
在 哪个 这 花萼 和 翅膀 是 的 一个 美丽的 紫色的 ; 这 种类 ,

其中，花萼和翅膀呈美丽的紫色；这个品种，

[wi:; wi] [bɪ'li:v] , [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] :
we **believe** **,** **has** **not** **yet** **been** **introduced** **to** **this** **country** **:**
我们 相信 , 有 不是 然而 到过 介绍 到 这 国家 :

我们认为，尚未引入我国：

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [sɔ:rt][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [æt; ət]['ɑ:ksfərd] , [ɪn] - .
the **common** **sort** **was** **cultivated** **in** **the** **garden** **at** **Oxford** **,** **in** **1658** **.**
这 常见的 种类 曾是 栽培 在 这 花园 在 牛津 , 在 - .

普通品种于 1658 年在牛津花园中栽培。

['mɪlər] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][plænt] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [naʊ] [rɪ'gɑ:rdɪd]
Miller **describes** **it** **as** **a** **plant** **difficult** **of** **cultivation** **;** **it** **is** **not** **now** **regarded**
磨坊主 描述 它 作为 一个 植物 难的 的 栽培 ; 它 是 不是 现在 认为
[æz; əz] [sʌtʃ] ;
as **such** **;**
作为 这样的 ;

米勒曾将其描述为一种难以栽培的植物；但现在人们不再这样认为了；

[bəuθ]['klu:ziəs][ænd; ənd]['dʒækwɪn] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['hævɪŋ] ['kri:pɪŋ] [ru:ts] ; [sʌtʃ] [plænts][ɑ:r; ər]
both **Clusius** **and** **Jacquin** **describe** **it** **as** **having** **creeping** **roots** **;** **such** **plants** **are**
两个都 克卢修斯 和 雅克因 描述 它 作为 拥有 爬行 根 ; 这样的 植物 是
['dʒen(ə)rəli] [ɪn'kri:st] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,
generally **increased** **without** **difficulty** **,**
一般来说 增加 没有 困难 ,

克卢修斯和雅金都将其描述为具有匍匐根；这类植物通常很容易繁殖。

[ænd; ənd][soʊ][ɪz] [ðɪs] ; [pla:ntid][ɪn][bɑ:g] [ɜ:rθ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] ['bɔ:rdər] , [ˌaɪ 'ti:] [θraivz] [ɪk'stri:mli]
and **so** **is** **this** **;** **planted** **in** **bog** **earth** **on** **a** **shady** **border** **,** **it** **thrives** **extremely**
和 所以 是 这 ; 已种植 在 沼泽 地球 在 一个 阴凉 边界 , 它 蓬勃发展 极其
[wel] ,
well **,**
出色地 ,

这种植物也是如此；种在阴凉边缘的沼泽土壤中，它生长得非常好。

[ænd; ənd] [spɔ:nz] [mʌtʃ] , [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə][ɪts]
and **spawns** **much** **,** **so** **that** **there** **is** **no** **necessity** **for** **having** **recourse** **to** **its**
和 生成 很多 , 所以 那 那里 是 不 必要性 为了 拥有 追索权 到 它是
[si:dz] .
seeds **.**
种子 .

而且繁殖力很强，所以不需要借助种子。

[ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [spɑːnˈteɪniəsli] [ɑːn][ðə; ði] [ælps] [ʌv; əv] [ˈɔːstriə] [ænd; ənd] [ˈswɪtsərlənd] . [-]

It	grows	spontaneously	on	the	Alps	of	Austria	and	Switzerland	.	[	317	]
它	生长	自发地	在	这	阿尔卑斯山	的	奥地利	和	瑞士	.	[	-	]

它自然生长在奥地利和瑞士的阿尔卑斯山上。[317]

[ˈɒnoʊnɪs][fruːˈtɪkoʊsə] .

Ononis	Fruticosa	.
奥诺尼斯	灌木	.

灌木状的Ononis。

[ˈʃrʌbi] [rest] - [ˈhæroʊ] .

Shrubby	Rest	-	Harrow	.
灌木	休息	-	耙	.

灌木休息耙。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪəˈdɛlfiə] [dɛˈkændriə] .

Diadelphia	Decandria	.
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - - : - - .

5	-	partitus	:	laciniis	linearibus	.
5	-	-	:	-	-	.

5-partitus：laciniis Linearibus。

[vekˈsɪləm] [straɪˈeɪtəm] .

Vexillum	striatum	.
旗帜	纹状体	.

纹状体。

[liˈ^juːmən] - [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] .

Legumen	turgidum	sessile	.
豆科植物	-	无柄的	.

硬粒豆（Legumen turgidum sessile）。

- - [æbsk] [ˈfɪsjʊrə] .

Filamenta	connata	absque	fissura	.
-	-	艾布斯克	裂缝	.

Filamenta connata 深裂。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

['ɒnoʊnɪs] [fruː'tɪkoʊsə] - - - - - , - - ,
ONONIS fruticosa foliis sessilibus ternatis lanceolatis serratis , stipulis vaginalibus ,
奥诺尼斯 灌木 - - - - - , - - ,
- - .
pedunculis subtrifloris .
- - .

ONONIS fruticosa foliis sessilibus ternatis lanceolatis serratis、stipulis vaginalibus、pedunculis subtrifloris。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 653 .
p . - .

第653页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] . - .
Kew . 24 .
邱园 . - .

基尤。24.

['ɒnoʊnɪs] [pɜːr'pjuːriːə] ['v\\ːnə] - [fruː'tɛsənz] , ['fləuə] - [æmploʊ] .
ONONIS purpurea verna præcox frutescens , flore rubro amplo .
奥诺尼斯 紫癜 维尔纳 - frutescens , 弗洛尔 - amplo .

ONONIS purpurea verna præcox frutescens, flore rubro amplo。

['mɔrɪs] .
Moris .
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [ˌtuː'tuː] .
Hist . 2 .
历史 . 2 .

历史2。

[piː] . - .
p . 170 .
p . - .

第170页。

[ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ʃrʌb] , ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] ,
This charming little shrub , highly deserving of being more generally known ,
这 迷人 小的 灌木 , 高度 值得 的 存在 更多的 一般来说 已知 ,

这种迷人的小灌木，非常值得被更多人了解。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ; [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [baɪ] ['mɪlər] [ɪn]
is a native of the South of France ; and was cultivated here by Miller in
是 一个 本国的 的 这 南 的 法国 ; 和 曾是 栽培 这里 经过 磨坊主 在
- .
1748 .
- .

原产于法国南部；1748 年由 Miller 在这里栽培。

[ɪn] ['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['blɔsəmz] [ɪn] [greɪt] [prə'fjuːʒn] ['dʊrɪŋ] [moʊst]
In favourable situations , it produces blossoms in great profusion during most
在 有利 情况 , 它 产 花朵 在 伟大的 丰富 期间 最多
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ,
of the Summer ,
的 这 夏天 ,

在适宜的条件下，它会在夏季的大部分时间里大量开花。

[ænd; ənd]['raɪpənz] [siːd] [ɪn] [ə'bʌndəns] : [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ə'fekts; 'æfˌekts][ɪz][draɪ][ænd; ənd]['sændi]
and ripens seed in abundance : the situation it affects is dry and sandy
和 成熟 种子 在 丰富 : 这 情况 它 影响 是 干燥 和 沙
,
,
,

并使种子大量成熟：它所影响的环境是干燥多沙的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [baɪ][noʊ] [miːnz] [naɪs] , [æz; əz][tuː; tə][sɔɪl][ɔːr] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] ,
but it is a shrub by no means nice , as to soil or place of growth ,
但 它 是 一个 灌木 经过 不 方法 好的 , 作为 到 土壤 或者 地方 的 生长 ,

但它绝不是一种宜人的灌木，无论对土壤还是生长环境都不太适应。

[ænd; ənd][soʊ]['hɑːrdi][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [bɔːrn] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][læst] ['wɪntər] , - ,
and so hardy as to have borne the severity of last Winter , 1795 ,
和 所以 耐寒的 作为 到 有 出生 这 严重性 的 最后的 冬天 , - ,
[wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] .
without injury .
没有 受伤 .

而且非常耐寒，经受住了 1795 年严冬的考验而毫发无损。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ə'baʊt] [taʊn] [wiː; wi] ['friːkwəntli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][pɔts] , [kept] [wɪð; wɪθ]
In the collections about town we frequently find it in pots , kept with
在 这 收藏 关于 镇 我们 频繁地 寻找 它 在 锅 , 保留 和
['griːnhaʊs] [plænts] .
greenhouse plants .
温室 植物 .

在城里的收藏品中，我们经常可以看到它被栽种在花盆里，与温室植物一起养在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] ['veri] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['flaʊərz] .
It is said to vary with white flowers .
它 是 说 到 各不相同 和 白色的 花朵 .

据说它有白色花朵的变种。

[ðə; ði] [best] [moʊd] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frʌm; frəm] [siːd] . [-]
The **best** **mode** **of** **raising** **it** **is** **from** **seed** **.** **[** **318** **]**
这 最好的 模式 的 提高 它 是 从 种子 . [-]

最好的繁殖方式是从种子开始。[318]

[æn'θɛrɪkəm] - .
Anthericum **Liliastrum** **.**
矾根 - .

Anthericum Liliastrum.

[sə'vɔɪ] [æn'θɛrɪkəm] , [ɔːr] [ˌes 'tiː] . ['bruːnoʊz] ['lɪli] .
Savoy **Anthericum** **,** **or** **St** **.** **Bruno's** **Lily** **.**
萨沃伊 矾根 , 或者 英石 . 布鲁诺的 百合 .

萨沃伊百合，又名圣布鲁诺百合。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , ['peɪtənz] .
6 **-** **petala** **,** **patens** **.**
6 - 花瓣 , 专利 .

6瓣，patens。

[kæps] . [oʊ'veɪtə] .
Caps **.** **ovata** **.**
帽子 . 卵形 .

Caps. ovata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[æn'θɛrɪkəm] - - - , - - , - - , -
ANTHERICUM **Liliastrum** **foliis** **planis** **,** **scapo** **simplicissimo** **,** **corollis** **campanulatis** **,** **staminibus**
雄蕊 - - - , - - , - - , -
- .
declinatis **.**
- .

花药 Liliastrum foliis planis、 scapo simplicissimo、 花冠、 staminibus declinatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **330** .
p . - .

第330页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **449** .
p . - .

第449页。

[ˌhemərə'kælɪs] - - - .
HEMEROCALLIS **floribus** **patulis** **secundis** .
萱草 - - - .

萱草 (HeMEROCALLIS floribus patulis secundis)。

[hɔ:l] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[en] . - .
n . **1230** .
n . - .

n. 1230。

[fə'lændʒiəm] ['mæ^nəu]['fləuə] .
PHALANGIUM **magno** **flore** .
指囊 马格诺 弗洛尔 .

PHALANGIUM magno flore.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **29** .
别针 . - .

第 29 号引脚。

[fə'lændʒiəm] - ['meɪdʒəs] .
PHALANGIUM **Allobrogicum** **majus** .
指囊 - 大马 .

PHALANGIUM Allobrogicum majus。

[klʌs] . [kɜːr] .
Clus . **cur** .
集群 . 库尔 .

集群。

[æp] .
app .
应用程序 .

应用程序。

['ɔːlt] .
alt .
备选 .

替代。

[fə'lændʒiəm] - .
PHALANGIUM **Allobrogicum** .
指囊 - .

异形舌根。

[ðə; ði] [sə'vɔɪ] ['spaɪdər] - ['wɜːrt] .
The **Savoye** **Spider** - **wort** .
这 萨伏伊 蜘蛛 - 麦芽汁 .

萨伏伊蜘蛛草。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **150** .
p . - .

第150页。

[tæb] . - .
tab . **151** .
标签页 . - .

表151。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

['bɑːtənɪst] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːnəs][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ;

Botanists	**are**	**divided**	**in**	**their**	**opinions**	**respecting**	**the**	**genus**	**of**	**this**	**plant**	**;**
植物学家	是	分割	在	他们的	意见	尊重	这	属	的	这	植物	;

植物学家们对于这种植物的属存在分歧；

[lɪ'niːəs] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [æn'θɛrɪkəm] , ['hɔlɝ] [ænd; ənd] ['mɪlər] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]

Linnæus	**considers**	**it**	**as**	**an**	**Anthericum**	**,**	**Haller**	**and**	**Miller**	**make**	**it**	**an**
林奈	考虑	它	作为	一个	矾根	,	哈勒	和	磨坊主	制作	它	一个

[ˌheməɾə'kælɪs] .

Hemerocallis	**.**
萱草	.

林奈认为它是 Anthericum，哈勒和米勒认为它是 Hemerocallis。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] , [wer] , ['hɔlɝ] [ˌɪn'fɔrmz][juː 'es] , [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ə'bʌndəntli]

It	**is**	**a**	**native**	**of**	**Switzerland**	**,**	**where**	**,**	**Haller**	**informs**	**us**	**,**	**it**	**grows**	**abundantly**
它	是	一个	本国的	的	瑞士	,	在哪里	,	哈勒	通知	我们	,	它	生长	大量

[ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn] [medəuz] ,

in	**the**	**Alpine**	**meadows**	**,**
在	这	高山	草地	,

它原产于瑞士，哈勒告诉我们，它在高山草甸中大量生长。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ; [wɪð; wɪθ][juː 'es][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ]

and	**even**	**on**	**the**	**summits**	**of**	**the**	**mountains**	**;**	**with**	**us**	**it**	**flowers**	**in**	**May**
和	甚至	在	这	峰会	的	这	山脉	;	和	我们	它	花朵	在	可能

[ænd; ənd][dʒuːn] .

and	**June**	**.**
和	六月	.

甚至在山顶上；在我们这里，它在五月和六月开花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [greɪt] ['elɪgəns] ,

It	**is**	**a**	**plant**	**of**	**great**	**elegance**	**,**
它	是	一个	植物	的	伟大的	优雅	,

它是一种姿态优雅的植物。

[prə'djʊsɪŋ] [ɑːn][æn; ən] ['ʌn'braːntʃt] [stem] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [haɪ] ,

producing	**on**	**an**	**unbranched**	**stem**	**about**	**a**	**foot**	**and**	**a**	**half**	**high**	**,**
生产	在	一个	未分支的	干	关于	一个	脚	和	一个	一半	高的	,

在约一英尺半高的不分枝茎上生长，

['nuːmərəs] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['delɪkət] [waɪt] ['kʌlər] ,

numerous	**flowers**	**of**	**a**	**delicate**	**white**	**colour**	**,**
很多的	花朵	的	一个	精美的	白色的	颜色	,

许多淡白色花朵，

[mʌtʃ] ['smɔːlər] [bʌt; bət] [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn][fɔːrm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [waɪt] ['lɪli] ,

much	**smaller**	**but**	**resembling**	**in**	**form**	**those**	**of**	**the**	**common**	**white**	**lily**	**,**
很多	较小的	但	类似	在	形式	那些	的	这	常见的	白色的	百合	,

比常见的白百合花小得多，但形状相似。

[pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] ,

possessing	**a**	**considerable**	**degree**	**of**	**fragrance**	**,**
拥有	一个	大量	程度	的	香味	,

具有相当浓郁的香味，

[ðer; ðər] ['bjuːti] [ɪz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] - ;

their	**beauty**	**is**	**heightened**	**by**	**the**	**rich**	**orange**	**colour**	**of**	**their**	**antheræ**	**;**
他们的	美丽	是	增强	经过	这	富有的	橙子	颜色	的	他们的	-	;

它们的花药呈浓郁的橙色，更增添了它们的美丽；

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] .

unfortunately	**they**	**are**	**but**	**of**	**short**	**duration**	**.**
很遗憾	他们	是	但	的	短的	期间	.

可惜的是，它们的持续时间都很短。

['mɪlər] [dɪ'skraɪbz] [tuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['difərɪŋ] ['mɪrli] [ɪn][saɪz] .

Miller	**describes**	**two**	**varieties**	**of**	**it**	**differing**	**merely**	**in**	**size**	**.**
磨坊主	描述	二	品种	的	它	不同	仅仅	在	尺寸	.

米勒描述了它的两种变种，区别仅在于大小。

[ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl] , [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['mɑːdərətli] [mɔɪst] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːstərn] [ɔːr] ['westərn] [ɪk'spoʊʒər] ,

A	**loamy**	**soil**	**,**	**a**	**situation**	**moderately**	**moist**	**,**	**with**	**an**	**eastern**	**or**	**western**	**exposure**	**,**
一个	壤土	土壤	,	一个	情况	中等程度	潮湿	,	和	一个	东	或者	西	接触	,

壤土，土壤湿度适中，朝向东或西。

['suːts] [ðɪs] [plænt] [best] ; [soʊ]['sɪtʃueɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kriːs] [baɪ][ɪts] [ruːts] , [ðoʊ] [nɑːt] ['veri] [fæst] ,

suits	**this**	**plant**	**best**	**;**	**so**	**situated**	**,**	**it**	**will**	**increase**	**by**	**its**	**roots**	**,**	**though**	**not**	**very**	**fast**	**,**
西装	这	植物	最好的	;	所以	位于	,	它	将要	增加	经过	它是	根	,	尽管	不是	非常	快速地	,

这种植物最适合生长在这种环境中；在这种环境下，它会通过根系繁殖，虽然速度不快。

[ænd; ənd][baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] .

and	**by**	**parting**	**of**	**these**	**in**	**the**	**autumn**	**,**	**it**	**is**	**usually**	**propagated**	**.**
和	经过	离别	的	这些	在	这	秋天	,	它	是	通常	传播	.

通常通过秋季分株繁殖。

['pɑːrkɪnsən] [dɪ'skraɪbz] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['pærəd] .

Parkinson	**describes**	**and**	**figures**	**it**	**in**	**his**	**Parad**	**.**
帕金森	描述	和	数据	它	在	他的	游行	.

帕金森在他的《帕拉德》中对此进行了描述和阐述。

[tɛrəst] .

Terrest	**.**
特雷斯特	.

特雷斯特。

[əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] " ['daɪvərz] [ə'ljuəd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðiːz] [pɑːrts] . " [-]

observing	**that**	**"**	**divers**	**allured**	**by**	**the**	**beauty**	**of**	**its**	**flowers**	**,**	**had**	**brought**	**it**	**into**	**these**	**parts**	**.**	**"**	**[**	**319**	**]**
观察	那	"	潜水员	诱人	经过	这	美丽	的	它是	花朵	,	有	带来	它	进入	这些	部分	.	"	[	-	]

观察到"潜水员被它的花朵的美丽所吸引，把它带到了这些地方。"[319]

[ˌænə'gælɪs] - .

Anagallis	**Monelli**	**.**
阿纳加利斯	-	.

阿纳加利斯·莫内利。

[ɪ'tæliən] ['pɪmpərnel] .

Italian	**Pimpernel**	**.**
意大利语	花花公子	.

意大利红花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	**and**	**Order**	**.**
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Pentandria	**Monogynia**	**.**
潘坦德里亚	单子型	.

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . - .
Cor **.** **rotata** **.**
科尔 . - .

旋花科

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- [wʌn] - - , - .
circumscissa **1** **-** **locularis** **,** **polysperma** **.**
- 1 - - , - .

circumscissa 1-locularis，polysperma。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌænə'gælɪs] - , - - - [ɪrɛktoʊ] .
ANAGALLIS **Monelli** **,** **foliis** **lanceolatis** **caule** **erecto** **.**
阿纳加利斯 - , - - - 勃起 .

ANAGALLIS Monelli，foliis lanceolatis cauleecto。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **196** **.**
p . - .

第196页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **201** .
p . - .

第201页。

[ˌænə'gælɪs] - - [bɪnɪs] - [eks][ædvɛrsoʊ] - .
ANAGALLIS **cœrulea** **foliis** **binis** **ternisve** **ex** **adverso** **nascentibus** **.**
阿纳加利斯 - - 比尼斯 - 前任 敌 - .

ANAGALLIS cœrulea foliis binis ternisve ex adverso nascentibus。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **552** .
别针 . - .

引脚 552。

[ˌænə'gælɪs] ['tɛnjuɪ'foʊliə] - .
ANAGALLIS **tenuifolia** **Monnelli** **.**
阿纳加利斯 细叶 - .

细叶 ANAGALLIS Monnelli。

[klʌs] . [æp] .
Clus . **app** .
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

['ɔːlt] .
alt .
备选 .

替代。

[ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] , [wer] [ðɪs] [plænt] [grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] ,
In **Italy** **and** **Spain** **,** **where** **this** **plant** **grows** **spontaneously** **,** **it** **is** **an** **annual** **,**
在 意大利 和 西班牙 , 在哪里 这 植物 生长 自发地 , 它 是 一个 年度的 ,
[prə'djʊsɪŋ] [siːd] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;
producing **seed** **in** **abundance** **;**
生产 种子 在 丰富 ;

在意大利和西班牙，这种植物自然生长，是一年生植物，能大量结籽；

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ([æz; əz][fɑːr][æt; ət] [liːst] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd]) [ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz]
with **us** **(** **as** **far** **at** **least** **as** **we** **have** **observed** **)** **it** **produces**
和 我们 (作为 远的 在 至少 作为 我们 有 观察到) 它 产
[noʊ] [siːd] ,
no **seed** **,**
不 种子 ,

在我们这里（至少就我们观察到的而言），它不结种子。

[bʌt; bət][laɪk][ðə; ði][si'niːʃiəu] ['ɛlɪgənz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ænuːəlz] , [ɪz] [rɪ'nuːd] , [ænd; ənd]
but **like** **the** **Senecio** **elegans** **,** **and** **some** **other** **annuals** **,** **is** **renewed** **,** **and**
但 喜欢 这 千里光 秀丽隐杆线虫 , 和 一些 其他 一年生植物 , 是 更新 , 和
['rendərd] [pə'reniəl] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
rendered **perennial** **by** **cuttings** **,**
渲染 多年生 经过 插条 ,

但像千里光（Senecio elegans）和其他一些一年生植物一样，可以通过扦插繁殖，成为多年生植物。

[wɪtʃ] [straɪk] ['fri:li] ,
which strike freely ,
哪个 罢工 自由 ,

自由打击者，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt] [rɪ'kwaɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] ['renəveɪtɪd] [wʌns][ɔ:r] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ]['si:z(ə)n] ;
and by which the plant requires to be renovated once or twice in a season ;
和 经过 哪个 这 植物 需要 到 是 翻新 一次 或者 两次 在 一个 季节 ;

因此，该工厂一个生长季需要进行一到两次翻新；

[ðoʊ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌpraɪt] [stem] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][taɪd]
though described as growing with an upright stem , it requires to be tied
尽管 描述 作为 生长 和 一个 直立 干 , 它 需要 到 是 系
[ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [stɪk] ;
up to a stick ;
向上 到 一个 戳 ;

虽然描述中提到它茎干直立生长，但实际上需要绑在棍子上；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [bi:; bi] ['ni:tli] [ænd; ənd] ['dekstrəsli] [dʌn] ,
and if this be neatly and dexterously done ,
和 如果 这 是 整齐地 和 灵巧地 完毕 ,

如果这项工作能够做得干净利落、手法娴熟，

[ɪts] ['brɪliənt] ['æʒər] ['flaʊərz] ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] ['evri] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][stem] ,
its brilliant azure flowers springing from every side of the stem ,
它是 杰出的 蔚蓝 花朵 弹簧 从 每一个 边 的 这 干 ,

它那绚丽的蔚蓝色花朵从茎秆的各个方向绽放，

['rendər][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['ɔ:rnəmənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gri:nhaʊs] [ɔ:r] ['wɪndoʊ] : [ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz]
render it a charming ornament for the greenhouse or window : it flowers
使成为 它 一个 迷人 装饰品 为了 这 温室 或者 窗户 : 它 花朵
['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
during most of the year .
期间 最多 的 这 年 .

把它作为温室或窗台上的迷人装饰品：它一年中的大部分时间都在开花。

['klu:ziəs] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][ˌænə'gælɪs] - ,
Clusius called it Anagallis Monnelli ,
克卢修斯 称为 它 阿纳加利斯 - ,

克卢修斯称之为阿纳加利斯·蒙内利，

[ðə; ði][fɜ:rst] ['nɑ:lɪdʒ] [hi:; hi][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ['bi:ɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frend] [dʒəu'hænis]
the first knowledge he had of the plant being from his friend Johannes
这 第一的 知识 他 有 的 这 植物 存在 从 他的 朋友 约翰内斯
- .
Monnellus .
- .

他最初是从朋友约翰内斯·蒙内卢斯那里了解到这种植物的。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [plænt][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [li:vz] [groʊ] [tu:] , [θri:] , [ɔ:r] [fɔ:r] [tə'geðər] , [wɪð; wɪθ]
On the same plant we find the leaves grow two , three , or four together , with
在 这 相同的 植物 我们 寻找 这 树叶 生长 二 , 三 , 或者 四 一起 , 和
['flaʊərz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] . [-]
flowers corresponding . [320]
花朵 相应的 . [-]

在同一株植物上，我们发现叶子两片、三片或四片一起生长，花朵也相应生长。[320]

[loʊ'bi:liə]['kɑ:dɪnæli:z] .
Lobelia Cardinalis .
罗贝利亚 红雀 .

红花山梗菜（Lobelia cardinalis）。

['skɑːrlət][loʊ'biːliə] , [ɔːr] ['kɑːrdɪnəlz] ['flaʊər] .
Scarlet **Lobelia** **,** **or** **Cardinal's** **Flower** **.**
猩红 罗贝利亚 , 或者 红衣主教的 花 .

猩红山梗菜，又名红衣主教花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] - .
Syngenesia **Monogamia** **.**
Syngenesia - .

Syngenesia Monogamia.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[wʌn] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
1 **-** **petala** **,** **irregularis** **.**
1 - 花瓣 , 不规则 .

1-petala，不规则的。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- [ˌtuː'tuː] , [es] . [θriː] - - .
infera **2** **,** **s** **.** **3** **-** **locularis** **.**
- 2 , s . 3 - - .

infera 2，s. 3-locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[loʊ'biːliə] ['kɑːdɪnæliːz] - [ɪrɛktoʊ] , - ['lɑːtoʊ] - - - , [rəseɪmoʊ] -
LOBELIA **cardinalis** **caule** **erecto** **,** **foliis** **lato** **-** **lanceolatis** **serratis** **,** **racemo** **terminali**
罗贝利亚 红雀 - 勃起 , - 拉托 - - - , 拉塞莫 -
[si 'kʌndəu] .
secundo **.**
第二 .

半边莲茎直立，小叶锯齿状披针叶，总状花序。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **801** .
p . - .

第 801 页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . **284** .
p . - .

第284页。

- - [vɜ˞dʒɪnjənəm] , - ['fləuə] [məjɔreɪ] .
RAPUNTIUM **galeatum** **virginianum** , **coccineo** **flore** **majore** .
- - 弗吉尼亚 , - 弗洛尔 主修 .

RAPUNTIUM galeatum virginianum，coccineo flore Majore。

['mɔrɪs] .
Moris .
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .
Hist . **2** .
历史 . 2 .

历史2。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[piː] . - .
p . **466** .
p . - .

第466页。

[es] . [faɪv] .
s . **5** .
s . 5 .

第5条

[tiː] . [faɪv] .
t . **5** .
t . 5 .

t. 5.

[ef] . - .
f . **54** .
f . - .

f. 54。

[trəˈʃiːljəm] - [ˈfləuə] - , [sɪv] [ˈplæntə][ˈkɑːdɪnæliːz] .
TRACHELIUM **Americarum** **flore** **ruberrimo** **,** **sive** **Planta** **Cardinalis** **.**
翠雀 - 弗洛尔 - , sive 植物 红雀 .

TRACHELIUM Americarum flore ruberrimo，sive Planta Cardinalis。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈkɑːrdɪnəlz] [ˈflaʊər] .
The **rich** **crimson** **Cardinal's** **Flower** **.**
这 富有的 赤红 红衣主教的 花 .

深红色的红花。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

[ˈpærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **356** .
p . - .

第356页。

[tiː] . - .
t . **355** .
t . - .

第 355 页。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][loʊˈbiːliə] , [soʊ] [ˈemɪnəntli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrɪtʃnəs] [ʌv; əv][ɪts][ˈskɑːrlət] [ˈblɔsəmz] ,
This **species** **of** **Lobelia** **,** **so** **eminently** **distinguished** **for** **the** **richness** **of** **its** **scarlet** **blossoms** **,**
这 物种 的 罗贝利亚 , 所以 非常 杰出的 为了 这 丰富 的 它是 猩红 花朵 ,

这种因其鲜艳的猩红色花朵而格外引人注目的山梗菜属植物，

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊldɚ][æz; əz] [wel] [æz; əz]['wɔːrmər][pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] .

is	a	native	of	the	colder	as	well	as	warmer	parts	of	North	-	America	.
是	一个	本国的	的	这	更冷	作为	出色地	作为	更温暖	部分	的	北	-	美国	.

是北美洲较冷和较暖地区的原生动物。

['pɑːrkɪnsən] , [huː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - ,

Parkinson	,	who	cultivated	it	in	1629	,
帕金森	,	WHO	栽培	它	在	-	,

帕金森于1629年培育了它。

[ˌɪn'fɔrmz][juː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [fræns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] ,

informs	us	that	he	received	plants	of	it	from	France	for	his	garden	,
通知	我们	那	他	已收到	植物	的	它	从	法国	为了	他的	花园	,

他告诉我们，他从法国收到了一些这种植物，准备种在他的花园里。

[ænd; ənd] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː] ['groʊɛθ] - [ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv]['kænədə] , [wer] [ðə; ði] [frentʃ] [plæn'teɪʃ(ə)n]

and	that	"	it	groweth	neere	the	river	of	Canada	,	where	the	French	plantation
和	那	"	它	生长	-	这	河	的	加拿大	,	在哪里	这	法语	种植园

[ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz] ['siːtɪd] .

in	America	is	seated	.
在	美国	是	坐着	.

“它生长在加拿大河附近，那里是法国在美洲的种植园所在地。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [ɜːr'beɪʃəs] [plænt] ,

"	It	is	a	hardy	herbaceous	plant	,
"	它	是	一个	耐寒的	草本植物	植物	,

它是一种生命力顽强的草本植物，

['groʊɪŋ] [ɪn] ['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] ;

growing	in	favourable	situations	to	the	height	of	three	or	four	feet	;
生长	在	有利	情况	到	这	高度	的	三	或者	四	脚	;

在适宜的环境下可长到三四英尺高；

[ðə; ði][meɪn] [spaɪk][ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪtʃ] ['təːmineɪts] [ðə; ði] [stɔːk] , [ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ;

the	main	spike	of	flowers	which	terminates	the	stalk	,	is	often	a	foot	in	length	;
这	主要的	长钉	的	花朵	哪个	终止	这	茎	,	是	经常	一个	脚	在	长度	;

茎秆顶端的主花序通常长达一英尺；

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [bloʊn] , [saɪd] ['bræntʃɪz] [ʃuːt] [aʊt] ,

by	the	time	that	most	of	its	flowers	are	blown	,	side	branches	shoot	out	,
经过	这	时间	那	最多	的	它是	花朵	是	吹	,	边	分支	射击	出去	,

当大部分花朵凋谢后，侧枝便会萌发。

[ænd; ənd] ['flaʊər] ; [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][plænt] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [bluːm] [sɪks] [wiːks] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] :

and	flower	;	so	that	the	plant	continues	in	bloom	six	weeks	or	two	months	:
和	花	;	所以	那	这	植物	继续	在	盛开	六	周	或者	二	几个月	:

并开花；因此，植物会持续开花六周或两个月：

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [pruːv] ['feɪvərəbl] , [ðə; ði][plænt][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['plenti] [ʌv; əv]

if	the	Autumn	prove	favourable	,	the	plant	with	us	produces	plenty	of
如果	这	秋天	证明	有利	,	这	植物	和	我们	产	很多	的

[siːd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ;

seed	in	the	open	ground	;
种子	在	这	打开	地面	;

如果秋季气候适宜，我们这里的植物会在露地里结出大量的种子；

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ɪts] ['raɪpənɪŋ] , [sʌm; səm] [pleɪs] [pɔts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wen] ['bloʊɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]

to	insure	its	ripening	,	some	place	pots	of	it	,	when	blowing	,	in	the
到	保证	它是	成熟	,	一些	地方	锅	的	它	,	什么时候	吹	,	在	这

['griːnhaʊs] [ɔːr] [stoʊv] .

greenhouse	or	stove	.
温室	或者	火炉	.

为了确保它成熟，有些人会在吹风的时候，把装有它的花盆放在温室或炉子里。

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['hɑːrdi][æz; əz] [ðɪs] [plænt][ɪz] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn]

Beautiful	**and**	**hardy**	**as**	**this**	**plant**	**is**	**,**	**and**	**long**	**as**	**it**	**has**	**been**
美丽的	和	耐寒的	作为	这	植物	是	,	和	长的	作为	它	有	到过

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,

introduced	**to**	**this**	**country**	**,**
介绍	到	这	国家	,

这种植物美丽而又生命力顽强，而且已经引入这个国家很长时间了，

[wiː; wi][duː][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli][ɪn] ['gaːdnz] ; [wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] [tuː; tə][ɪts] ['hævɪŋ] ,

we	**do**	**not**	**find**	**it**	**generally**	**in**	**gardens**	**;**	**we**	**attribute**	**this**	**to**	**its**	**having**	**,**
我们	做	不是	寻找	它	一般来说	在	花园	;	我们	属性	这	到	它是	拥有	,

我们通常不会在花园里发现它；我们认为这是因为它具有以下特性：

[ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ðæn; ðən] ['meni] ['lʌðər] [plænts] , [ə; eɪ][ˌpɑːrʃi'æləti][fɔːr; fər][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [sɔɪl]

in	**a**	**greater**	**degree**	**than**	**many**	**other**	**plants**	**,**	**a**	**partiality**	**for**	**a**	**particular**	**soil**
在	一个	更大的	程度	比	许多	其他	植物	,	一个	偏袒	为了	一个	特别的	土壤

;

;

;

与其他许多植物相比，它对特定土壤的偏好程度更高；

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['distrikts] , [wer] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] [mɔɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz]

in	**certain**	**districts**	**,**	**where**	**the**	**soil**	**is**	**stiff**	**and**	**moist**	**,**	**it**	**grows**	**as**	**freely**	**as**
在	肯定	地区	,	在哪里	这	土壤	是	僵硬的	和	潮湿	,	它	生长	作为	自由	作为

['eni] [wiːd] ,

any	**weed**	**,**
任何	杂草	,

在某些土壤板结潮湿的地区，它像杂草一样自由生长。

[ɪn] ['ʌðər] [sɔɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'petʃuəli] ['goʊɪŋ] [ɔːf] :

in	**other**	**soils**	**it**	**is**	**perpetually**	**going**	**off**	**:**
在	其他	土壤	它	是	永恒地	去	离开	:

在其他土壤中，它会持续不断地发生：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [huːz] [ruːts] [rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi]['ɔːf(ə)n]['pɑːrtɪd] ;

it	**is**	**also**	**one**	**of**	**those**	**plants**	**whose**	**roots**	**require**	**to**	**be**	**often**	**parted**	**;**
它	是	还	一	的	那些	植物	谁	根	要求	到	是	经常	分手了	;

它也属于那种需要经常分开根部的植物之一；

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ['evri] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [biː; bi][plaːntid][ɪn][ə; eɪ] [stɪf] [loʊm] ,

if	**this**	**be**	**done**	**every**	**Autumn**	**,**	**and**	**they**	**be**	**planted**	**in**	**a**	**stiff**	**loam**	**,**
如果	这	是	完毕	每一个	秋天	,	和	他们	是	已种植	在	一个	僵硬的	壤土	,

如果每年秋季都这样做，并且将它们种植在坚硬的壤土中，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['sʌmwʌt] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ,

the	**situation**	**somewhat**	**moist**	**and**	**shady**	**,**
这	情况	有些	潮湿	和	阴凉	,

环境有些潮湿阴暗。

[ðɪs] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][plænt] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [ɪn] [pər'fekʃ(ə)n] .

this	**very**	**desirable**	**plant**	**may**	**be**	**had**	**to**	**grow**	**and**	**blossom**	**in**	**perfection**	**.**
这	非常	理想	植物	可能	是	有	到	生长	和	开花	在	完美	.

这种非常理想的植物可以被培育得完美生长并开花。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] .

It	**flowers**	**from**	**the**	**latter**	**end**	**of**	**July**	**to**	**October**	**.**
它	花朵	从	这	后者	结尾	的	七月	到	十月	.

它的花期从七月下旬到十月。

[ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] , [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːk] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [siːd] . [
Is **increased** **by** **parting** **its** **roots** **,** **by** **cuttings** **of** **the** **stalk** **and** **from** **seed** **.** **[**
是 增加 经过 离别 它是 根 ，经过 插条 的 这 茎 和 从 种子 . [
-]
321 **]**
-]

通过分根、扦插茎和播种进行繁殖。[321]

[ˌkɑːtɪ'liːdən] - .
Cotyledon **Orbiculata** **.**
子叶 - .

圆叶子叶。

[raʊnd] - [liːvd] ['neɪvl] - ['wɜːrt] .
Round **-** **Leaved** **Navel** **-** **Wort** **.**
圆形的 - 离开 脐 - 麦芽汁 .

圆叶脐草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌpentə'dʒiniə] .
Decandria **Pentagynia** **.**
十花果 五子座 .

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[wʌn] - ['petələ] .
1 **-** **petala** **.**
1 - 花瓣 .

1瓣。

- - [faɪv][æd]['beɪs(ə)n] - .
Squamæ **nectariferæ** **5** **ad** **basin** **germinis** **.**
- - 5 广告 盆地 - .

Squamæ nectariferæ 5 ad 盆地germinis。

[kæps] . [faɪv] .
Caps **.** **5** **.**
帽子 . 5 .

第五章

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkɑːtɪ'liːdən] - - - - - - , - - .
COTYLEDON **orbiculata** **foliis** **orbiculatis** **carnosis** **planis** **integerrimis** **,** **caule** **fruticoso** **.**
子叶 - - - - - - , - - .

COTYLEDON Orbiculata foliis orbiculatis carnosis planis integrimis, caule fruticoso。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜːr] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **428** **.**
p . - .

第428页。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

[['deltə]] [viː] . [ˌtuː'tuː] .
[**delta** **]** **v** **.** **2** **.**
[三角洲] v . 2 .

[delta] v. 2.

[piː] . - .
p **.** **106** **.**
p . - .

第106页。

[ˌkɑːtɪ'liːdən] [æfrɪkænəm] [fruː'tɛsənz] - - - .
COTYLEDON **africanum** **frutescens** **incanum** **orbiculatis** **foliis** **.**
子叶 非洲 frutescens - - - .

子叶 africanum frutescens incanum orbiculatis foliis。

[həːm] . - . - .
Herm **.** **Lugd** **.** **349** **.**
赫尔墨斯 . - . - .

Herm. Lugd. 349.

[tiː] . - .
t **.** **551** **.**
t . - .

第 551 页。

['mɔrɪs] .
Moris **.**
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [θriː] .
Hist **.** **3** **.**
历史 . 3 .

历史3。

[piː] . - .
p **.** **474** **.**
p . - .

第474页。

[es] . - .
s **.** **12** **.**
s . - .

第 12 条

[tiː] . ['sɛvən]
t **.** **7**
t . 7

第7页

[ef] . - .
f **.** **39** **.**
f . - .

f. 39.

[ðə; ðiː] [ˌkɑːtɪ'liːdən] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['oʊldɪst] ['sʌkjʊləntz] , ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [æz; əz]
The **Cotyledon** **orbiculata** **is** **one** **of** **our** **oldest** **succulents** **,** **being** **introduced** **as**
这 子叶 - 是 一 的 我们的 最老 多肉植物 , 存在 介绍 作为
[lɔːŋ] [sɪns] [æz; əz] - ,
long **since** **as** **1690** **,**
长的 自从 作为 - ,

圆叶玉竹（Cotyledon orbiculata）是我们最古老的肉质植物之一，早在1690年就被引入。

[baɪ]['mɪstər] . [bɛntɪk] [[siː]] : [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ri'teinz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][moʊst] [kə'lekʃənz] , [dɪ'zɜːrvɪdli]
by **Mr** **.** **Bentick** **[** **C** **]** **:** **it** **still** **retains** **a** **place** **in** **most** **collections** **,** **deservedly**
经过 先生 . 本蒂克 [C] : 它 仍然 保留 一个 地方 在 最多 收藏 , 理所当然
[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

本蒂克先生[C]的作品：它在大多数藏书中仍然占有一席之地，这的确是当之无愧的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['evri] [kleɪm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['noʊtɪs] ; [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

for	it	has	every	claim	to	our	notice	;	its	appearance	is	magnificent	,
为了	它	有	每一个	宣称	到	我们的	注意	;	它是	外貌	是	壮丽	,

因为它完全值得我们关注；它的外观非常壮观。

[ðə; ði] ['glɔːkəs] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ] ['haɪli] ['pliːzɪŋ] , [ɪts] ['flaʊərz] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv] [lɔːŋ]

the	glaucous	colour	of	its	foliage	highly	pleasing	,	its	flowers	large	and	of	long
这	灰绿色的	颜色	的	它是	叶子	高度	令人愉悦	,	它是	花朵	大的	和	的	长的

[duˈreɪʃn] ;

duration	;
期间	;

其叶片的灰绿色非常赏心悦目，花朵硕大且花期长；

[ˌaɪ 'tiː] [bloʊz] ['friːli] , [grəuz] ['ræpɪdli] , [ɪz] ['iːzəli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,

it	blows	freely	,	grows	rapidly	,	is	easily	increased	by	cuttings	,
它	打击	自由	,	生长	快速	,	是	容易地	增加	经过	插条	,

它随风飘动，生长迅速，易于扦插繁殖。

[ænd; ənd] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr] ['wɪndoʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['triːtmənt] [ʌv; əv]

and	will	succeed	in	a	house	or	window	,	with	the	common	treatment	of
和	将要	成功	在	一个	房子	或者	窗户	,	和	这	常见的	治疗	的

[æn; ən]['æfrɪkən][dʒə'reɪniəm] .

an	African	Geranium	.
一个	非洲	天竺葵	.

按照非洲天竺葵的常规养护方法，它就能在房屋或窗户上茁壮成长。

[wen] ['sʌfərd] [tuː; tə] [groʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz] ;

When	suffered	to	grow	,	it	will	become	a	shrub	of	considerable	size	;
什么时候	遭受	到	生长	,	它	将要	变得	一个	灌木	的	大量	尺寸	;

如果任其生长，它会长成一棵相当大的灌木；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ,

but	this	is	not	necessary	for	its	flowering	,
但	这	是	不是	必要的	为了	它是	开花	,

但这并非其开花的必要条件。

[æz; əz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [smɔːl] [plænts][ɑːr; ər] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] ['blɔsəmz] ,

as	young	and	small	plants	are	disposed	to	throw	out	blossoms	,
作为	年轻的	和	小的	植物	是	处置	到	扔	出去	花朵	,

由于幼小的植物容易开花，

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plænt] [ɪk'striːmli] ['sɪmələr][tuː; tə] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]

which	is	not	the	case	with	a	plant	extremely	similar	to	,	and	often
哪个	是	不是	这	案件	和	一个	植物	极其	相似的	到	,	和	经常

[kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] .

confounded	with	it	,	viz	.
令人困惑	和	它	,	即	.

但对于一种与它极其相似且经常被混淆的植物来说，情况就并非如此了，即：

[ðə; ði] [k'ræsʊlə] [ˌkɑːtɪ'liːdən] , [huːz] ['foʊliɪdʒ] [ɪn'diːd] ['skersli] ['difəz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][plænt]

the	Crassula	Cotyledon	,	whose	foliage	indeed	scarcely	differs	from	our	plant
这	景天属	子叶	,	谁	叶子	的确	几乎	不同	从	我们的	植物

[bʌt; bət][ɪn] ['biːɪŋ] ['faɪnli] ['dɑːtɪd] .

but	in	being	finely	dotted	.
但	在	存在	精细地	虚线	.

景天属植物（Crassula Cotyledon）的叶子与我们的植物几乎没有区别，只是叶子上有细小的斑点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][ɔːr][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə]

It	is	a	native	of	the	Cape	,	and	flowers	from	June	or	July	to
它	是	一个	本国的	的	这	岬	,	和	花朵	从	六月	或者	七月	到

[sepˈtembər] .

September	.
九月	.

它是开普敦的原生植物，花期从六月或七月到九月。

[ɪn][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] . [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ɑːˈiːtoʊn] , [fɔːr] [vəˈraɪətiz] [ɑːr; ər] [ɪˈnuːməˌreɪtid] ,

In	the	Hort	.	Kew	.	of	Mr	.	Aiton	,	four	varieties	are	enumerated	,
在	这	园艺	.	邱园	.	的	先生	.	艾顿	,	四	品种	是	列举	,

在艾顿先生的《邱园园艺》中，列举了四个品种。

[ˈdifərɪŋ] [ˈtʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfoʊliɪdʒ] .

differing	chiefly	in	the	form	of	their	foliage	.
不同	主要	在	这	形式	的	他们的	叶子	.

主要区别在于叶片的形状。

[[siː]]

[	C	]
[	C	]

[C]

[et] . [kjuː] . [-]

Ait	.	Kew	.	[	322	]
艾特	.	邱园	.	[	-	]

艾特·基尤。[322]

- [ˌtɑːmɛnˈtoʊsə] .

Manulea	Tomentosa	.
-	绒毛	.

绒毛马努利亚。

[ˈwʊli] - .

Woolly	Manulea	.
毛茸茸的	-	.

毛茸茸的马努利亚。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaidiˈneimiə] - .

Didynamia	Angiospermia	.
迪迪纳米亚	-	.

双动力被子精子症。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - - .

5	-	partitus	.
5	-	-	.

5-partitus。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

['lɪmboʊ][faɪv] - [pɑːr'tiːtoʊ] , - : - - [fɔːr]['mɑ.d͡ʒɪs] - .
limbo **5** **-** **partito** **,** **subulato** **:** **laciniis** **superioribus** **4** **magis** **connexis** **.**
炼狱 5 - 党派 , - : - - 4 魔法 - .

limbo 5-partito, subulato: laciniis upperibus 4 magis connexis.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - , - .
2 **-** **locularis** **,** **polysperma** **.**
2 - - , - .

2-locularis，多精症。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [ˌtɑːmɛn'toʊsə] - - , - - , - - .
MANULEA **tomentosa** **foliis** **tomentosis** **,** **caulibus** **foliosis** **,** **pedunculis** **multifloris** **.**
- 绒毛 - - , - - , - - .

MANULEA tomentosa foliis tomentosis，茎叶，花梗。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

['mænt] . - .
Mant **.** **420** **.**
螳螂 . - .

曼特。420。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **569** **.**
p . - .

第569页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **356** .
p . - .

第356页。

[sɪˈleɪgoʊ][ˌtɑːmɛnˈtoʊsə] - - - , - - , - - .
SELAGO **tomentosa** **foliis** **obovatis** **crenatis** , **caule** **prostrato** , **racemis** **ramosis** .
塞拉戈 绒毛 - - - , - - , - - .

SELAGO tomentosa foliis obovatis crenatis，茎，总状枝。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

- .
Amœn .
- .

阿门。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[viː] . [sɪks] .
v . **6** .
v . 6 .

第 6 版

[piː] . - .
p . **90** .
p . - .

第90页。

[ɛsˈpiː] . [ˌpiːˈɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **877** .
p . - .

第 877 页。

['plæntə] - .
PLANTA **Pluk** .
植物 - .

植物 Pluk.

- . - .
Phyt . 319 .
- . - .

植物学 319。

[ef] . [ˌtuːˈtuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

[lɪˈniːəs] [dɪˈskraɪbz] [ðɪs] [plænt][ɪn][ðə; ði] - - [ˈʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][sɪˈleɪgoʊ]
Linnæus describes this plant in the Amœnitates Academicæ under the name of Selago
林奈 描述 这 植物 在 这 - - 在下面 这 姓名 的 塞拉戈
[ˌtɑːmɛnˈtoʊsə] ,
tomentosa ,
绒毛 ,

林奈在《学术植物志》（Amœnitates Academicæ）中将这种植物描述为 Selago tomentosa，

[baɪ] [wɪtʃ] [neɪm] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][spek] .
by which name he continues to call it in the third edition of the Spec .
经过 哪个 姓名 他 继续 到 称呼 它 在 这 第三 版 的 这 规格 .

在《Spec》第三版中，他仍然沿用这个名称。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[ɪn][hɪz; ɪz] [mænˈtɪsə] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [maɪˈnuːtli] , [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]
in his Mantissa he describes it more minutely , and changes it to the
在 他的 尾数 他 描述 它 更多的 精确到分钟 , 和 变化 它 到 这
['dʒiːnəs] - ,
Genus Manulea ,
属 - ,

在他的《曼蒂萨》一书中，他对其进行了更详细的描述，并将其改为曼努利亚属（Genus Manulea）。

[fɜːrst] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [sed] [wɜːrk] ; [hiː; hi] [əbˈzəːvz] ,
first established by him in the said work ; he observes ,
第一的 已确立的 经过 他 在 这 说 工作 ; 他 观察 ,

他首先在上述著作中确立了这一点；他指出，

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][kəˈroʊləˌkəˈrɑːlə][ɪz] [mɔːr] ['regjələr][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
that in this species the corolla is more regular than in the others .
那 在 这 物种 这 花冠 是 更多的 常规的 比 在 这 其他的 .

该物种的花冠比其他物种的更规则。

['mɪstər] . [ɑːˈiːtoʊn][rɪˈgɑːrdz][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [baɪˈeniəl] ,
Mr . Aiton regards it as a biennial ,
先生 . 艾顿 问候 它 作为 一个 双年 ,

艾顿先生将其视为两年一度的盛事。

[ɪts] [stɔːk] [ɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [haɪ] , [ænd; ənd] ['wʊli] ,
its stalk is a foot or a foot and a half high , and woolly ,
它是 茎 是 一个 脚 或者 一个 脚 和 一个 一半 高的 , 和 毛茸茸的 ,

它的茎秆高一英尺到一英尺半，而且长有绒毛。

[ɪts] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['ɑːpəzɪt] , [nɑːt] ['ɔːltərnət] [æz; əz] [lɪˈniːəs] [dɪˈskraɪbz] [ðem; ðəm] ; [ɪn] [ðɪs]
its branches are opposite , not alternate as Linnæus describes them ; in this
它是 分支 是 对面的 , 不是 备用 作为 林奈 描述 他们 ; 在 这
[pərˈhæps] [ðeɪ] [meɪ] ['veri] ;
perhaps they may vary ;
也许 他们 可能 各不相同 ;

它的枝条是相对的，而不是像林奈所描述的那样是互生的；在这方面，它们可能有所不同；

[liːvz] ['ɑːpəzɪt] , ['sesɪl; 'sesaɪl] , [ɑːb'oʊveɪt] , ['næroʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] , [tuːθt͡ʃuːðd][ɑːn][ðə; ði]

leaves	opposite	,	sessile	,	obovate	,	narrowing	to	the	base	,	toothed	on	the
树叶	对面的	,	无柄的	,	倒卵形	,	收窄	到	这	根据	,	有齿的	在	这

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

叶对生，无柄，倒卵形，基部渐狭，边缘有锯齿。

[edʒ] [roʊld] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] , ['flaʊərz] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['θəːsəs] ,

edge	rolled	back	a	little	in	the	young	leaves	,	flowers	grow	in	a	long	thyrsus	,
边缘	滚动	后退	一个	小的	在	这	年轻的	树叶	,	花朵	生长	在	一个	长的	酒神	,

幼叶边缘略微向后卷曲，花朵呈长穗状花序生长。

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][faɪv] [proʊ'siːd][frʌm; frəm][wʌn] ['kɑːmən] [ʃɔːrt] [pɪ'dʌŋkl] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət]

from	two	to	five	proceed	from	one	common	short	peduncle	;	they	are	at
从	二	到	五	继续	从	一	常见的	短的	花梗	;	他们	是	在

[fɜːrst]['lemən] - ['kʌlərd] ,

first	lemon	-	coloured	,
第一的	柠檬	-	有色	,

两到五个花茎从一个共同的短花梗上长出；它们最初呈柠檬色，

[ɔːr] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] , ['faɪnəli] [diːp] ['ɔrɪndʒ] ;

or	greenish	yellow	,	finally	deep	orange	;
或者	绿绿色	黄色的	,	最后	深的	橙子	;

或者呈黄绿色，最后变为深橙色；

[lɪ'niːəs] [sez] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [ɪk'sept] [ðə; ði][kə'roʊlə¸kə'rɑːlə][ɪz] ['wʊli] ,

Linnæus	says	the	whole	of	the	plant	except	the	corolla	is	woolly	,
林奈	说道	这	所有的	的	这	植物	除了	这	花冠	是	毛茸茸的	,

林奈说，除了花冠以外，整株植物都长有绒毛。

[ðə; ði] [tuːb] [ʌv; əv] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪz] ['heri] , [ðə; ði]['sɛgmənts, ¸sɛg'mɛnts][ɑːr; ər] [smuːð] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

the	tube	of	that	even	is	hairy	,	the	segments	are	smooth	,	with	their
这	管子	的	那	甚至	是	毛茸茸	,	这	片段	是	光滑的	,	和	他们的

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [roʊld] [bæk] ,

edges	rolled	back	,
边缘	滚动	后退	,

那东西的管子表面毛茸茸的，各个部分都很光滑，边缘向后卷曲。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stæmɪnə][ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][ɪz][daɪ'leɪtɪd] ['sʌmwʌt]

the	upper	part	of	the	tube	in	which	the	stamina	are	included	is	dilated	somewhat
这	上	部分	的	这	管子	在	哪个	这	耐力	是	包括	是	扩张	有些

,

,

,

容纳耐力的管道上部略微扩张，

[æz; əz][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] , [soʊ] [ðæt] [¸aɪ 'tiː][ɪz] ['nɛroʊəst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

as	is	also	the	lower	part	,	so	that	it	is	narrowest	in	the	middle	.
作为	是	还	这	降低	部分	,	所以	那	它	是	最窄	在	这	中间	.

下部也是如此，因此中间最窄。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][noʊ'vembər][ɑːr; ər]

The	flowers	which	make	their	appearance	from	May	to	November	are
这	花朵	哪个	制作	他们的	外貌	从	可能	到	十一月	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [siːdz] ,

usually	succeeded	by	seeds	,
通常	成功了	经过	种子	,

五月至十一月间盛开的花朵通常会结出种子。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt][ɪz] ['prɔpəgeitid] .
by **which** **the** **plant** **is** **propagated** **.**
经过 哪个 这 植物 是 传播 .

植物通过这种方式进行繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [wʌz; wəz]
It **is** **a** **native** **of** **the** **Cape** **,** **and** **,** **according** **to** **Mr** **.** **Aiton** **,** **was**
它 是 一个 本国的 的 这 岬 , 和 , 根据 到 先生 . 艾顿 , 曾是
[ˌɪntrə'duːst] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] ,
introduced **by** **Mr** **.** **Masson** **,**
介绍 经过 先生 . 马松 ,

它是开普敦的特有物种，据艾顿先生说，是由马松先生引进的。

[ɪn] - .
in **1774** **.**
在 - .

1774年。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋgjələr][bʌt; bət] [ʌn'plez(ə)nt] [smel] , [nɑːt] [pə'siːvəbl] [æt; ət][ə; eɪ]
The **blossoms** **have** **a** **singular** **but** **unpleasant** **smell** **,** **not** **perceivable** **at** **a**
这 花朵 有 一个 单数 但 令人不快的 闻 , 不是 可感知的 在 一个
['dɪstəns] .
distance **.**
距离 .

这些花朵有一种独特但难闻的气味，远距离闻不到。

[ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['kʌlərz] [soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
The **variety** **of** **pleasant** **colours** **so** **conspicuous** **in** **the** **flowers** **,**
这 种类 的 令人愉快的 颜色 所以 显眼的 在 这 花朵 ,

花朵上各种各样令人愉悦的颜色，真是引人注目。

['rendərz] [ðɪs] [rer] [plænt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][eɪm][æt; ət][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kə'lekʃ(ə)n] . [-
renders **this** **rare** **plant** **desirable** **to** **such** **as** **aim** **at** **a** **general** **collection** **.** **[** **323**
渲染 这 稀有的 植物 理想 到 这样的 作为 目的 在 一个 一般的 收藏 . [-
]
]
]

这使得这种珍稀植物成为那些以收藏为目的的人所渴望的。[323]

['ruːbəs][oʊdɔrətəs] .
Rubus **Odoratus** **.**
悬钩子 香 .

覆盆子（Rubus Odoratus）。

['flaʊərɪŋ] ['ræzberi] .
Flowering **Raspberry** **.**
开花 覆盆子 .

开花的覆盆子。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria **Polygynia** **.**
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - **fidus** .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['bækə] [kəm'pɑːzɪtə] - - .
Bacca **composita** **acinis** **monospermis** .
浆果 复合 - - .

Bacca composita acinis monospermis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ruːbəs][oʊdɔrətəs] - - - , - ['ɪnɜːrmi] - - .
RUBUS **odoratus** **foliis** **simplicibus** **palmatis** , **caule** **inermi** **multifolio** **multifloro** .
悬钩子 香 - - - , - 英尔米 - - .

RUBUS odoratus foliis simplicibus palmatis, caule inermi multifolio multifloro。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **475** .
p . - .

第475页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **210** .
p . - .

第210页。

[ˈruːbəs][oʊdɔrətəs] .
RUBUS **odoratus** .
悬钩子 香 .

香覆盆子。

[kɔːrn] .
Corn .
玉米 .

玉米。

[ˈkænəd] . - .
Canad . **149** .
加拿大 . - .

加拿大.149。

[tiː] . - .
t . **150** .
t . - .

第 150 页。

['bɑːtənɪst] [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈruːbəs][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
Botanists **and** **Gardeners** **have** **given** **to** **this** **species** **of** **Rubus** **the** **name** **of**
植物学家 和 园丁 有 给定 到 这 物种 的 悬钩子 这 姓名 的

['flaʊərɪŋ] ,
flowering **,**
开花 ,

植物学家和园艺学家将这种悬钩子属植物命名为开花悬钩子。

[nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] ['flaʊərz] ,
not **because** **it** **is** **the** **only** **one** **which** **produces** **flowers** **,**
不是 因为 它 是 这 仅有的 一 哪个 产 花朵 ,

并非因为它是唯一开花的植物，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ɪts] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪd] [fɔːr; fər][ɪts] ['flaʊərz] ['mɪrli] ; [ðeɪ] [ɪn'diːd] [ɑːr; ər][soʊ]
but **from** **its** **being** **regarded** **for** **its** **flowers** **merely** **;** **they** **indeed** **are** **so** **shewy**
但 从 它是 存在 认为 为了 它是 花朵 仅仅 ; 他们 的确 是 所以 谢维

,
,
,

但却因为人们仅仅欣赏它的花朵而忽略了它；它们的确非常艳丽，

[ænd; ənd][soʊ] ['plentɪfəli] [prəˈduːst] ,
and **so** **plentifully** **produced** **,**
和 所以 大量 生产 ,

因此产量非常丰富。

[ðæt] [ðə; ði][plænt][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [θɔːt] [tuː; tə]['merɪt][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][moʊst] ['ʃrʌbəriz] ;
that **the** **plant** **has** **long** **been** **thought** **to** **merit** **a** **place** **in** **most** **shrubberies** **;**
那 这 植物 有 长的 到过 想法 到 优点 一个 地方 在 最多 灌木丛 ;

人们一直认为这种植物值得在大多数灌木丛中占有一席之地；

[tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['lɑːrdʒnəs] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [fɔːrm]

to	the	various	inhabitants	of	which	,	both	in	the	largeness	and	elegant	form
到	这	各种各样的	居民	的	哪个	,	两个都	在	这	大	和	优雅的	形式

[ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ,

of	its	leaves	,
的	它是	树叶	,

它的叶子宽大而优雅，对园内各种生物来说，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] , [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['kɑːntræst] .

and	the	colour	of	its	blossoms	,	it	forms	a	pleasing	contrast	.
和	这	颜色	的	它是	花朵	,	它	表格	一个	令人愉悦	对比	.

它的花朵颜色与周围环境形成令人愉悦的对比。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['hɑːrdi] , [ænd; ənd] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['sʌkərz] ; [ðə; ði]['oʊnli] [ker] [wɪtʃ]

It	is	extremely	hardy	,	and	easily	propagated	by	suckers	;	the	only	care	which
它	是	极其	耐寒的	,	和	容易地	传播	经过	傻瓜	;	这	仅有的	关心	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ,

it	requires	,
它	需要	,

它生命力极其顽强，很容易通过根蘖繁殖；它唯一需要的照料是：

[ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] ['prɑːpər] [baʊndz] : [jʌŋ] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [prə'duːs] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

is	to	keep	it	within	proper	bounds	:	young	plants	of	it	produce	the	largest
是	到	保持	它	之内	恰当的	界限	:	年轻的	植物	的	它	生产	这	最大

[ænd; ənd]['faɪnɪst] ['flaʊərz] .

and	finest	flowers	.
和	最好的	花朵	.

就是要控制在合适的范围内：它的幼苗会开出最大最美的花朵。

[ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [sep'tembər] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]

It	blossoms	from	June	to	September	,	is	a	native	of	different	and
它	花朵	从	六月	到	九月	,	是	一个	本国的	的	不同的	和

['dɪstənt][pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] ,

distant	parts	of	North	-	America	,
遥远	部分	的	北	-	美国	,

它从六月到九月开花，原产于北美洲不同且遥远的地区。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn] - .

and	was	cultivated	here	by	Mr	.	Miller	,	in	1739	.
和	曾是	栽培	这里	经过	先生	.	磨坊主	,	在	-	.

该品种于 1739 年由米勒先生在此培育。

[kɔːr'nuːtəs] , [huː] [fɜːrst] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [plænt] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

Cornutus	,	who	first	figured	and	described	this	plant	,	gave	it	the	name	of
角状体	,	WHO	第一的	想	和	描述	这	植物	,	给予	它	这	姓名	的

[oʊdɔrətəs] ,

odoratus	,
香	,

最早发现并描述这种植物的科努图斯（Cornutus）将其命名为香叶植物（odoratus）。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ] ; [hɪz; ɪz][wɜːrdz][ɑːr; ər] " [ɛlɪgæntɪsɪmi] -

on	account	of	the	fragrance	of	its	foliage	;	his	words	are	"	elegantissimi	hujus
在	帐户	的	这	香味	的	它是	叶子	;	他的	字	是	"	elegantissimi	-

['foʊliə] [fregræntɪsɪmə] [sʌnt] ,

folia	fragrantissima	sunt	,
叶	芬芳的	太阳	,

由于其叶子的芳香；他的话是"elegantissimi hujus folia fragrantissima sunt，

- - - ['spaɪərənt][oʊdɔɝɛm] ; " [ðə; ði][fruːt] , ['rerli] [prə'duːst] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]
paremque agrimonio odorato spirant odorem ; " the fruit , rarely produced with us
- - - 呼气剂 气味 ; " 这 水果 , 很少 生产 和 我们
, [hiː; hi] [əb'zəːvz] ,
, he observes ,
, 他 观察 ,

paremque agrimonio odorato spirant odorem； “我们很少生产这种水果，他观察到，

[ɪz][laɪk][ðə; ði] ['kɑːmən] ['ræzberi] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ]['plez(ə)nt] . [-]
is like the common Raspberry , but not so pleasant . [324]
是 喜欢 这 常见的 覆盆子 , 但 不是 所以 令人愉快的 . [-]

就像普通的覆盆子，但味道不太好。[324]

[ˌæntɪ'raɪnəm] - .
Antirrhinum Triphyllum .
金鱼草 - .

金鱼草（Antirrhinum Triphyllum）。

[θriː] - [liːvd] [toʊd] - [flæks] .
Three - Leaved Toad - Flax .
三 - 离开 蟾蜍 - 亚麻 .

三叶亚麻。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

['beɪsɪs] [diˈɔːsʌm] - - .
basis deorsum prominens nectarifera .
基础 德奥苏姆 - - .

基础 deorsum prominens nectarifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - .
2 **-** **locularis** **.**
2 - - .

2-房室。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪˈraɪnəm] - - - - .
ANTIRRHINUM **triphyllum** **foliis** **ternis** **ovatis** **.**
金鱼草 - - - - .

卵形金鱼草。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[ˈmɝː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **555** **.**
p . - .

第555页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] - [ˈmaɪnər][ˈluːtiə] .
LINARIA **triphylla** **minor** **lutea** **.**
柳穿鱼 - 次要的 黄体 .

LINARIA triphylla 小黄体。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **212** **.**
别针 . - .

引脚 212。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] - - .
LINARIA **triphylla** **cœrulea** **.**
柳穿鱼 - - .

三叶柳穿鱼（LINARIA triphylla cœrulea）。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **212** **.**
别针 . - .

引脚 212。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] [hɪˈspænɪkə] .
LINARIA **hispanica** **.**
柳穿鱼 西班牙语 .

西班牙柳穿鱼。

[klʌs] .
Clus **.**
集群 .

集群。

[hɪst] . [wʌn] .
Hist **.** **1** **.**
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p **.** **320** **.**
p . - .

第320页。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] [ˌvælənˈtiːnə] .
LINARIA **valentina** **.**
柳穿鱼 瓦伦蒂娜 .

瓦伦蒂娜柳兰。

[ˈtoʊd] - [ʌv; əv][ˈvæləntiə] .
Tode **Flaxe** **of** **Valentia** **.**
托德 - 的 瓦伦西亚 .

瓦伦西亚的托德·弗莱克斯。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

[pɑːr] .
Par **.**
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p **.** **268** **.**
p . - .

第268页。

[ðə; ði] [ˌæntɪ'raɪnəm] - , [soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] ['groʊɪŋ] [baɪ] [θ'riːz] [ɑːn][ðə; ði]

The	Antirrhinum	triphyllum	,	so	called	from	the	leaves	growing	by	threes	on	the
这	金鱼草	-	,	所以	称为	从	这	树叶	生长	经过	三	在	这

[stɔːk] ([ə; eɪ] ['kærəktər] ,

stalk	(	a	character	,
茎	(	一个	特点	,

金鱼草（Antirrhinum triphyllum）得名于其茎上三片生长的叶子（一种特征，

[baɪ][ðə; ði] [baɪ] , [nɑːt] ['veri] ['kɑːnstənt]) [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['pɑːrkɪnsən] ,

by	the	bye	,	not	very	constant	)	was	cultivated	by	Parkinson	,
经过	这	再见	,	不是	非常	持续的	)	曾是	栽培	经过	帕金森	,

顺便一提，这种不太稳定的现象是由帕金森培养的，

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['pærəd] . [ter] .

and	described	by	him	in	his	Parad	.	terr	.
和	描述	经过	他	在	他的	游行	.	特尔	.

并在他的 Parad. terr. 中进行了描述。

[hiː; hi] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði] [və'raɪəti] [naʊ] [soʊ]

He	appears	to	have	been	a	stranger	to	the	particoloured	variety	now	so
他	出现	到	有	到过	一个	陌生人	到	这	杂色	种类	现在	所以

['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['ænjuəl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ;

generally	cultivated	as	an	ornamental	annual	in	our	gardens	;
一般来说	栽培	作为	一个	装饰	年度的	在	我们的	花园	;

他似乎对现在在我们花园里作为观赏性一年生植物广泛栽培的杂色品种感到陌生；

[ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌæntɪ'raɪnəm] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] [hjuː] ,

in	its	wild	state	the	flowers	of	this	Antirrhinum	are	of	a	yellow	hue	,
在	它是	荒野	状态	这	花朵	的	这	金鱼草	是	的	一个	黄色的	色调	,

这种金鱼草的野生花朵呈黄色。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['pɜːrp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] ,

with	little	or	no	purple	in	them	,
和	小的	或者	不	紫色的	在	他们	,

几乎不含紫色或完全不含紫色

[sʌtʃ] [ɪn'diːd] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [siːdz] [soʊn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] .

such	indeed	are	frequently	produced	from	seeds	sown	in	our	gardens	.
这样的	的确	是	频繁地	生产	从	种子	播种	在	我们的	花园	.

这类植物确实经常由我们花园里播种的种子培育而成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['ænjuəl] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['sisili] , [ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] ['redi]

It	is	a	hardy	annual	,	a	native	of	Spain	and	Sicily	,	a	plant	of	ready
它	是	一个	耐寒的	年度的	,	一个	本国的	的	西班牙	和	西西里岛	,	一个	植物	的	准备好

[groʊθ] ,

growth	,
生长	,

它是一种耐寒的一年生植物，原产于西班牙和西西里岛，生长迅速。

[riˈkwaiərɪŋ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['triːtmənt] [ʌv; əv] ['ænuːəlz] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

requiring	the	common	treatment	of	annuals	sown	in	the	Spring	,
需要	这	常见的	治疗	的	一年生植物	播种	在	这	春天	,

需要对春季播种的一年生植物进行常规处理，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [dɪ'spoʊzd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [spɑːn'teɪniəsli] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][wʌns]

and	much	disposed	indeed	to	come	up	spontaneously	where	it	has	once
和	很多	处置	的确	到	来	向上	自发地	在哪里	它	有	一次

[groʊn] ; [ɪn] ['soʊɪŋ] [ɪts] [siːdz] ,

grown	;	in	sowing	its	seeds	,
生长	;	在	播种	它是	种子	,

而且它极易在曾经生长过的地方自发生长；在播下种子时，

[ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ðɪ] [prə'du:s] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [æz; əz][hæv; həv][ðə; ðɪ]

care	**should**	**be**	**taken**	**to**	**preserve**	**the**	**produce**	**of**	**such**	**flowers**	**as**	**have**	**the**
关心	应该	是	已采取	到	保存	这	生产	的	这样的	花朵	作为	有	这

[moʊst]['pɜ:rp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] .

most	**purple**	**in**	**them**	**.**
最多	紫色的	在	他们	.

应注意保存那些紫色含量最高的花朵的果实。

['ɪndeks] .

INDEX	**.**
指数	.

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ][naɪnθ] ['vɑ:ljəm] [ɑ:r; ər]

In	**which**	**the**	**Latin**	**Names**	**of**	**the**	**Plants**	**contained**	**in**	**the**	**Ninth**	**Volume**	**are**
在	哪个	这	拉丁	姓名	的	这	植物	包含	在	这	第九	体积	是

[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .

alphabetically	**arranged**	**.**
按字母顺序	安排	.

其中，第九卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpi:'ɛl] .

Pl	**.**
pl	.

Pl.

\- [ˌægrəu'stemə] - ['roʊzə] .

295	**Agrostemma**	**Cœli**	**rosa**	**.**
-	麦草	-	罗莎	.

295 匍匐麦草

\- [ˌæmə'rɪlɪs] ['lu:tiə] .

290	**Amaryllis**	**lutea**	**.**
-	孤挺花	黄体	.

290 孤挺花。

\- — — [sɑ:rni:ɛnsəs] .

294	**—**	**—**	**sarniensis**	**.**
-	—	—	萨尼恩西斯	.

294 —— sarniensis。

\- — — [ɛkwɛstrɪs] .

305	**—**	**—**	**equestris**	**.**
-	—	—	马术	.

305 —— equestris。

\- [ˌænə'gælɪs] - .

319	**Anagallis**	**Monelli**	**.**
-	阿纳加利斯	-	.

319 Anagallis Monelli。

\- [ˌæntɪ'raɪnəm] - .

324	**Antirrhinum**	**triphyllum**	**.**
-	金鱼草	-	.

324 金鱼草。

\- [æn'θɛrɪkəm] - .

318	**Anthericum**	**Liliastrum**	**.**
-	矾根	-	.

318 Anthericum Liliastrum。

- [ˌkætə'næŋki] [siː] [[oʊ]] [ruːliːə] .
293 Catananche c [oe] rulea .
- 卡塔南奇 c [oe] 规则A .

293 Catananche co[oe]rulea。

- ['kæpərɪs] [spiː'noʊsə] .
291 Capparis spinosa .
- 卡帕里斯 棘刺 .

291 刺山柑。

- [ˌkɑːtɪ'liːdən] - .
321 Cotyledon orbiculata .
- 子叶 - .

321 圆叶子叶。

- [kən'vɑːlvjələs] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
289 Convolvulus linearis .
- 旋花 线性 .

289 线形旋花。

- ['dæfni] ['niːərəm] .
313 Daphne Cneorum .
- 芫 克尼奥鲁姆 .

313 达芙妮·克尼奥鲁姆。

- [daɪ'ænθəs]['suːpərˌbʌs] .
297 Dianthus superbus .
- 石竹 超级巴士 .

297 石竹属植物。

- ['erɪkə] - .
303 Erica ampullacea .
- 埃里卡 - .

303 瓶状欧石楠。

- - [æl'paɪnəs] .
310 Erinus alpinus .
- - 高山 .

310 Erinus alpinus.

- [dʒɪ'nɪstə][traɪ'kwitrər] .
314 Genista triquetra .
- 吉尼斯塔 三曲枝 .

314 Genista triquetra.

- [nə'feɪliəm] - .
300 Gnaphalium eximium .
- 脑炎 - .

300 Gnaphalium eximium。

- - [ælnɪfoʊljə] .
299 Hermannia alnifolia .
- - 桤叶 .

299 Hermannia alnifolia。

- 一 一 - .
304 — — lavendulifolia .
- 一 一 - .

304 —— 薰衣草叶。

- 一 一 - .
307 — — althæifolia .
- 一 一 - .

307 —— althæifolia.

- ['laɪnəm]['fleɪvəm] .
312 Linum flavum .
- 亚麻 黄 .

312 亚麻黄。

- [loʊ'biːliə]['kɑːdɪnæliːz] .
320 Lobelia Cardinalis .
- 罗贝利亚 红雀 .

320 猩红山梗菜。

- - [ˌtɑːmɛn'toʊsə] .
322 Manulea tomentosa .
- - 绒毛 .

322 绒毛马努利亚。

- [ˌmiːli'ænθəs] ['maɪnər] .
301 Melianthus minor .
- 梅利安图斯 次要的 .

301 小叶美利安图斯。

- [mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə] - .
302 Mimosa myrtifolia .
- 含羞草 - .

302 含羞草（Mimosa myrtifolia）。

- ['ɒnoʊnɪs][fruː'tɪkoʊsə] .
317 Ononis fruticosa .
- 奥诺尼斯 灌木 .

317 Ononis fruticosa。

- [ˌɑːrə'gɑːnəm][dɪk'tæmnəs] .
298 Origanum Dictamnus .
- 牛至 白鲜 .

298 牛至白鲜。

- [ɒ'θɒnə] [ˌpɛktɪ'neɪtə] .
306 Othonna pectinata .
- 奥托娜 栉状 .

306 栉状奥索纳树。

- [ˌpæsə'raɪnə][græn'daɪflɔːrə] .
292 Passerina grandiflora .
- 帕塞里纳 大花 .

292 大花雀形目。

- [ˌpelɑːr'goʊniəm] [ɛkəneɪtəm] .
309 Pelargonium echinatum .
- 天竺葵 刺毛 .

309 刺叶天竺葵。

- — — [ˌsɛrətoʊ'fɪləm] .
315 — — ceratophyllum .
- — — 角叶木 .

315 —— ceratophyllum。

- [pə'lɪgələ] - .
316 Polygala chamæbuxus .
- 远志 - .

316 Polygala chamæbuxus.

- [roʊ'biːniːə]['hɪspɪdə] .
311 Robinia hispida .
- 刺槐 粗毛 .

311 刺槐。

- [ˈruːbəs][oʊdɔrətəs] .
323 Rubus odoratus .
- 悬钩子 香 .

323 香覆盆子。

- [ˌsempəˈvaivəm] [tɔrtʃəːoʊsəm] .
296 Sempervivum tortuosum .
- 长生草 弯曲 .

296 扭曲长生草。

- [vɜːrˈbiːnə] - .
308 Verbena Aubletia .
- 马鞭草 - .

308 马鞭草。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][naɪnθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In which the English Names of the Plants contained in the Ninth Volume are
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第九 体积 是
[ˌælfəˈbetɪkli] [əˈreɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

第九卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- [ˌæməˈrɪlɪs] ['jeloʊ] .
290 Amaryllis yellow .
- 孤挺花 黄色的 .

290 朱顶红黄色。

- — — ['gɜːrnzi] .
294 — — Guernsey .
- — — 格恩西岛 .

294 —— 根西岛。

- — — [bɑːrˈbeɪdoʊz] .
305 — — Barbadoes .
- — — 巴巴多斯 .

305 —— 巴巴多斯。

- [ænˈθɛrɪkəm] [səˈvɔɪ] .
318 Anthericum Savoy .
- 矾根 萨沃伊 .

318 Anthericum Savoy。

- ['keɪpər] [ʃrʌb] .
291 Caper Shrub .
- 跳跃 灌木 .

291 刺山柑灌木。

- [ˌkætəˈnæŋki] [bluː] .
293 Catananche blue .
- 卡塔南奇 蓝色的 .

293 卡塔南奇蓝。

- ['kɑ:kl] [smu:ð] - [li:vd] .
295 Cockle smooth - leaved .
- 鸟蛤 光滑的 - 离开 .

295 光叶鸟蛤。

- [kən'vɑ:lvjələs] ['næroʊ] - [li:vd] .
289 Convolvulus narrow - leaved .
- 旋花 狭窄的 - 离开 .

289 狭叶旋花。

- ['kreɪnz] - [bɪl] [hɔ:rn] - [li:vd] .
315 Crane's - bill horn - leaved .
- 起重机的 - 账单 喇叭 - 离开 .

315 鹤嘴角叶。

- ['kʌdˌwid] ['dʒaɪənt] .
300 Cudweed giant .
- 鼠李 巨大的 .

300株巨型鼠耳草。

- ['dæfni] ['treɪlɪŋ] .
313 Daphne trailing .
- 芫 尾随 .

313 达芙妮尾随。

- ['dɪtəni] [ʌv; əv] [kri:t] .
298 Dittany of Crete .
- 白鲜 的 克里特岛 .

298 克里特岛的白丹尼。

- - ['ælpaɪn] .
310 Erinus alpine .
- - 高山 .

310 Erinus 高山。

- [flæks] ['jeloʊ] .
312 Flax yellow .
- 亚麻 黄色的 .

312 亚麻黄。

- [hi:θ] [flæsk] .
303 Heath flask .
- 希思 烧瓶 .

303 希思烧瓶。

- - ['ɔ:ldər] - [li:vd] .
299 Hermannia alder - leaved .
- - 桤木 - 离开 .

299 桤叶赫曼尼亚。

- — — ['lævəndər] - [li:vd] .
304 — — lavender - leaved .
- — — 薰衣草 - 离开 .

304 —— 薰衣草叶。

- — — ['mɑ:rʃmeloʊ] - [li:vd] .
307 — — marshmallow - leaved .
- — — 棉花糖 - 离开 .

307 —— 蜀葵叶。

- ['haʊsˌli:k] ['gaʊti] .
296 Houseleek gouty .
- 家韭菜 痛风 .

296 长生草痛风。

- [dʒɪ'nɪstə][traɪ'æŋgjələr] - [stɔ:kt] .
314 Genista triangular - stalked .
- 吉尼斯塔 三角形 - 跟踪 .

314 三角柄金雀花。

- [dʒə'reɪniəm] ['prɪkli] - [stɔ:kt] .
309 Geranium prickly - stalked .
- 天竺葵 带刺的 - 跟踪 .

309 刺茎天竺葵。

- [loʊ'bi:liə]['skɑ:rlət] .
320 Lobelia scarlet .
- 罗贝利亚 猩红 .

320 猩红山梗菜。

- - ['wʊli] .
322 Manulea woolly .
- - 毛茸茸的 .

322 马努利亚羊毛。

- [ˌmi:li'ænθəs] [smɔ:l] .
301 Melianthus small .
- 梅利安图斯 小的 .

301 小型蜜花草。

- [mɪlk] - ['wɜ:rt][bɑ:ks] - [li:vd] .
316 Milk - wort box - leaved .
- 牛奶 - 麦芽汁 盒子 - 离开 .

316 乳草箱叶。

- [mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə] ['mɜ:rtl] - [li:vd] .
302 Mimosa myrtle - leaved .
- 含羞草 桃金娘 - 离开 .

302 含羞草叶。

- ['neɪvl] - ['wɜ:rt] [raʊnd] - [li:vd] .
321 Navel - wort round - leaved .
- 脐 - 麦芽汁 圆形的 - 离开 .

321 圆叶脐草。

- [ɒ'θɒnə] ['wɜ:rmwʊd] - [li:vd] .
306 Othonna wormwood - leaved .
- 奥托娜 蒿 - 离开 .

306 奥托纳苦艾叶。

- [ˌpæsə'raɪnə] [greɪt] - ['flaʊərd] .
292 Passerina great - flowered .
- 帕塞里纳 伟大的 - 开花的 .

292 大花雀形目。

- ['pɪmpərnel] [ɪ'tæliən] .
319 Pimpernel Italian .
- 花花公子 意大利语 .

319 意大利红花。

- [pɪŋk] [su:'pɜ:rb] .
297 Pink superb .
- 粉色的 高超 .

297 粉色极佳。

- ['ræzberi] ['flaʊərɪŋ] .
323 Raspberry flowering .
- 覆盆子 开花 .

323 覆盆子开花。

- [rest] - ['hæroʊ] ['ʃrʌbi] .
317 Rest - harrow shrubby .
- 休息 - 耙 灌木 .

317 休耕灌木。

- [roʊ'biːniːə] [rʌf] - [stɔːkt] .
311 Robinia rough - stalked .
- 刺槐 粗糙的 - 跟踪 .

311 刺槐

- [toʊd] - [flæks] [θriː] - [liːvd] .
324 Toad - flax three - leaved .
- 蟾蜍 - 亚麻 三 - 离开 .

324 三叶蟾蜍亚麻。

- ['vəːvein][roʊz] .
308 Vervain rose .
- 马鞭草 玫瑰 .

308 马鞭草玫瑰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神